

# ***Data Projector***

---

Bedienungsanleitung \_\_\_\_\_ **DE**

Istruzioni per l'uso \_\_\_\_\_ **IT**

**VPL-PX11**

# ACHTUNG

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.

## Für Kunden in Deutschland

Dieses Produkt kann im kommerziellen und in begrenztem Maße auch im industriellen Bereich eingesetzt werden. Dieses Gerät ist nach den Richtlinien der Klasse B funkentstört.

Die Steckdose muß nahe bei diesem Gerät angebracht und leicht zugänglich sein.

## Hinweis

Wenn die Fernbedienung Fehlfunktionen aufweist oder verursacht, wenden Sie sich bitte an qualifiziertes Fachpersonal von Sony. Die Fernbedienung wird gemäß den Garantiebestimmungen gegen eine neue ausgetauscht.

## Warnhinweis zum Netzanschluß

Verwenden Sie das für die Stromversorgung in Ihrem Land geeignete Netzkabel.

|                                | USA,<br>Kanada |            | Kontinental-<br>europa |            | Großbritannien, Irland,<br>Australien, Neuseeland | Japan     |
|--------------------------------|----------------|------------|------------------------|------------|---------------------------------------------------|-----------|
| Steckertyp                     | VM0233         | 290B       | YP-12A                 | COX-07     | — <sup>1)</sup>                                   | YP332     |
| Weibliches Ende                | VM0089         | 386A       | YC-13B                 | COX-02     | VM0310B                                           | YC-13     |
| Kabeltyp                       | SJT            | SJT        | H05VV-F                | H05VV-F    | N13237/CO-228                                     | VCTF      |
| Nennspannung/<br>Nennstromwert | 10 A/125 V     | 10 A/125 V | 10 A/250 V             | 10 A/250 V | 10 A/250 V                                        | 7 A/125 V |
| Sicherheitszertifizierung      | UL/CSA         | UL/CSA     | VDE                    | VDE        | VDE                                               | DENANHOU  |

1) Verwenden Sie den für Ihr Land geeigneten Stecker.

# Inhalt

## Übersicht

|                                                         |         |
|---------------------------------------------------------|---------|
| Sicherheitsmaßnahmen .....                              | 5 (DE)  |
| Merkmale und Funktionen .....                           | 6 (DE)  |
| Lage und Funktion der Teile und<br>Bedienelemente ..... | 7 (DE)  |
| Vorderseite / Linke Seite .....                         | 7 (DE)  |
| Rückseite / Rechte Seite / Unterseite .....             | 7 (DE)  |
| Bedienfeld .....                                        | 9 (DE)  |
| Anschlußfeld .....                                      | 10 (DE) |
| Fernbedienung .....                                     | 11 (DE) |

## Aufstellung und Betrieb des Projektors

|                                                                                                                  |         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Aufstellen des Projektors .....                                                                                  | 13 (DE) |
| Anschließen des Projektors .....                                                                                 | 13 (DE) |
| Anschließen an einen Computer .....                                                                              | 13 (DE) |
| Anschließen an einen Videorecorder, ein Gerät mit<br>15-K-RGB-/Farbdifferenzsignalen oder einen<br>Monitor ..... | 15 (DE) |
| Auswählen der Sprache für das Menü .....                                                                         | 16 (DE) |
| Betrieb des Projektors .....                                                                                     | 17 (DE) |

## Einstellen und Anpassen des Geräts mit dem Menü

|                             |         |
|-----------------------------|---------|
| Arbeiten mit dem Menü ..... | 20 (DE) |
| Das Menü EINST. BILD .....  | 21 (DE) |
| Das Menü EING.-EINST .....  | 22 (DE) |
| Das Menü EINSTELLUNG .....  | 24 (DE) |
| Das Menü ANFANGSWERTE ..... | 25 (DE) |

## Installation

|                                           |         |
|-------------------------------------------|---------|
| Installationsbeispiel .....               | 27 (DE) |
| Hinweise zur Installation .....           | 28 (DE) |
| Ungeeignete Aufstellung .....             | 28 (DE) |
| Beim Gebrauch zu vermeidende Fehler ..... | 28 (DE) |

## **Wartung**

|                                |                |
|--------------------------------|----------------|
| <b>Wartung .....</b>           | <b>30 (DE)</b> |
| Austauschen der Birne .....    | 30 (DE)        |
| Reinigen des Luftfilters ..... | 31 (DE)        |
| <b>Störungsbehebung .....</b>  | <b>32 (DE)</b> |

## **Sonstiges**

|                               |                |
|-------------------------------|----------------|
| <b>Technische Daten .....</b> | <b>34 (DE)</b> |
| <b>Index .....</b>            | <b>37 (DE)</b> |

# Sicherheitsmaßnahmen

## Sicherheit

- Achten Sie darauf, daß die Betriebsspannung des Geräts der lokalen Stromversorgung entspricht.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeiten in das Gerät gelangen, trennen Sie es von der Netzsteckdose. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder benutzen.
- Wollen Sie das Gerät einige Tage nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Um das Netzkabel vom Netzstrom zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Ziehen Sie nicht am Kabel.
- Die Netzsteckdose sollte sich in der Nähe des Geräts befinden und leicht zugänglich sein.
- Das Gerät bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand mit dem Stromnetz verbunden, solange das Netzkabel mit der Netzsteckdose verbunden ist.
- Schauen Sie nicht in das Objektiv, während die Birne eingeschaltet ist.
- Stellen Sie keine Gegenstände in die Nähe der Lüftungsöffnungen, und halten Sie auch Ihre Hände davon fern — die ausströmende Luft ist heiß!
- Achten Sie darauf, sich die Hände nicht an den Einstellschrauben einzuklemmen, wenn Sie den Projektor anheben. Drücken Sie nicht zu stark auf die Oberseite des Projektors, wenn die Einstellschrauben zum Anheben ein Stück herausgedreht wurden.
- Halten Sie den Projektor beim Tragen unbedingt an beiden Seiten.

## Beleuchtung

- Um eine optimale Bildqualität zu erzielen, achten Sie darauf, daß kein Licht direkt auf die Vorderseite des Projektionsschirms fällt.
- Empfohlen wird eine Spotbeleuchtung an der Decke. Leuchtstoffröhren sollten Sie abdecken, um eine Verminderung des Kontrasts zu verhindern.
- Verhängen Sie Fenster, die dem Projektionsschirm direkt gegenüberliegen.
- Sie sollten den Projektor in einem Raum installieren, in dem Boden und Wände mit einem Material verkleidet sind, das kein Licht reflektiert. Ist dies nicht möglich, sollten Sie für Bodenbelag und Wandverkleidung ein dunkles Material wählen.

## Vermeiden eines internen Hitzestaus

Nachdem Sie das Gerät mit der Taste I /  auf der Fernbedienung oder dem Bedienfeld ausgeschaltet haben, trennen Sie das Gerät nicht von der Netzsteckdose, solange der Ventilator noch läuft.

### Vorsicht

Der Projektor ist an der Unterseite mit Ansaugöffnungen und an der Vorderseite mit Auslaßöffnungen ausgestattet. Blockieren Sie diese Öffnungen nicht, und stellen Sie keine Gegenstände in die Nähe der Öffnungen. Andernfalls kann es zu einem Wärmestau kommen, der zu einer Verringerung der Bildqualität oder Schäden am Projektor führen kann.

## Reinigung

- Damit das Gehäuse immer wie neu aussieht, reinigen Sie es regelmäßig mit einem weichen Tuch. Hartnäckige Verschmutzungen können Sie mit einem Tuch entfernen, das Sie leicht mit einer milden Reinigungslösung angefeuchtet haben. Verwenden Sie keine starken Lösungsmittel wie Verdünner oder Benzin und keine Scheuermittel, da diese die Gehäuseoberfläche angreifen.
- Berühren Sie das Objektiv nicht. Mit einem weichen, trockenen Tuch können Sie Staub vom Objektiv entfernen. Feuchten Sie das Tuch nicht an, und benutzen Sie weder eine Reinigungslösung noch Verdünner.
- Reinigen Sie den Filter regelmäßig alle 300 Stunden.

## Verpacken

Bewahren Sie Originalkarton und Verpackungsmaterialien gut auf für den Fall, daß Sie das Gerät später einmal transportieren müssen. Am besten geschützt ist das Gerät beim Transport, wenn Sie es wieder so verpacken, wie es geliefert wurde.

## Hinweis zum LCD-Projektor

Der LCD-Projektor wird in einer Hochpräzisionstechnologie hergestellt. Dennoch können kleine schwarze Punkte und/oder helle Lichtpunkte (rot, blau oder grün) permanent auf dem Bild des LCD-Projektors zu sehen sein. Diese Punkte gehen auf das Herstellungsverfahren zurück und weisen nicht auf eine Fehlfunktion des Geräts hin.

---

# Merkmale und Funktionen

---

## Große Bildhelligkeit - hohe Bildqualität

- **Große Helligkeit**

Das optische System mit der 200-W-UHP-Birne ermöglicht einen Helligkeitspegel von bis zu 2000 ANSI-Lumen und eine ausgezeichnete Bildgleichförmigkeit.

- **Hohe Auflösung**

Die drei 0,9-Zoll-XGA-Displays (mit etwa 790.000 Pixeln) erlauben bei diesem Projektor eine Auflösung von 1024 × 768 Punkten für RGB-Eingangssignale und 750 horizontalen Fernsehzeilen für Videoeingangssignale.

---

## Einfache Konfiguration

- **Einfache Konfiguration mit externen Geräten**

Im Projektor sind 37 verschiedene Eingangssignaldaten voreingestellt. Das heißt, Sie können ein scharfes Bild auf den Projektionsschirm projizieren, indem Sie einfach das Gerät anschließen und die Taste APA (Auto Pixel Alignment) drücken.

- **USB-Anwendung**

Sie können den Projektor über die drahtlose Maussteuerfunktion der mitgelieferten Fernbedienung steuern. Sie können den Projektor auch von einem Computer unter Microsoft<sup>1)</sup> Windows<sup>1)</sup> 98, Windows 98 SE, Windows 2000 oder Windows XP aus steuern, wenn Sie die mit dem Projektor gelieferte Anwendungssoftware "Projector Station" (CD-ROM) verwenden.

---

## Präsentationen leicht gemacht

- **Multifunktionelle Fernbedienung mit Maussteuerungsfunktionen**

Sie können mit der Fernbedienung die Mausfunktionen eines an diesen Projektor angeschlossenen Computers ausführen, da das Gerät mit einem integrierten Receiver für Mausbefehle ausgestattet ist.

- **Digitaler Zoom/Standbildfunktion**

Dieser Projektor verfügt über einen digitalen Zoom, mit dem Sie einen Teil des Bildes auf dem Projektionsschirm vergrößern können. Mit der Standbildfunktion können Sie das projizierte Bild als Standbild anzeigen lassen. Das Standbild wird weiter projiziert, auch wenn das Gerät von der Videoquelle getrennt wird.

---

## Kompatibel mit verschiedenen Eingangssignalen

- **Integrierter Bildrasterwandler**

Dieser Projektor verfügt über einen integrierten Bildrasterwandler, der das Eingangssignal in 1024 × 768 Punkte konvertiert.

- **Kompatible Eingangssignale**

Dieser Projektor eignet sich für folgende Videosignale, die alle projiziert werden können: FBAS-, S-Video- und Farbdifferenzsignale sowie 15-K-RGB-, VGA<sup>-2)</sup>, SVGA<sup>-2)</sup>, XGA<sup>-2)</sup> und SXGA<sup>-2)</sup> Signale.

- **Kompatibel mit sechs Farbsystemen**

Das Farbsystem kann automatisch oder manuell ausgewählt werden. Unterstützt werden die Farbsysteme NTSC<sub>3.58</sub>, PAL, SECAM, NTSC<sub>4.43</sub><sup>3)</sup>, PAL-M und PAL-N.

---

## Funktion für sofortigen Transport (Ventilator läuft noch beim Transport des Projektors)

Dank integrierter Schaltkreise läuft der Ventilator automatisch eine bestimmte Zeit lang weiter, auch wenn das Netzkabel gelöst wurde (Funktion für sofortigen Transport). Dank dieser Funktion können Sie den Projektor also unmittelbar nach Gebrauch transportieren.

---

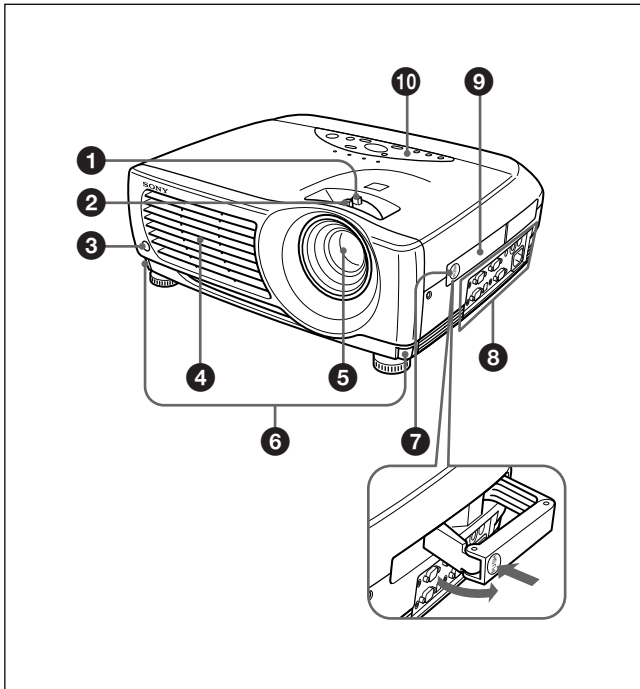
1) Microsoft und Windows sind eingetragene Warenzeichen der Microsoft Corporation in den USA und/oder anderen Ländern.

2) VGA, SVGA, XGA und SXGA sind eingetragene Warenzeichen der International Business Machines Corporation in den USA.

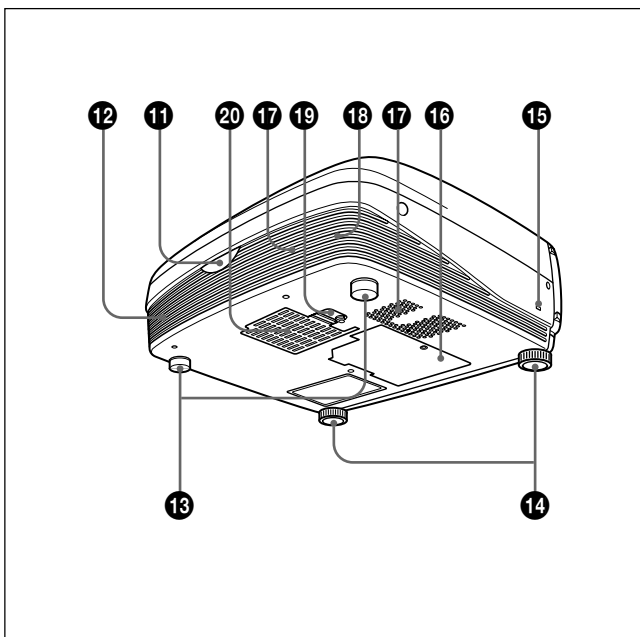
3) NTSC<sub>4.43</sub> wird zur Wiedergabe eines mit dem NTSC-System auf einem NTSC<sub>4.43</sub>-Videorecorder aufgenommenen Videos verwendet.

# Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente

## Vorderseite / Linke Seite



## Rückseite / Rechte Seite / Unterseite



### ❶ Zoom-Ring

Zum Einstellen der Bildgröße.

### ❷ Fokussiering

Zum Einstellen des Bildfokus.

### ❸ Fernbedienungsdetektor vorn

### ❹ Lüftungsöffnungen (Auslaßöffnungen)

### ❺ Objektiv

Nehmen Sie vor dem Projizieren die Objektivschutzkappe ab.

### ❻ Tasten für die Einstellschrauben

### ❼ Griffflösetaste

Drücken Sie hier, damit der Tragegriff ❹ nach außen klappt.

### ❽ Anschlußfeld

Näheres dazu finden Sie unter "Anschlußfeld" auf Seite 10 (DE).

### ❹ Tragegriff

Drücken Sie die Griffflösetaste ❼, damit der Griff am Projektor zum Tragen nach außen klappt.

### ❿ Bedienfeld

Näheres dazu finden Sie unter "Bedienfeld" auf Seite 9 (DE).

### ⓫ Fernbedienungsdetektor hinten

### ⓬ Linker Lautsprecher

### ⓭ Einstellschrauben hinten

### ⓮ Einstellschrauben

Wenn das Bild auf einen Bereich außerhalb des Projektionsschirms projiziert wird, können Sie es mit den Einstellschrauben einstellen.

Hinweise zum Verwenden der Einstellschrauben finden Sie unter "So benutzen Sie die Einstellschrauben" auf Seite 8 (DE).

### ⓯ Sicherheitssperre

Zum Anschließen eines gesondert erhältlichen Sicherheitskabels (von Kensington)<sup>1)</sup>.

Homepage-Adresse:

<http://www.kensington.com/>

1) Kensington ist ein eingetragenes Warenzeichen der Kensington Technology Group.

## 16 Birnenabdeckung

## 17 Lüftungsöffnungen (Ansaugöffnungen)

## 18 Rechter Lautsprecher

## 19 Arretierung für die Luftfilterabdeckung

Mit dieser Arretierung können Sie die Luftfilterabdeckung lösen, um sie abzunehmen. Näheres dazu finden Sie unter "Reinigen des Luftfilters" auf Seite 31 (DE).

### Hinweis

**Reinigen Sie den Luftfilter alle 300 Stunden**, um eine optimale Leistung zu gewährleisten.

## 20 Lüftungsöffnungen (Ansaugöffnungen)/ Luftfilterabdeckung

### Hinweise

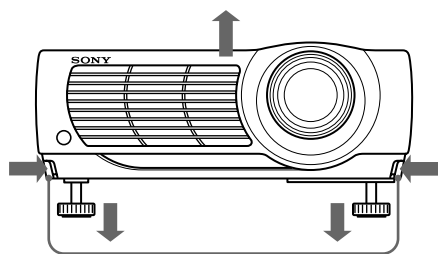
- Stellen Sie keine Gegenstände in die Nähe der Lüftungsöffnungen. Ansonsten kann es zu einem Wärmestau im Gerät kommen.
- Stellen Sie keine Gegenstände in die Nähe der Lüftungsöffnungen, und halten Sie auch Ihre Hände davon fern — die ausströmende Luft ist heiß!

## So benutzen Sie die Einstellschrauben

### So stellen Sie die Höhe ein

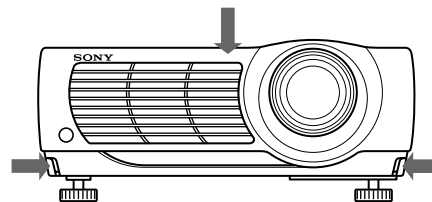
Stellen Sie die Höhe des Projektors folgendermaßen ein:

- 1 Heben Sie den Projektor an, und drücken Sie die Tasten für die Einstellschrauben. Die Einstellschrauben am Projektor werden ausgefahren.



Tasten für die Einstellschrauben

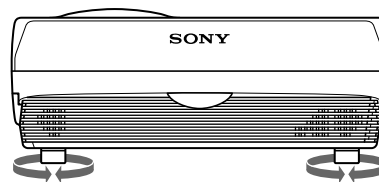
- 2 Halten Sie die Tasten gedrückt, und stellen Sie die Höhe ein. Lassen Sie dann die Tasten los. Die Einstellschrauben rasten ein, und die Höhe des Projektors ist fest eingestellt. Um die Höhe genauer einzustellen, drehen Sie die Einstellschrauben nach rechts oder links.



### Hinweis

Wenn Sie die Einstellschrauben gegen den Uhrzeigersinn drehen, obwohl diese bereits maximal ausgefahren wurden, lassen sie sich nicht weiter drehen, und die Tasten für die Einstellschrauben lassen sich nicht drücken. Drehen Sie die Einstellschrauben in diesem Fall im Uhrzeigersinn. Jetzt können Sie die Tasten für die Einstellschrauben wieder drücken.

- 3 Drehen Sie gegebenenfalls auch die Einstellschrauben hinten nach rechts bzw. links, um die Höhe einzustellen.

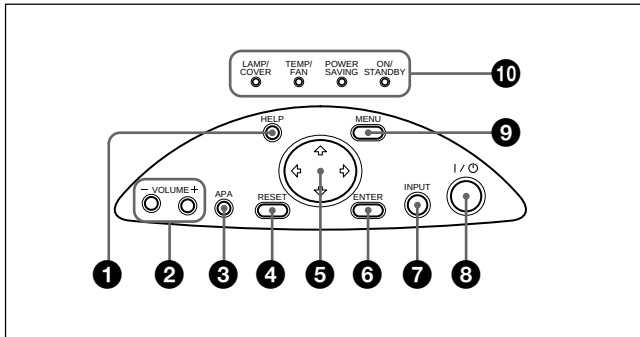


### Hinweise

- Achten Sie darauf, daß Sie Ihre Finger nicht unter dem Projektor einklemmen.
- Drücken Sie nicht zu stark auf die Oberseite des Projektors, wenn das Gerät mit Hilfe der Einstellschrauben aufgestellt wurde.



## Bedienfeld



### 1 Taste HELP

Wenn Sie während eines Vorgangs Hilfeinformationen benötigen, können Sie diese mit dieser Taste aufrufen. Im Hilfemenü sind Fehlerbehebungsmaßnahmen je nach Problemtyp aufgelistet.

### 2 Tasten VOLUME +/-

Zum Einstellen der Lautstärke der eingebauten Lautsprecher.

- + : Erhöhen der Lautstärke.
- : Verringern der Lautstärke.

### 3 Taste APA (Auto Pixel Alignment)

Stellt das zu projizierende Bild automatisch so ein, daß es möglichst scharf wird, wenn ein Signal von einem Computer eingespeist wird. Stellt gleichzeitig die Position (oben/unten und links/rechts) automatisch ein.

#### Hinweis

Drücken Sie die Taste APA, wenn das Bild auf dem ganzen Projektionsschirm angezeigt wird. Befinden sich schwarze Ränder um das Bild, arbeitet die APA-Funktion nicht richtig, und das Bild ragt unter Umständen über den Projektionsschirm hinaus.

### 4 Taste RESET

Zum Zurücksetzen des Wertes einer Menüoption auf den werkseitig eingestellten Wert. Diese Taste funktioniert nur, wenn das Menü oder eine einzustellende Option angezeigt wird.

### 5 Pfeiltasten (↑/↓/←/→)

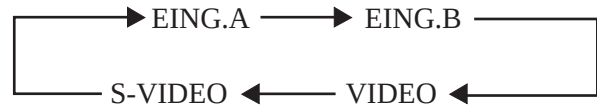
Zum Auswählen eines Menüs bzw. zum Auswählen verschiedener Einstellungen.

### 6 Taste ENTER

Zum Bestätigen der Einstellung von Optionen im Menüsystem.

### 7 Taste INPUT

Zum Auswählen des Eingangssignals. Mit jedem Tastendruck wechselt das Eingangssignal folgendermaßen:



#### Hinweis

Die Audiosignale sind bei VIDEO und S-VIDEO gleich.

### 8 Taste I / ⏻ (Ein/Bereitschaft)

Zum Ein- und Ausschalten des Projektors, wenn sich dieser im Bereitschaftsmodus befindet. Die Anzeige ON/STANDBY leuchtet grün, wenn das Gerät eingeschaltet ist.

**Drücken Sie beim Ausschalten des Geräts zweimal die Taste I / ⏻, wie in der Meldung auf dem Projektionsschirm angegeben, oder halten Sie die Taste etwa eine Sekunde lang gedrückt.**

Weitere Informationen zu den einzelnen Schritten beim Ausschalten des Geräts finden Sie unter "Ausschalten des Geräts" auf Seite 18 (DE).

### 9 Taste MENU

Zum Anzeigen des Menüs auf dem Projektionsschirm. Drücken Sie die Taste nochmals, wenn Sie das Menü wieder ausblenden wollen.

### 10 Anzeigen

**LAMP/COVER:** Leuchtet oder blinkt in folgenden Fällen:

- Leuchtet, wenn die Birne ausgetauscht werden muß oder zu heiß wird.
- Blinkt, wenn die Birnen- oder Luftfilterabdeckung nicht korrekt geschlossen ist.

**TEMP (Temperatur)/FAN:** Leuchtet oder blinkt in folgenden Fällen:

- Leuchtet, wenn die Temperatur im Inneren des Projektors ungewöhnlich stark ansteigt.
- Blinkt, wenn der Ventilator nicht funktioniert.

**POWER SAVING:** Leuchtet auf, wenn sich der Projektor im Energiesparmodus befindet. Wenn P SAVE-MODUS im Menü EINSTELLUNG auf EIN gesetzt ist, wechselt der Projektor in den Energiesparmodus, wenn 10 Minuten lang kein Signal eingeht. Auch wenn die Birne erlischt, läuft der Ventilator noch weiter. Der Energiesparmodus wird aufgehoben, wenn ein Signal eingeht oder eine Taste gedrückt wird. Im Energiesparmodus funktioniert jedoch in den ersten 60 Sekunden keine der Tasten.

**ON/STANDBY:** Leuchtet oder blinkt in folgenden Fällen:

- Leuchtet rot, wenn das Netzkabel in die Netzsteckdose gesteckt wird. Wenn sich der Projektor im Bereitschaftsmodus (Standby) befindet, können Sie ihn mit der Taste I / ⏻ einschalten.

#### Hinweis

Die integrierten Schaltkreise zum Ausführen der Funktion für sofortigen Transport (Seite 6 (DE)) lassen den Ventilator möglicherweise noch eine Weile laufen, wenn Sie den Projektor mit der Taste I / ⏻ ausschalten und die Anzeige ON/STANDBY von grün zu rot wechselt.

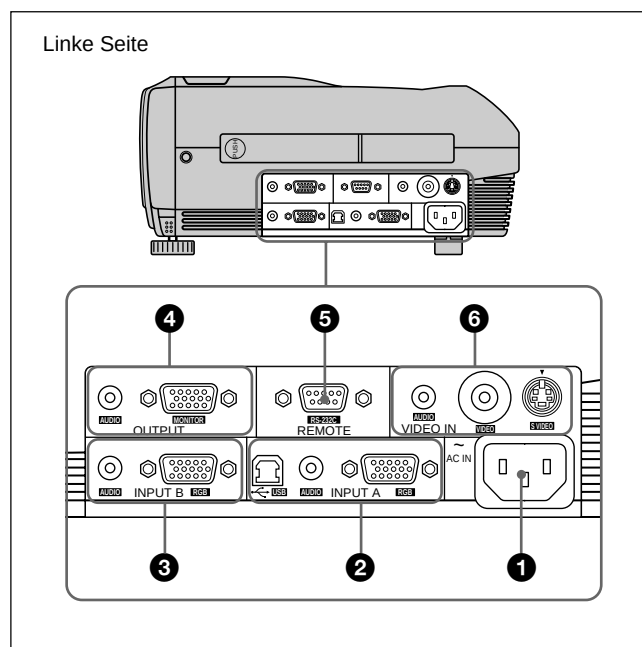
- Leuchtet grün, wenn das Gerät eingeschaltet ist.
- Blinkt grün, solange der Ventilator noch läuft, nachdem Sie das Gerät mit der Taste I / ⏻ ausgeschaltet haben. Der Ventilator läuft nach dem Ausschalten des Geräts noch etwa 90 Sekunden.

Die Anzeige ON/STANDBY blinkt in den ersten 60 Sekunden schnell.

In diesen ersten 60 Sekunden können Sie das Gerät mit der Taste I / ⏻ nicht wieder einschalten.

Einzelheiten zu den Anzeigen LAMP/COVER und TEMP/FAN finden Sie auf Seite 33 (DE).

## Anschlußfeld



### 1 Netzeingang AC IN

Zum Anschluß des mitgelieferten Netzkabels.

### 2 INPUT A-Anschlüsse

Zum Anschließen externer Geräte, zum Beispiel eines Computers.

#### RGB-Anschluß (HD, D-Sub, 15polig, weiblich):

Zum Anschließen an den Monitorausgang eines Computers über das mitgelieferte Kabel.

Wenn Sie ein Farbdifferenz- oder 15-K-RGB-Signal einspeisen, verwenden Sie ein geeignetes Kabel.

Einzelheiten dazu finden Sie unter "So schließen Sie ein Gerät mit 15-K-RGB-/Farbdifferenzsignalen an" auf Seite 15 (DE).

**Buchse AUDIO (Stereominibuchse):** Zum Anschließen an den Audioausgang des Computers.

#### USB-Anschluß (USB, B-Stecker für vorgeschaltete Geräte, 4polig):

Zum Anschließen eines Computers. Wenn Sie den Projektor über diesen Anschluß an den Computer anschließen, erkennt der Projektor, daß eine USB-Maus angeschlossen ist, und Sie können die Mausfunktion des an den Anschluß INPUT A angeschlossenen Computers über die mitgelieferte Fernbedienung steuern. Die mitgelieferte Anwendungssoftware kann auf dem Computer verwendet werden, der an diesen Anschluß angeschlossen ist.

**3 INPUT B-Anschlüsse**

Zum Anschließen eines Computers.

**RGB-Anschluß (HD, D-Sub, 15polig, weiblich):**

Zum Anschluß an den Monitorausgang eines Computers über das mitgelieferte Kabel. An diesem Anschluß können nur Monitorausgangssignale von einem Computer eingespeist werden.

**Buchse AUDIO (Stereominibuchse):** Zum Anschließen an den Audioausgang des Computers.

**4 OUTPUT-Anschlüsse**

Zum Anschließen externer Geräte, zum Beispiel eines Monitors.

**Anschluß MONITOR (HD, D-Sub, 15polig, weiblich):** Zum Anschluß an den Videoeingang eines externen Geräts, wie z. B. eines Monitors. Hier werden die gerade ausgewählten Signale vom Anschluß INPUT A/B ausgegeben.

**Buchse AUDIO (Stereominibuchse):** Zum Anschluß an den Audioeingang eines externen Geräts. Wenn ein Aktivlautsprecher angeschlossen ist, können Sie die Lautstärke des Lautsprechers mit den Tasten VOLUME +/- am Bedienfeld steuern.

**5 Anschluß REMOTE (RS-232C) (D-Sub, 9polig, weiblich)**

Zum Anschließen an einen Computer, der den Projektor steuert.

**6 Anschlüsse VIDEO IN (Videoeingang)**

Zum Anschließen externer Videogeräte, zum Beispiel eines Videorecorders.

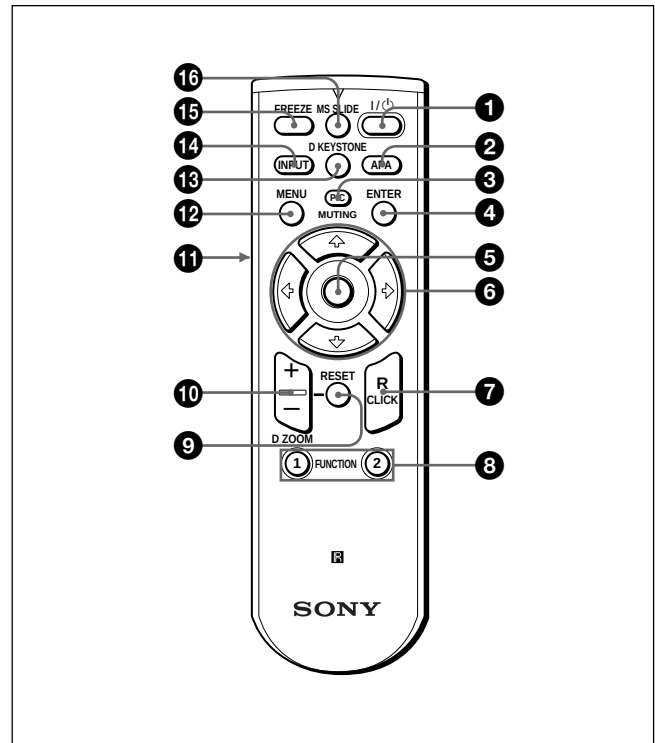
**Anschluß S VIDEO (Mini-DIN, 4polig):** Zum Anschluß an den S-Videoausgang (Y/C-Videoausgang) eines Videogeräts.

**Buchse VIDEO (Cinchbuchse):** Zum Anschluß an den FBAS-Videoausgang eines Videogeräts.

**Buchse AUDIO (Stereominibuchse):** Zum Anschließen an den Audioausgang eines Videorecorders.

**Fernbedienung**

Die Tasten mit derselben Bezeichnung wie Tasten auf dem Bedienfeld haben auch dieselbe Funktion.



**1 Taste I / ⏻ (Ein/Bereitschaft)**

**2 Taste APA (Auto Pixel Alignment)**

**3 Taste PIC MUTING (Ausblenden des Bildes)**  
Zum Ausblenden des Bildes. Drücken Sie die Taste nochmals, wenn Sie das Bild wieder anzeigen wollen.

**4 Taste ENTER**

**5 Joystick**  
Fungiert als die Maus des Computers, der an das Gerät angeschlossen ist.

**6 Pfeiltasten (↑/↓/←/→)**

**7 Taste R (rechts) CLICK**  
Fungiert als rechte Maustaste.

## 8 Tasten FUNCTION 1, 2

Diese Tasten stehen zur Verfügung, wenn die mitgelieferte Anwendungssoftware verwendet wird. Wenn Sie den Projektor mit einem Computer verbinden, können Sie eine Datei einfach mit einer FUNCTION-Taste auf dem Projektionsschirm anzeigen lassen. Dies kann bei Präsentationen sehr hilfreich sein. Ordnen Sie dazu einer FUNCTION-Taste mit der Anwendungssoftware eine Datei zu. Einzelheiten dazu finden Sie in der README- und der HELP-Datei, die mit der Anwendungssoftware geliefert werden.

## 9 Taste RESET

Zum Zurücksetzen des Wertes einer Menüoption auf den werkseitig eingestellten Wert oder zum Anzeigen eines vergrößerten Bildes in Originalgröße.

## 10 Taste D ZOOM +/-

Zum Vergrößern des Bildes an einer gewünschten Stelle auf dem Projektionsschirm. Diese Taste steht nur zur Verfügung, wenn ein Signal von einem Computer eingespeist wird.

- + : Wenn Sie einmal die Taste + drücken, wird das Symbol angezeigt. Dieses Symbol gibt die Stelle an, die vergrößert werden soll. Stellen Sie das Symbol mit einer der Pfeiltasten (↑/↓/←/→) auf die zu vergrößernde Stelle. Drücken Sie mehrmals die Taste +, bis das Bild wie gewünscht vergrößert ist.
- : Mit jedem Tastendruck auf – verkleinern Sie ein Bild, das mit der Taste D ZOOM + vergrößert wurde.

## 11 Taste L (links) CLICK

Fungiert als linke Maustaste.

## 12 Taste MENU

## 13 Taste D KEYSTONE

Zum Korrigieren der Trapezverzerrung, die durch den Projektionswinkel hervorgerufen wird. Mit den Pfeiltasten (↑/↓/←/→) können Sie das Bild so einstellen, daß es als Rechteck angezeigt wird.

## 14 Taste INPUT

## 15 Taste FREEZE

Mit dieser Taste wird das projizierte Bild als Standbild angezeigt. Wenn Sie wieder das normale Bild anzeigen wollen, drücken Sie die Taste erneut.

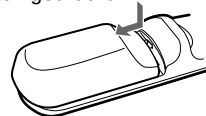
## 16 Taste MS SLIDE

Diese Taste hat bei diesem Gerät keine Funktion.

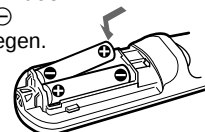
## Einlegen der Batterien

- 1 Drücken Sie auf den Batteriefachdeckel, und schieben Sie ihn zum Öffnen in Pfeilrichtung. Legen Sie anschließend die beiden R6-Batterien der Größe AA (mitgeliefert) polaritätsrichtig ein.

Halten Sie den Deckel zum Verschieben nach unten gedrückt.



Achten Sie darauf, die Batterien zuerst mit der Seite ⊖ einzulegen.



- 2 Schließen Sie den Deckel wieder.

## Hinweise zu den Batterien

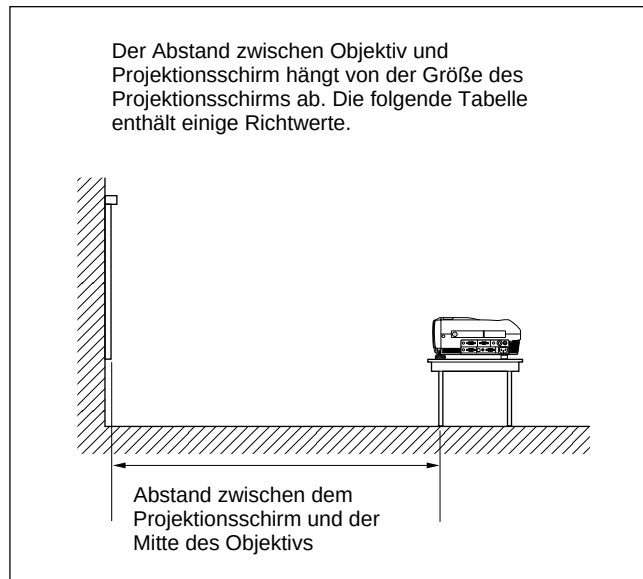
- Achten Sie beim Einlegen der Batterien darauf, daß Sie sie polaritätsrichtig einlegen.
- Verwenden Sie alte Batterien nicht zusammen mit neuen, und verwenden Sie auch keine unterschiedlichen Batterietypen zusammen.
- Wenn Sie die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzen wollen, nehmen Sie die Batterien heraus, um Schäden durch auslaufende Batterien zu vermeiden. Ist eine Batterie ausgelaufen, nehmen Sie die Batterien heraus, wischen Sie das Batteriefach trocken, und tauschen Sie die Batterien gegen neue aus.

## Hinweise zur Verwendung der Fernbedienung

- Achten Sie darauf, daß sich kein Hindernis zwischen dem Infrarotsignal der Fernbedienung und dem Fernbedienungsdetektor des Projektors befindet. Richten Sie die Fernbedienung auf den vorderen oder hinteren Fernbedienungsdetektor.
- Die Reichweite der Fernbedienung ist begrenzt. Je kürzer der Abstand zwischen der Fernbedienung und dem Projektor, desto breiter der Winkel, in dem Sie den Projektor über die Fernbedienung steuern können.

## Aufstellen des Projektors

In diesem Abschnitt wird erläutert, wie Sie den Projektor installieren.



|                                       | Einheit: m |     |     |     |     |     |     |     |      |      |  |
|---------------------------------------|------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|--|
| Projektions-<br>schirmgröße<br>(Zoll) | 40         | 60  | 80  | 100 | 120 | 150 | 180 | 200 | 250  | 300  |  |
| Mindest-<br>abstand                   | 1,5        | 2,2 | 3,0 | 3,7 | 4,5 | 5,6 | 6,8 | 7,5 | 9,4  | 11,3 |  |
| Maximaler<br>Abstand                  | 1,8        | 2,7 | 3,6 | 4,5 | 5,4 | 6,8 | 8,1 | 9,1 | 11,3 | 13,6 |  |

Einzelheiten dazu finden Sie unter "Installationsbeispiel" auf Seite 27 (DE).

Wenn Sie den Projektor an der Decke montieren wollen, wenden Sie sich bitte an qualifiziertes Personal von Sony (kostenpflichtiger Service).

## Anschließen des Projektors

**Achten Sie beim Anschließen des Projektors auf folgendes.**

- Schalten Sie unbedingt alle Geräte aus, bevor Sie die Anschlüsse vornehmen.
- Verwenden Sie für jeden Anschluß die geeigneten Kabel.
- Stecken Sie die Kabelstecker fest hinein. Wenn Stecker nicht richtig sitzen, kann es zu Störungen oder einer Verringerung der Bildqualität kommen. Ziehen Sie ein Kabel immer am Stecker heraus, nie am Kabel selbst.

### Anschließen an einen Computer

In diesem Abschnitt wird erläutert, wie Sie den Projektor an einen Computer anschließen.

Einzelheiten dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung zum Computer.

#### Hinweise

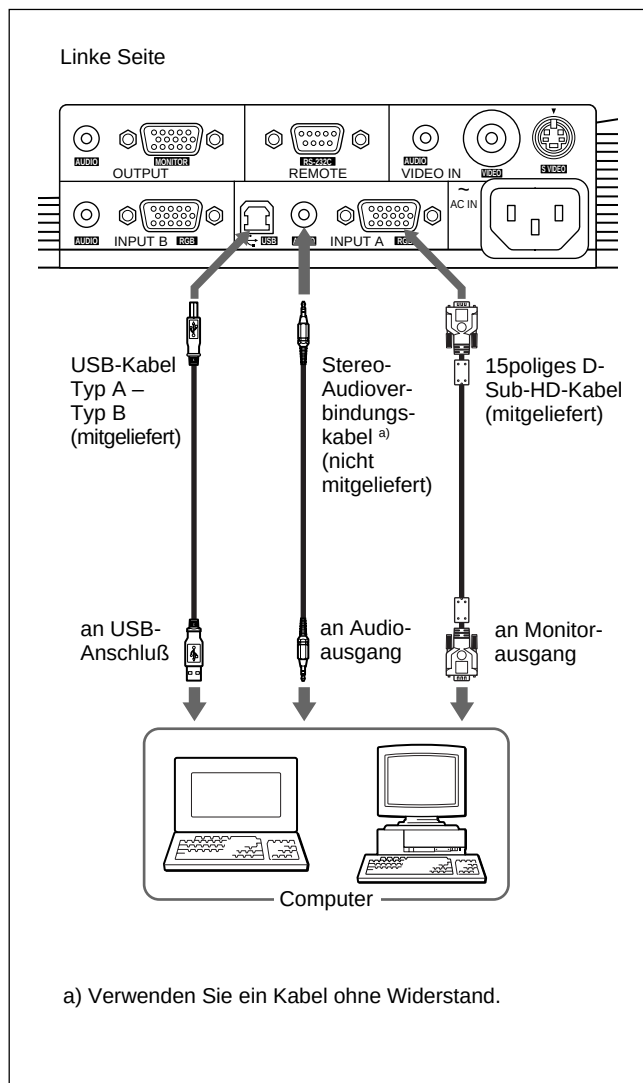
- Der Projektor arbeitet mit VGA-, SVGA-, XGA- und SXGA-Signalen. Es empfiehlt sich jedoch, an einem Computer als Ausgangsmodus für den externen Monitor den XGA-Modus einzustellen.
- Wenn Sie Ihren Computer, z. B. einen Notebook-Computer, so einstellen, daß das Signal auf dem Bildschirm des Computers und auf dem externen Monitor ausgegeben wird, erscheint das Bild des externen Monitors möglicherweise nicht ordnungsgemäß. Stellen Sie in diesem Fall den Computer so ein, daß das Signal nur auf dem externen Monitor ausgegeben wird. Näheres dazu schlagen Sie bitte in der mit dem Computer gelieferten Bedienungsanleitung nach.
- Dieser Projektor ist kompatibel mit DDC2B (Display Data Channel 2B). Wenn Ihr Computer mit DDC<sup>1)</sup> kompatibel ist, schalten Sie den Projektor wie im folgenden erläutert ein.

- 1** Schließen Sie den Projektor über das mitgelieferte 15polige D-Sub-HD-Kabel an den Computer an.
- 2** Schalten Sie den Projektor ein.
- 3** Starten Sie den Computer.

1) DDC<sup>TM</sup> ist ein eingetragenes Warenzeichen der Video Electronics Standards Association.

## So schließen Sie einen IBM<sup>1)</sup> PC/AT<sup>1)</sup>-kompatiblen Computer an

### Wenn Sie eine USB-Maus verwenden



### Hinweis zur USB-Funktion

Wenn Sie den Projektor zum ersten Mal über das USB-Kabel an einen Computer anschließen, erkennt der Computer automatisch folgende Geräte:

- 1 USB-Hub (allgemeine Verwendung)
- 2 USB-HID (Human Interface Device) (drahtlose Mausfunktion)
- 3 USB-HID (Human Interface Device) (Projektorsteuerfunktion)

### Empfohlene Betriebsumgebung

Wenn Sie die USB-Funktion verwenden wollen, schließen Sie den Computer wie im Kasten links dargestellt an.

Diese Anwendungssoftware und die USB-Funktion können auf einem Computer benutzt werden, der unter Windows 98, Windows 98 SE, Windows 2000 oder Windows XP läuft.

### Hinweise

- Der Projektor erkennt die USB-Maus, wenn der Computer an den USB-Anschluß angeschlossen ist.
- Der Computer startet möglicherweise nicht korrekt, wenn er über ein USB-Kabel an den Projektor angeschlossen wurde. Lösen Sie in diesem Fall das USB-Kabel, starten Sie den Computer neu, und schließen Sie dann den Computer über das USB-Kabel an den Projektor an.
- Bei diesem Projektor funktioniert der Unterbrechungs- bzw. Bereitschaftsmodus nicht unbedingt. Wenn Sie bei dem Projektor den Unterbrechungs- bzw. Bereitschaftsmodus verwenden wollen, trennen Sie den Projektor vom USB-Anschluß am Computer.
- Die Funktionsfähigkeit kann nicht für alle empfohlenen Rechnerumgebungen garantiert werden.

## So schließen Sie einen Macintosh<sup>2)</sup>-Computer an

Wenn Sie einen Videoausgang mit zweireihiger Stiftbelegung anschließen wollen, verwenden Sie einen geeigneten Adapter für diesen Anschlußtyp (nicht mitgeliefert). Wenn der Macintosh die USB-Funktion unterstützt, können Sie ein USB-Kabel anschließen und die drahtlose Mausfunktion verwenden.

1) IBM® und PC/AT sind ein Warenzeichen und PC/AT eingetragene Warenzeichen der International Business Machines Corporation, USA.

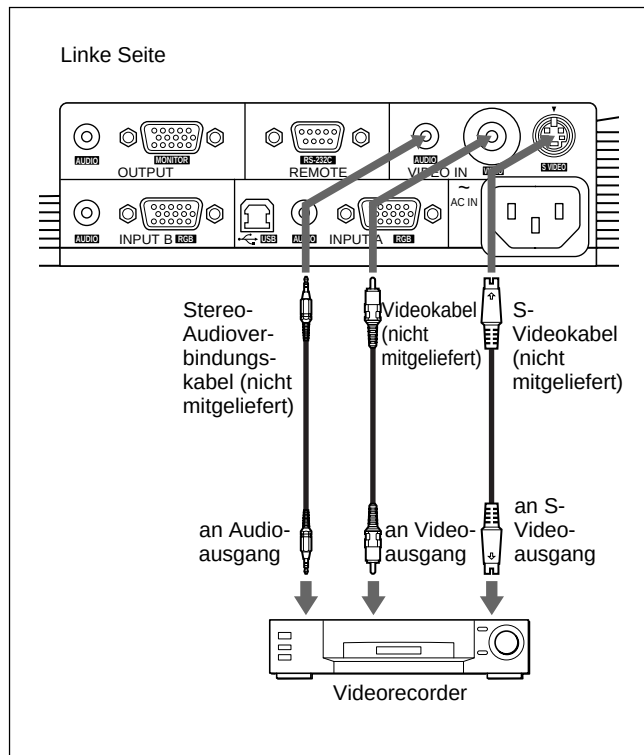
2) Macintosh ist ein eingetragenes Warenzeichen der Apple Computer, Inc.

## Anschließen an einen Videorecorder, ein Gerät mit 15-K-RGB-/Farbdifferenzsignalen oder einen Monitor

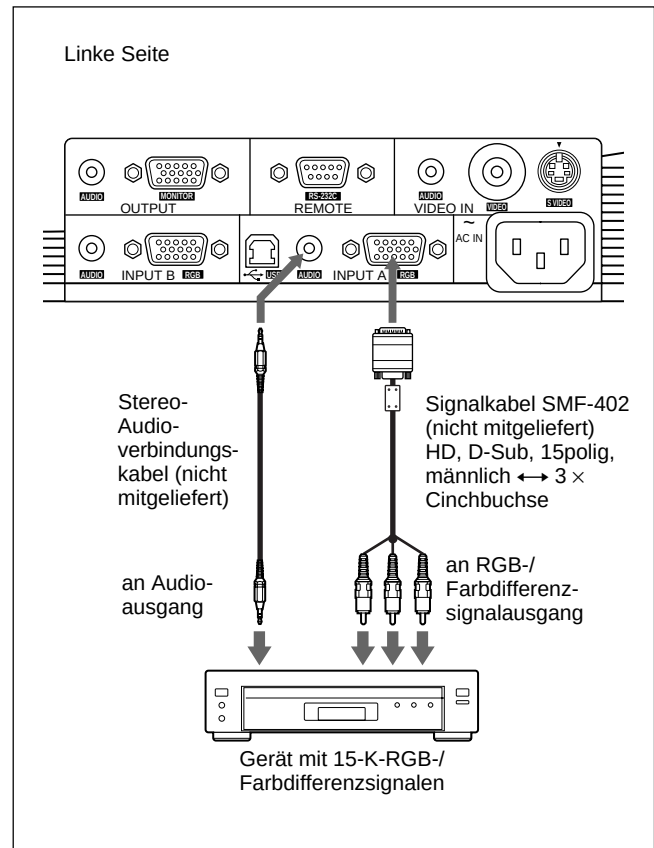
Im folgenden wird erläutert, wie Sie den Projektor an einen Videorecorder, an ein Gerät mit 15-K-RGB-/Farbdifferenzsignalen bzw. an einen Monitor anschließen.

Näheres dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung zum angeschlossenen Gerät.

### So schließen Sie einen Videorecorder an



### So schließen Sie ein Gerät mit 15-K-RGB-/Farbdifferenzsignalen an

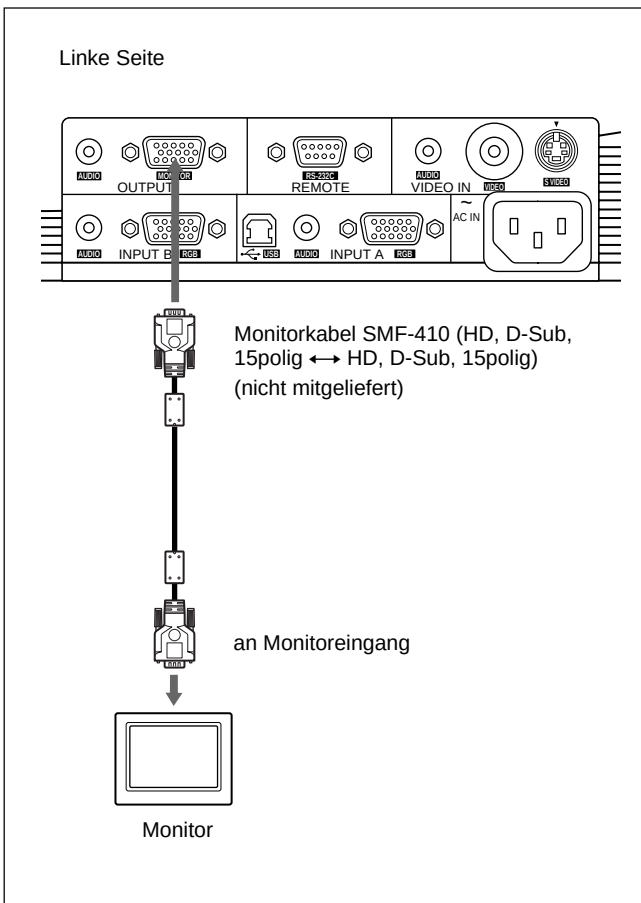


#### Hinweise

- Schließen Sie ein Gerät mit 15-K-RGB-/Farbdifferenzsignalen an die INPUT A-Anschlüsse an. Sie können ein solches Gerät nicht an die INPUT B-Anschlüsse anschließen.
- Stellen Sie das Bildseitenverhältnis mit BILDFORMAT im Menü EING.-EINST je nach Eingangssignal ein.  
*Näheres dazu finden Sie auf Seite 23 (DE).*
- Wenn Sie den Projektor an ein Videogerät mit 15-K-RGB-/Farbdifferenzsignalen anschließen, wählen Sie im Menü EINSTELLUNG unter EING.A die Option für RGB-, Farbdifferenz- oder VCR GBR-Signale aus.
- Verwenden Sie das zusammengesetzte Synchronisationssignal, wenn Sie das externe Synchronisationssignal vom Gerät mit 15-K-RGB-/Farbdifferenzsignalen einspeisen.

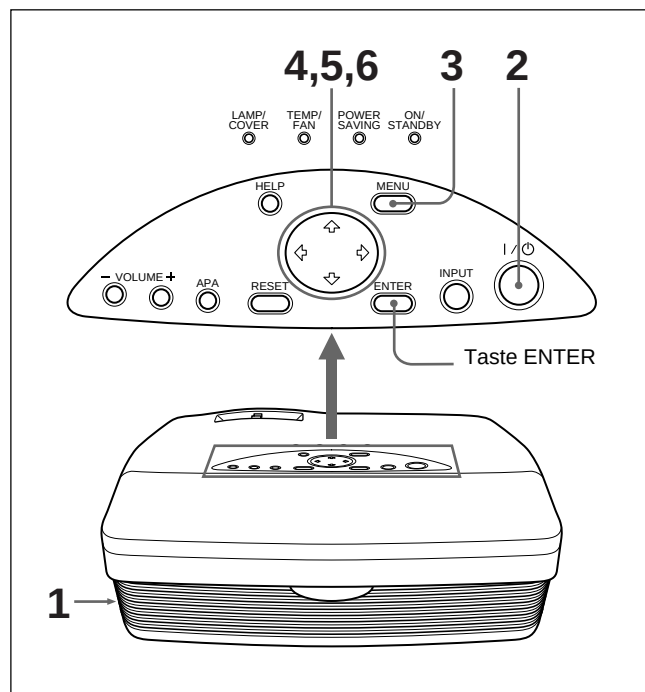
## So schließen Sie einen Monitor an

Wenn Sie das projizierte Bild gleichzeitig an einem externen Monitor anzeigen lassen wollen

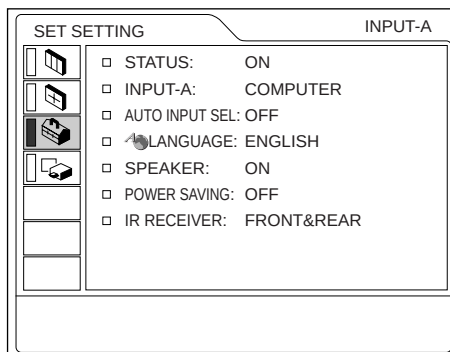


## Auswählen der Sprache für das Menü

Sie können die Sprache, die für das Menü und andere Anzeigen auf dem Projektionschirm verwendet werden soll, aus 9 Sprachen auswählen. Die Standardeinstellung ist ENGLISH.



- 1** Stecken Sie das Netzkabel in die Netzsteckdose.
- 2** Schalten Sie das Gerät mit der Taste I / ein.
- 3** Drücken Sie die Taste MENU.  
Die Menüanzeige erscheint.
- 4** Wählen Sie mit der Taste oder das Menü SET SETTING (EINSTELLUNG) aus, und drücken Sie dann die Taste oder die Taste ENTER.  
Das Menü SET SETTING erscheint.







## So blenden Sie das Bild aus

Drücken Sie die Taste PIC MUTING auf der Fernbedienung. Wenn Sie das Bild wieder anzeigen wollen, drücken Sie erneut die Taste PIC MUTING.

## So erzielen Sie eine optimale Bildqualität

Sie können automatisch ein optimales Bild erzielen, wenn ein Signal vom Computer eingespeist wird.

Drücken Sie die Taste APA.

Das Bild wird automatisch so eingestellt, daß es möglichst scharf ist.

### Hinweise

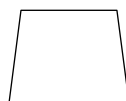
- Stellen Sie das Signal ein, wenn ein Standbild auf dem Projektionsschirm angezeigt wird.
- Drücken Sie die Taste APA, wenn das Bild auf dem ganzen Projektionsschirm angezeigt wird. Befinden sich schwarze Ränder um das Bild, arbeitet die APA-Funktion nicht richtig, und das Bild ragt unter Umständen über den Projektionsschirm hinaus.
- Wenn Sie das Eingangssignal wechseln oder einen anderen Computer anschließen, drücken Sie die Taste APA nochmals, um die Bildqualität zu optimieren.
- "EINSTELLUNG" erscheint auf dem Projektionsschirm. Wenn Sie während der Einstellung erneut die Taste APA drücken, erscheint wieder die ursprüngliche Anzeige auf dem Projektionsschirm.
- "Ausgeführt!" erscheint auf dem Projektionsschirm, wenn das Bild korrekt eingestellt wurde. Je nach Art des Eingangssignals wird das Bild jedoch möglicherweise nicht immer korrekt eingestellt.
- Stellen Sie die Optionen im Menü EING.-EINST ein, wenn Sie die Bildqualität von Hand einstellen wollen.

*Einzelheiten zum Menü EING.-EINST finden Sie auf Seite 22 (DE).*

## So korrigieren Sie eine Trapezverzerrung

Wenn das projizierte Bild trapezförmig verzerrt ist, nehmen Sie die Korrektur mit der Taste D KEYSTONE auf der Fernbedienung oder durch Einstellen der Option TRAPEZ DIGITAL im Menü ANFANGSWERTE vor.

### Wenn der untere Rand wie in der Abbildung unten dargestellt länger ist als der obere Rand:



Stellen Sie einen negativen Wert ein.

### Wenn der obere Rand wie in der Abbildung unten dargestellt länger ist als der untere Rand:



Stellen Sie einen positiven Wert ein.

*Näheres zu "TRAPEZ DIGITAL" finden Sie auf Seite 26 (DE).*

## Ausschalten des Geräts

- 1 Drücken Sie die Taste I / ⏻.  
"AUSSCHALTEN?" erscheint auf dem Projektionsschirm.

### Hinweis

Die Meldung wird ausgeblendet, wenn Sie eine Taste drücken (mit Ausnahme der Taste I / ⏻) bzw. fünf Sekunden lang keine Taste drücken.

- 2 Drücken Sie erneut die Taste I / ⏻.  
Die Anzeige ON/STANDBY blinkt grün, und der Ventilator läuft noch etwa 90 Sekunden lang weiter, um das Gerät abzukühlen. Außerdem blinkt die Anzeige ON/STANDBY in den ersten 60 Sekunden schnell. Während dieser ersten 60 Sekunden können Sie das Gerät mit der Taste I / ⏻ nicht wieder einschalten.

- 3 Lösen Sie das Netzkabel von der Netzsteckdose, wenn die Anzeige ON/STANDBY rot leuchtet.

### Hinweis

Die integrierten Schaltkreise zum Ausführen der Funktion für sofortigen Transport (Seite 6 (DE)) lassen den Ventilator möglicherweise noch eine Weile laufen, wenn Sie den Projektor mit der Taste I / ⏻ ausschalten und die Anzeige ON/STANDBY von grün zu rot wechselt.

### Wenn Sie die Meldung auf dem Projektionsschirm nicht bestätigen können

Wenn Sie die Bildschirrmeldung irgendwann nicht bestätigen können, können Sie das Gerät ausschalten, indem Sie die Taste I /  etwa eine Sekunde lang gedrückt halten.

### Wenn Sie den Projektor schnell ausschalten wollen

Sie können das Netzkabel auch lösen, ohne die Taste I /  zu drücken. Dank integrierter Schaltkreise läuft der Ventilator automatisch eine bestimmte Zeit lang weiter, auch wenn das Netzkabel gelöst wurde (Funktion für sofortigen Transport).

Wenn der Projektor jedoch nicht lange genug eingeschaltet war, schaltet sich der Ventilator möglicherweise nicht ein, da der Kondensator des Projektors nicht ausreichend geladen wurde.

### Wenn Sie die Funktion für sofortigen Transport nicht verwenden

Lösen Sie das Netzkabel wie unter "Ausschalten des Geräts" erläutert.

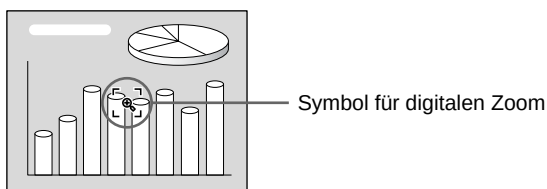
## Reinigen des Luftfilters

Reinigen Sie den Luftfilter alle 300 Stunden, um eine optimale Leistung zu gewährleisten.

## So vergrößern Sie das Bild (digitale Zoom-Funktion)

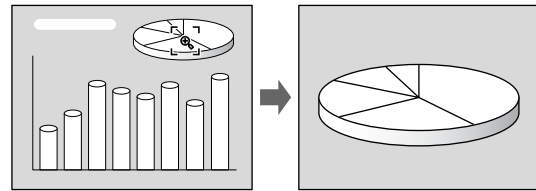
Sie können einen Bereich im Bild auswählen, der vergrößert werden soll. Diese Funktion steht nur zur Verfügung, wenn ein Signal von einem Computer eingespeist wird.

- 1 Projizieren Sie das Bild in Originalgröße, und drücken Sie die Taste D ZOOM + an der Fernbedienung.  
Das Symbol für den digitalen Zoom erscheint in der Mitte des Bildes.

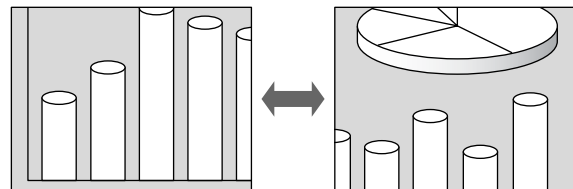


- 2 Stellen Sie das Symbol auf eine Stelle in der Mitte des Bildbereichs, der vergrößert werden soll. Bewegen Sie das Symbol dazu mit den Pfeiltasten ().

- 3 Drücken Sie die Taste D ZOOM + erneut. Das Bild wird an dem Bereich, in dem sich das Symbol befindet, vergrößert. Der Vergrößerungsfaktor wird einige Sekunden lang auf dem Projektionsschirm angezeigt. Wenn Sie die Taste + wiederholt drücken, wird das Bild weiter vergrößert (maximal 4fache Vergrößerung).



Verwenden Sie die Pfeiltasten () , um das vergrößerte Bild zu verschieben.



## So wird das Bild wieder in Originalgröße angezeigt

Drücken Sie die Taste D ZOOM -. Mit der Taste RESET können Sie das Bild in einem Schritt wieder in Originalgröße anzeigen lassen.

## So zeigen Sie das projizierte Bild als Standbild an (Standbildfunktion)

Drücken Sie die Taste FREEZE. "STANDBILD" erscheint, wenn Sie die Taste drücken. Diese Funktion steht nur zur Verfügung, wenn ein Signal von einem Computer eingespeist wird.

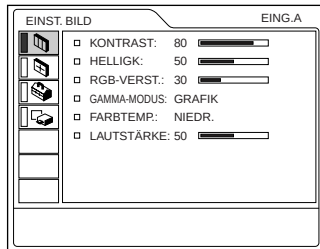
Wenn Sie die Taste FREEZE erneut drücken, kehren Sie zur ursprünglichen Anzeige zurück.

# Arbeiten mit dem Menü

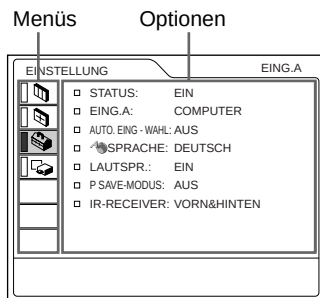
Der Projektor verfügt über ein Menü für verschiedene Einstell- und Anpassungsoptionen.

**Erläuterungen zum Auswählen der Menüsprache finden Sie auf Seite 16 (DE).**

- 1 Drücken Sie die Taste MENU.  
Die Menüanzeige erscheint.  
Das gerade ausgewählte Menü wird mit einer gelben Schaltfläche gekennzeichnet.



- 2 Wählen Sie mit der Taste **↑** oder **↓** ein Menü aus, und drücken Sie dann die Taste **→** oder die Taste ENTER.  
Das ausgewählte Menü erscheint.



- 3 Wählen Sie eine Option.  
Wählen Sie mit der Taste **↑** oder **↓** die Option aus, und drücken Sie dann die Taste **→** oder die Taste ENTER.
- 4 Stellen Sie die Optionen wie gewünscht ein.  
*Einzelheiten zum Einstellen der einzelnen Menüoptionen finden Sie auf den Seiten zu dem entsprechenden Menü.*

## So blenden Sie die Menüanzeige aus

Drücken Sie die Taste MENU.

Die Menüanzeige wird aber auch automatisch ausgeblendet, wenn eine Minute lang keine Taste gedrückt wird.

## So setzen Sie die Werte eingestellter Optionen wieder zurück

Drücken Sie die Taste RESET.

“Ausgeführt!” erscheint auf dem Projektionsschirm, und die angezeigten Einstellungen werden auf ihre werkseitigen Werte zurückgesetzt.

Folgende Optionen können zurückgesetzt werden:

- “KONTRAST”, “HELLIGK”, “FARBE”, “FARBTON”, “SCHÄRFE” und “RGB-VERST.” im Menü EINST. BILD.
- “PUNKT-PHASE”, “GRÖSSE H” und “LAGE” im Menü EING.-EINST.
- “TRAPEZ DIGITAL” im Menü ANFANGSWERTE.

## Hinweis zum Speichern der Einstellungen

Die Einstellungen werden automatisch im Projektor gespeichert.

## Wenn kein Signal eingeht

Wenn kein Signal eingespeist wird, erscheint “KEIN SIGNAL - Einstellung nicht möglich.” auf dem Projektionsschirm, und die oben erwähnten Optionen können nicht eingestellt werden.

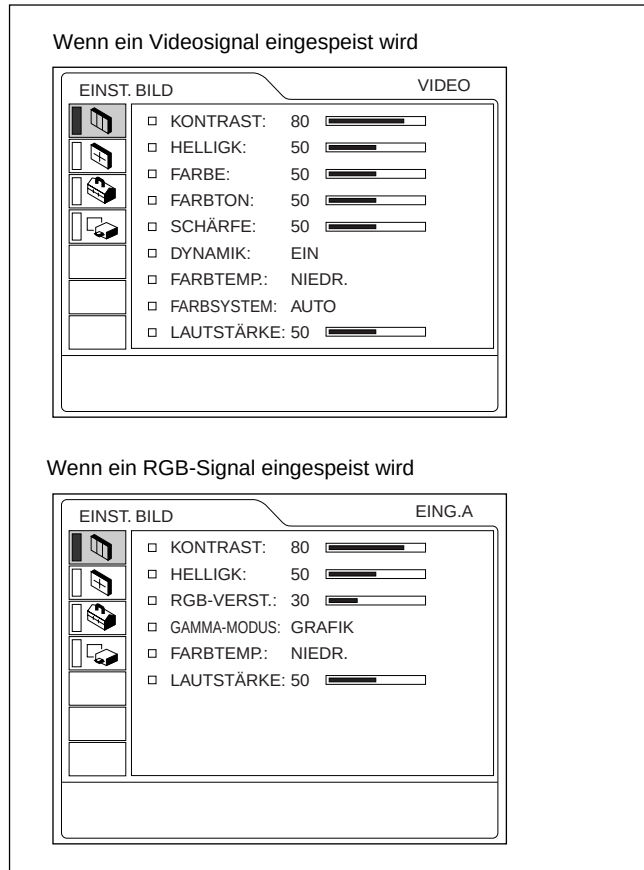
## Hinweis zur Menüanzeige

Sie können die Position des Menüs, die Intensität des Hintergrundbildes und die Farbe der Menüoptionen nach Belieben einstellen.

*Erläuterungen dazu finden Sie auf Seite 26 (DE).*

# Das Menü EINST. BILD

Auf dem Menü EINST. BILD (Bild einstellen) können Sie die Bildqualität einstellen. Die Optionen, die bei einem bestimmten Eingangssignal nicht eingestellt werden können, werden im Menü nicht angezeigt.



## Vorgehen

### 1. Wählen Sie eine Option.

Wählen Sie mit der Taste **↑** oder **↓** die Option aus, und drücken Sie dann die Taste **→** oder die Taste **ENTER**.

### 2. Wählen Sie einen Wert für die Option.

- Wenn Sie den eingestellten Wert ändern wollen:  
Zum Erhöhen des Werts drücken Sie die Taste **↑** oder **→**.  
Zum Verringern des Werts drücken Sie die Taste **↓** oder **←**.  
Mit der Taste **ENTER** kehren Sie zur ursprünglichen Anzeige zurück.
- Wenn Sie die Einstellung ändern wollen:  
Ändern Sie die Einstellung mit der Taste **↑** oder **↓**.  
Mit der Taste **ENTER** oder **←** kehren Sie zur ursprünglichen Anzeige zurück.

## KONTRAST

Zum Einstellen des Bildkontrasts.

Je höher der Wert, desto stärker der Kontrast.

Je niedriger der Wert, desto schwächer der Kontrast.

## HELLIGK

Zum Einstellen der Bildhelligkeit.

Je höher der Wert, desto heller das Bild.

Je niedriger der Wert, desto dunkler das Bild.

## FARBE

Zum Einstellen der Farbtintensität.

Je höher der Wert, desto stärker die Intensität.

Je niedriger der Wert, desto schwächer die Intensität.

## FARBTON

Zum Einstellen des Farbttons.

Bei einem hohen Wert werden die Grüntöne betont.

Bei einem niedrigen Wert werden die Rottöne betont.

## SCHÄRFE

Zum Einstellen der Bildschärfe.

Je höher der Wert, desto schärfer die Bildkonturen.

Je niedriger der Wert, desto weicher die Bildkonturen.

## RGB-VERST.

Zum Einstellen der Bildschärfe, wenn RGB-Signale eingespeist werden.

Je höher der Wert, desto schärfer die Bildkonturen.

Je niedriger der Wert, desto weicher die Bildkonturen.

## DYNAMIK

Zum Betonen der schwarzen Farbe.

**EIN:** Betont die schwarze Farbe und erzeugt somit ein dynamisch wirkendes Bild.

**AUS:** Erzeugt die dunklen Bereiche des Bildes genau in Übereinstimmung mit dem Quellensignal.

## GAMMA-MODUS

Zum Auswählen einer Kurve zur Gammakorrektur.

**GRAFIK:** Verbessert die Reproduktion von Halbtönen. Fotos lassen sich so in natürlichen Farbtönen reproduzieren.

**TEXT:** Verstärkt den Kontrast zwischen Schwarz und Weiß. Geeignet für Bilder, die viel Text enthalten.

## FARBTEMP.

Zum Einstellen der Farbtemperatur.

**HOCH:** Läßt Weiß bläulich wirken.

**NIEDR.:** Läßt Weiß rötlich wirken.

## FARBSYSTEM

Zum Auswählen des Farbsystems des Eingangssignals.

**AUTO:** Wählt automatisch eins der folgenden Signale aus: NTSC<sub>3.58</sub>, PAL, SECAM, NTSC<sub>4.43</sub>.

**PAL-M/N:** Wählt automatisch eins der folgenden Signale aus: PAL-M/PAL-N, NTSC<sub>3.58</sub>.

In der Regel ist diese Option auf AUTO gesetzt. Wenn das Bild verzerrt oder farblos ist, wählen Sie das für das Eingangssignal geeignete Farbsystem aus.

## LAUTSTÄRKE

Zum Einstellen der Lautstärke. Die Lautstärke kann für die an den Eingängen EING.A, EING.B, VIDEO und S VIDEO eingespeisten Signale getrennt eingestellt werden.

## Eingangssignale und einstellbare Optionen

| Option      | Eingangssignal                        |                      |                  |                           |
|-------------|---------------------------------------|----------------------|------------------|---------------------------|
|             | Video- oder S-Video-signal (Y/C)      | Farbdifferenz-signal | Video-GBR-Signal | RGB <sup>1)</sup> -Signal |
| KONTRAST    | ●                                     | ●                    | ●                | ●                         |
| HELLIGK     | ●                                     | ●                    | ●                | ●                         |
| FARBE       | ●<br>(mit Ausnahme von S & W)         | ●                    | ●                | —                         |
| FARBTON     | ●<br>(nur NTSC <sub>3.58</sub> /4.43) | ●                    | ●                | —                         |
| SCHÄRFE     | ●                                     | ●                    | ●                | —                         |
| RGB-VERST.  | —                                     | —                    | —                | ●                         |
| DYNAMIK     | ●                                     | ●                    | —                | —                         |
| GAMMA-MODUS | —                                     | —                    | —                | ●                         |
| FARB-TEMP.  | ●                                     | ●                    | ●                | ●                         |
| FARB-SYSTEM | ●                                     | —                    | —                | —                         |
| LAUT-STÄRKE | ●                                     | ●                    | ●                | ●                         |

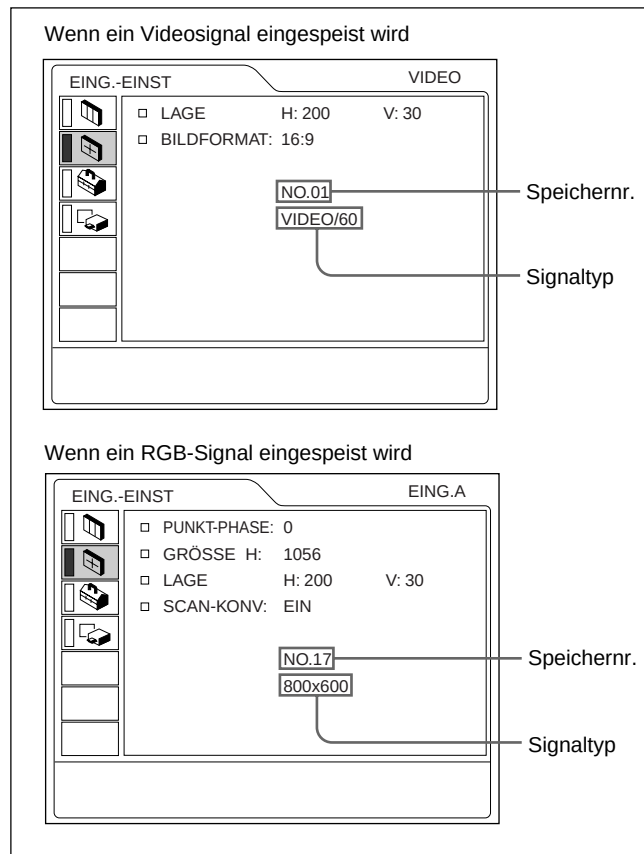
● : Einstellbar  
— : Nicht einstellbar

1) RGB-Signale eines Computers

## Das Menü EING.-EINST

Im Menü EING.-EINST können Sie das Eingangssignal einstellen.

Die Optionen, die bei einem bestimmten Eingangssignal nicht eingestellt werden können, werden im Menü nicht angezeigt.



## Vorgehen

### 1. Wählen Sie eine Option.

Wählen Sie mit der Taste **↑** oder **↓** die Option aus, und drücken Sie dann die Taste **→** oder die Taste ENTER.

### 2. Wählen Sie einen Wert für die Option.

- Wenn Sie den eingestellten Wert ändern wollen:  
Zum Erhöhen des Werts drücken Sie die Taste **↑** oder **→**.

Zum Verringern des Werts drücken Sie die Taste **↓** oder **←**.

Mit der Taste ENTER kehren Sie zur ursprünglichen Anzeige zurück.

- Wenn Sie die Einstellung ändern wollen:  
Ändern Sie die Einstellung mit der Taste **↑** oder **↓**. Mit der Taste ENTER oder **←** kehren Sie zur ursprünglichen Anzeige zurück.

## PUNKT-PHASE

Zum Einstellen der Punktphase auf dem LCD-Display und des über die INPUT A/B-Anschlüsse eingespeisten Signals. Nehmen Sie damit die Feineinstellung vor, nachdem das Bild mit der Taste APA eingestellt wurde. Stellen Sie das Bild auf den Wert ein, bei dem es am schärfsten ist.

## GRÖSSE H

Zum Einstellen der Breite der über die INPUT A/B-Anschlüsse eingespeisten Bilder.

Je höher der Wert, desto breiter das Bild.

Je niedriger der Wert, desto schmaler das Bild.

Nehmen Sie die Einstellung entsprechend der Anzahl der Punkte des Eingangssignals vor.

*Einzelheiten zu den geeigneten Werten für die voreingestellten Signale finden Sie auf Seite 24 (DE).*

## LAGE

Zum Einstellen der Position der über die INPUT A/B-Anschlüsse oder VIDEO IN-Anschlüsse eingespeisten Bilder.

Mit H wird die horizontale Bildposition eingestellt.

Mit V wird die vertikale Bildposition eingestellt.

Je höher der Wert für H, desto weiter wird das Bild nach rechts verschoben. Je niedriger der Wert, desto weiter wird es nach links verschoben.

Je höher der Wert für V, desto weiter wird das Bild nach oben verschoben. Je niedriger der Wert, desto weiter wird es nach unten verschoben.

Stellen Sie die horizontale Position mit der Taste ← oder → ein, die vertikale mit der Taste ↑ oder ↓.

## BILDFORMAT

Zum Einstellen des Bildformats.

Wenn Sie ein 16:9-Signal (komprimiertes Signal) von Geräten wie z. B. einem DVD-Player einspeisen, setzen Sie diese Option auf 16:9.

**4:3** : Wenn ein Bild mit dem Format 4:3 eingespeist wird.

**16:9** : Wenn ein Bild mit dem Format 16:9 (komprimiert) eingespeist wird.

## SCAN-KONV (Bildrasterwandler)

Zum Konvertieren des Signals, so daß das Bild an die Projektionsschirmgröße angepaßt wird.

**EIN**: Stellt das angezeigte Bild auf die Größe des Projektionsschirms ein. Dadurch büßt das Bild etwas an Schärfe ein.

**AUS**: Stellt zum Anzeigen des Bildes die Anzahl der Bildelemente im Eingangssignal im Verhältnis Eins-zu-Eins auf die LCD-Pixelzahl ein. Das Bild wird scharf dargestellt, ist aber etwas kleiner.

### Hinweis

Diese Option wird nicht angezeigt, wenn ein XGA- oder SXGA-Signal eingespeist wird.

## Eingangssignale und einstellbare Optionen

| Option      | Eingangssignal                   |                      |                  |                           |
|-------------|----------------------------------|----------------------|------------------|---------------------------|
|             | Video- oder S-Video-signal (Y/C) | Farbdifferenz-signal | Video-RGB-Signal | RGB <sup>1)</sup> -Signal |
| PUNKT-PHASE | —                                | —                    | —                | ●                         |
| GRÖSSE H    | —                                | —                    | —                | ●                         |
| LAGE        | ●                                | ●                    | ●                | ●                         |
| BILDFORMAT  | ●                                | ●                    | ●                | —                         |
| SCAN-KONV   | —                                | —                    | —                | ● <sup>2)</sup>           |

● : Einstellbar

— : Nicht einstellbar

1) RGB-Signale eines Computers

2) Nur niedriger als SVGA

### Hinweis zur Voreinstellspeichernummer

Im Projektor sind 37 verschiedene Eingangssignaldaten voreingestellt (Voreinstellspeicher). Die Speichernummer des aktuellen Eingangssignals und der Signaltyp werden angezeigt, wenn ein voreingestelltes Signal eingeht. Dieser Projektor erkennt automatisch den Signaltyp. Wenn das Signal im Voreinstellspeicher registriert ist, wird je nach Signaltyp ein geeignetes Bild auf dem Projektionsschirm angezeigt. Sie können das Bild über das Menü EING.-EINST einstellen.

Im Projektor können außerdem 20 verschiedene benutzerdefinierte Signaldaten für EING.A und EING.B gespeichert werden. Wenn ein nicht voreingestelltes Signal zum ersten Mal eingeht, wird als Speichernummer 0 angezeigt. Wenn Sie das Eingangssignal im Menü EING.-EINST einstellen, wird die Signaleinstellung für EING.A/B gespeichert. Wenn jeweils mehr als 20 benutzerdefinierte Einstellungen für EING.A/B gespeichert sind, überschreibt die neueste Einstellung automatisch die älteste.



## Voreingestellte Signale

| Speicher-nr. | Voreingestelltes Signal |                              | fH (kHz) | fV (Hz)              | Synchroni-sation                | GRÖSSE H |
|--------------|-------------------------|------------------------------|----------|----------------------|---------------------------------|----------|
| 1            | Video (60 Hz)           |                              | 15,734   | 59,940               | H-neg V-neg                     |          |
| 2            | Video (50 Hz)           |                              | 15,625   | 50,000               | H-neg V-neg                     |          |
| 3            | 480/60i                 |                              | 15,734   | 59,940               | S on G/Y oder Zusammenges. Sync |          |
| 4            | 575/50i                 |                              | 15,625   | 50,000               |                                 |          |
| 6            | 640 × 350               | VGA-Modus 1                  | 31,469   | 70,086               | H-pos V-neg                     | 800      |
| 7            |                         | VGA VESA <sup>1)</sup> 85 Hz | 37,861   | 85,080               | H-pos V-neg                     | 832      |
| 8            | 640 × 400               | PC-9801 <sup>2)</sup> Normal | 24,823   | 56,416               | H-neg V-neg                     | 848      |
| 9            |                         | VGA-Modus 2                  | 31,469   | 70,086               | H-neg V-pos                     | 800      |
| 10           |                         | VGA VESA 85 Hz               | 37,861   | 85,080               | H-neg V-pos                     | 832      |
| 11           | 640 × 480               | VGA-Modus 3                  | 31,469   | 59,940               | H-neg V-neg                     | 800      |
| 12           |                         | Macintosh 13"                | 35,000   | 66,667               | H-neg V-neg                     | 864      |
| 13           |                         | VGA VESA 72 Hz               | 37,861   | 72,809               | H-neg V-neg                     | 832      |
| 14           |                         | VGA VESA 75 Hz               | 37,500   | 75,000               | H-neg V-neg                     | 840      |
| 15           |                         | VGA VESA 85 Hz               | 43,269   | 85,008               | H-neg V-neg                     | 832      |
| 16           |                         | SVGA VESA 56 Hz              | 35,156   | 56,250               | H-pos V-pos                     | 1024     |
| 17           | 800 × 600               | SVGA VESA 60 Hz              | 37,879   | 60,317               | H-pos V-pos                     | 1056     |
| 18           |                         | SVGA VESA 72 Hz              | 48,077   | 72,188               | H-pos V-pos                     | 1040     |
| 19           |                         | SVGA VESA 75 Hz              | 46,875   | 75,000               | H-pos V-pos                     | 1056     |
| 20           |                         | SVGA VESA 85 Hz              | 53,674   | 85,061               | H-pos V-pos                     | 1048     |
| 21           | 832 × 624               | Macintosh 16"                | 49,724   | 74,550               | H-neg V-neg                     | 1152     |
| 22           | 1024 × 768              | XGA VESA 43 Hz               | 35,524   | 86,958 <sup>3)</sup> | H-pos V-pos                     | 1264     |
| 23           |                         | XGA VESA 60 Hz               | 48,363   | 60,004               | H-neg V-neg                     | 1344     |
| 24           |                         | XGA VESA 70 Hz               | 56,476   | 69,955               | H-neg V-neg                     | 1328     |
| 25           |                         | XGA VESA 75 Hz               | 60,023   | 75,029               | H-pos V-pos                     | 1312     |
| 26           |                         | XGA VESA 85 Hz               | 68,677   | 84,997               | H-pos V-pos                     | 1376     |
| 27           | 1152 × 864              | SXGA VESA 70 Hz              | 63,995   | 70,016               | H-pos V-pos                     | 1472     |
| 28           |                         | SXGA VESA 75 Hz              | 67,500   | 75,000               | H-pos V-pos                     | 1600     |
| 29           |                         | SXGA VESA 85 Hz              | 77,487   | 85,057               | H-pos V-pos                     | 1568     |
| 30           | 1152 × 900              | Sunmicro LO                  | 61,795   | 65,960               | H-neg V-neg                     | 1504     |
| 31           |                         | Sunmicro HI                  | 71,713   | 76,047               | Zusammenges. Sync               | 1472     |
| 32           | 1280 × 960              | SXGA VESA 60 Hz              | 60,000   | 60,000               | H-pos V-pos                     | 1800     |
| 33           |                         | SXGA VESA 75 Hz              | 75,000   | 75,000               | H-pos V-pos                     | 1728     |
| 34           | 1280 × 1024             | SXGA VESA 43 Hz              | 46,433   | 86,872 <sup>3)</sup> | H-pos V-pos                     | 1696     |
| 35           |                         | SGL-5                        | 53,316   | 50,062               | S on G                          | 1680     |
| 36           |                         | SXGA VESA 60 Hz              | 63,974   | 60,013               | H-pos V-pos                     | 1696     |
| 37           |                         | SXGA VESA 75 Hz              | 79,976   | 75,025               | H-pos V-pos                     | 1688     |
| 38           |                         | SXGA VESA 85 Hz              | 91,146   | 85,024               | H-pos V-pos                     | 1530     |

- 1) VESA ist ein eingetragenes Warenzeichen der Video Electronics Standards Association.
- 2) PC-98 ist ein eingetragenes Warenzeichen der NEC Corporation.
- 3) Bei den Voreinstellungen unter den Speichernummern 22 und 34 handelt es sich um Signale im Interlace-Format (Signale mit Zeilensprung).
- 4) Stellen Sie die Auflösung und die Frequenz des Signals von einem Computer, der an den Projektor angeschlossen ist, auf einen Wert ein, der innerhalb der voreingestellten Signalwerte liegt.

Da die Einstellungen für folgende Signale aus dem Speicher für voreingestellte Signale abgerufen werden, können Sie diese Einstellungen benutzen, um GRÖSSE H einzustellen. Mit LAGE nehmen Sie Feineinstellungen vor.

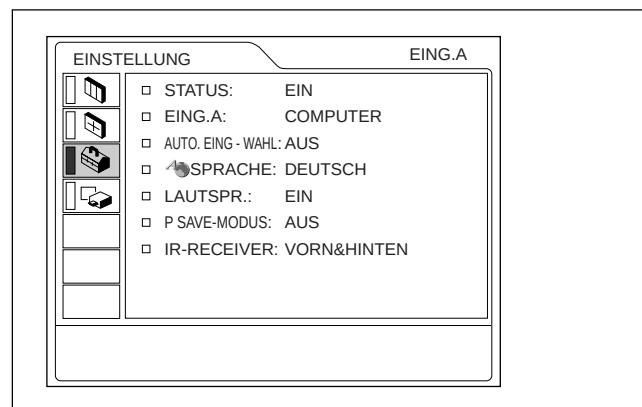
| Signal                 | Speichernr. | GRÖSSE H |
|------------------------|-------------|----------|
| Super Mac-2            | 23          | 1312     |
| SGL-1                  | 23          | 1320     |
| Macintosh 19"          | 25          | 1328     |
| Macintosh 21"          | 27          | 1456     |
| Sony News              | 36          | 1708     |
| PC-9821<br>1280 × 1024 | 36          | 1600     |
| WS Sunmicro            | 37          | 1664     |

### Hinweis

Wenn das Eingangssignal ein anderes Bildformat als 4:3 aufweist, wird ein Teil des Projektionsschirms schwarz angezeigt.

## Das Menü EINSTELLUNG

Im Menü EINSTELLUNG können Sie die Einstellungen für den Projektor ändern.



### Vorgehen

#### 1. Wählen Sie eine Option.

Wählen Sie mit der Taste **↑** oder **↓** die Option aus, und drücken Sie dann die Taste **→** oder die Taste ENTER.

#### 2. Ändern Sie die Einstellung.

Ändern Sie die Einstellung mit der Taste **↑** oder **↓**. Mit der Taste ENTER oder **←** kehren Sie zur ursprünglichen Anzeige zurück.



## STATUS (Projektionsschirmanzeige)

Zum Einblenden der Projektionsschirmanzeigen.

**EIN:** Zeigt alle Projektionsschirmanzeigen an.

**AUS:** Schaltet die Projektionsschirmanzeigen außer den Menüs, einer Meldung beim Ausschalten des Geräts und den Warnmeldungen aus.

*Näheres zu den Warnmeldungen finden Sie auf Seite 33 (DE).*

## EING.A

Zum Auswählen des Computer-, Farbdifferenz- oder VIDEO GBR-Signals (15k RGB), das über den INPUT A-Anschluß eingespeist wird.

### Hinweis

Ist die Einstellung nicht korrekt, erscheint "Einstellung von EING. A prüfen." auf dem Projektionsschirm, und die Farben des Bildes sind fehlerhaft, oder es wird kein Bild angezeigt.

## AUTO. EING-WAHL

Ist diese Option auf EIN gesetzt, erkennt der Projektor Eingangssignale in folgender Reihenfolge: EING.A/ EING.B/VIDEO/S-VIDEO. Der Eingangskanal wird angegeben, wenn das Gerät eingeschaltet oder die Taste INPUT gedrückt wird.

## SPRACHE

Zum Auswählen der Sprache in den Menüs und Projektionsschirmanzeigen.

Die folgenden Sprachen stehen zur Verfügung: Englisch, Französisch, Deutsch, Italienisch, Spanisch, Japanisch, Chinesisch, Portugiesisch und Koreanisch.

## LAUTSPR.

Setzen Sie die Option auf AUS, um den Ton der eingebauten Lautsprecher stummzuschalten. Ist die Option auf AUS gesetzt, erscheint "LAUTSPR. AUS", wenn Sie das Gerät einschalten.

## P SAVE-MODUS

Ist die Option auf EIN gesetzt, schaltet der Projektor in den Energiesparmodus, wenn 10 Minuten lang kein Signal eingeht.

## IR-RECEIVER

Zum Auswählen der Fernbedienungsdetektoren an der Vorder- und Rückseite des Projektors.

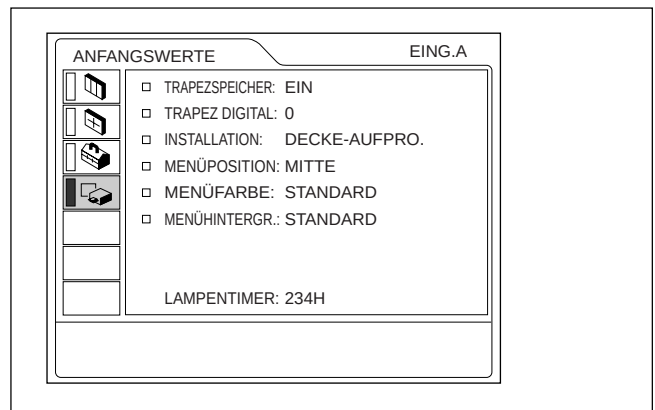
**VORN&HINTEN:** Aktiviert die Fernbedienungsdetektoren vorn und hinten.

**VORN:** Aktiviert nur den Fernbedienungsdetektor vorn.

**HINTEN:** Aktiviert nur den Fernbedienungsdetektor hinten.

# Das Menü ANFANGSWERTE

Im Menü ANFANGSWERTE können Sie die Anfangseinstellungen für den Projektor ändern.



## Vorgehen

### 1. Wählen Sie eine Option.

Wählen Sie mit der Taste **↑** oder **↓** die Option aus, und drücken Sie dann die Taste **→** oder die Taste ENTER.

### 2. Wählen Sie einen Wert für die Option.

- Wenn Sie den eingestellten Wert ändern wollen:  
Zum Erhöhen des Werts drücken Sie die Taste **↑** oder **→**.  
Zum Verringern des Werts drücken Sie die Taste **↓** oder **←**.  
Mit der Taste ENTER kehren Sie zur ursprünglichen Anzeige zurück.
- Wenn Sie die Einstellung ändern wollen:  
Ändern Sie die Einstellung mit der Taste **↑** oder **↓**.  
Mit der Taste ENTER oder **←** kehren Sie zur ursprünglichen Anzeige zurück.

---

## TRAPEZSPEICHER

**EIN:** Die Einstellung für TRAPEZ DIGITAL wird gespeichert.  
Die Daten werden abgerufen, wenn der Projektor eingeschaltet wird. Die Einstellung bleibt jedes Mal gleich.

**AUS:** TRAPEZ DIGITAL wird beim nächsten Einschalten auf 0 gesetzt.

---

## TRAPEZ DIGITAL

Zum Korrigieren der Trapezverzerrung, die durch den Projektionswinkel hervorgerufen wird.  
Wenn der untere Rand des Bildes länger ist, stellen Sie einen negativen Wert ein, und wenn der obere Rand länger ist, stellen Sie einen positiven Wert ein, um ein Rechteck zu erzielen.

---

## INSTALLATION

Zum Umdrehen des Bildes in horizontaler oder vertikaler Richtung.

**TISCH-AUFPRO.:** Das Bild wird nicht umgedreht.

**DECKE-AUFPRO.:** Das Bild wird horizontal und vertikal umgedreht.

**TISCH-RÜCKPRO:** Das Bild wird horizontal umgedreht.

**DECKE-RÜCKPRO:** Das Bild wird vertikal umgedreht.

### Hinweis

Falls Sie mit einem Spiegel arbeiten, beachten Sie dies bei der Installation, da das Bild umgedreht sein könnte.

---

## MENÜPOSITION

Sie können für die Position des Menüs in der Anzeige die Einstellungen LINKS OBEN, LINKS UNTEN, MITTE, RECHTS OBEN und RECHTS UNTEN auswählen.

---

## MENÜFARBE

Sie können den Farbton der Menüanzeige wechseln. Dazu können Sie STANDARD, WARM, KALT, GRÜN oder GRAU auswählen.

---

## MENÜHINTERGR.

Sie können die Helligkeit des Hintergrundbildes bei der Menüanzeige auf DUNKEL, STANDARD und HELL einstellen.

---

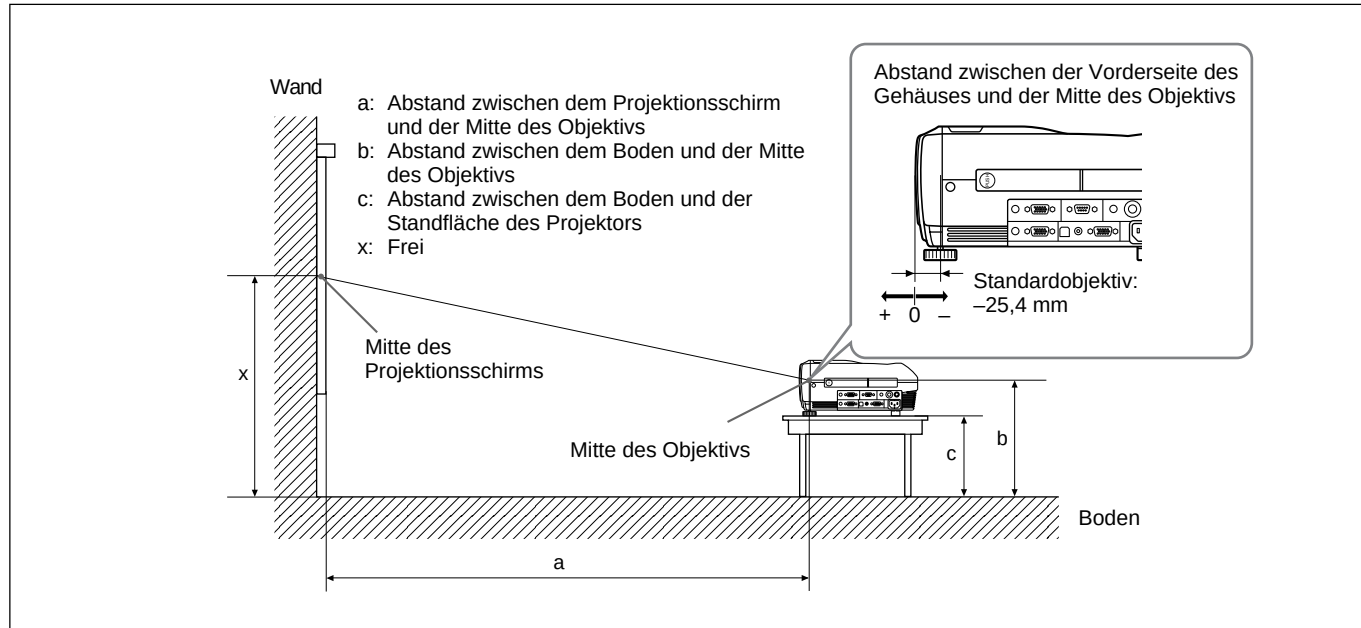
## LAMPENTIMER

Gibt an, wie lange die Birne eingeschaltet war.

### Hinweis

Hier wird die Dauer nur angezeigt. Sie können die Anzeige nicht ändern.

# Installationsbeispiel



|    |            | Einheit: mm |       |       |       |       |        |        |        |        |        |
|----|------------|-------------|-------|-------|-------|-------|--------|--------|--------|--------|--------|
| SS |            | 40          | 60    | 80    | 100   | 120   | 150    | 180    | 200    | 250    | 300    |
| a  | Mindestens | 1458        | 2217  | 2977  | 3736  | 4495  | 5635   | 6774   | 7533   | 9432   | 11330  |
|    | Höchstens  | 1764        | 2675  | 3586  | 4497  | 5408  | 6774   | 8141   | 9052   | 11329  | 13607  |
| b  |            | x-305       | x-457 | x-610 | x-762 | x-914 | x-1143 | x-1372 | x-1524 | x-1905 | x-2286 |
| c  |            | x-388       | x-541 | x-693 | x-845 | x-998 | x-1226 | x-1455 | x-1607 | x-1988 | x-2369 |

## So berechnen Sie die Abstände für die Installation (Einheit: mm)

SS: Projektionsschirmdiagonale (Zoll)

a (mindestens) =  $\{(SS \times 33,60/0,9071) - 59,7012\} \times 1,025$

a (höchstens) =  $\{(SS \times 42,376846/0,9071) - 59,62151\} \times 0,975$

b =  $x - (SS/0,9071 \times 6,912)$

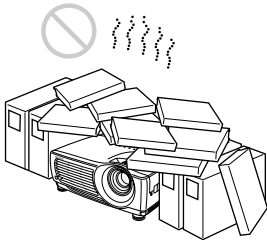
c =  $x - (SS/0,9071 \times 6,912 + 83,4)$

# Hinweise zur Installation

## Ungeeignete Aufstellung

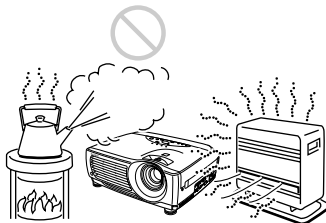
Stellen Sie den Projektor nicht so auf, daß er folgenden Bedingungen ausgesetzt ist. Ansonsten kann es zu Fehlfunktionen kommen, oder der Projektor könnte beschädigt werden.

## Ungenügende Luftzufuhr



- Achten Sie auf ausreichende Luftzufuhr, damit sich im Gerät kein Wärmestau bildet. Stellen Sie das Gerät nicht auf Oberflächen wie Teppichen oder Decken oder in der Nähe von Materialien wie Gardinen und Wandbehängen auf, die die Lüftungsöffnungen blockieren könnten. Wenn die Lüftungsöffnungen blockiert sind und sich im Gerät ein Wärmestau bildet, wird der Temperatursensor aktiviert, eine Warnmeldung wird angezeigt, und nach einer Minute wird das Gerät automatisch ausgeschaltet.
- Achten Sie auf einen Mindestabstand von 50 cm um das Gerät.
- Achten Sie darauf, daß an den Ansaugöffnungen keine kleinen Fremdkörper wie z. B. Papierstücke eingesogen werden.

## Hitze und hohe Feuchtigkeit



- Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem die Temperatur oder Luftfeuchtigkeit sehr hoch oder aber die Temperatur sehr niedrig ist.
- Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem die Temperatur sehr schnell ansteigen und zu Feuchtigkeitskondensation führen könnte.

## Starke Staubentwicklung

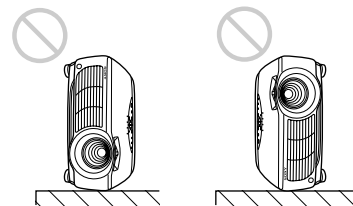


Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem es übermäßig viel Staub ausgesetzt ist. Andernfalls wird der Luftfilter blockiert. Wenn die Luft im Filter nicht mehr richtig zirkulieren kann, kann es im Projektor zu einem Temperaturanstieg kommen. Reinigen Sie den Filter regelmäßig.

## Beim Gebrauch zu vermeidende Fehler

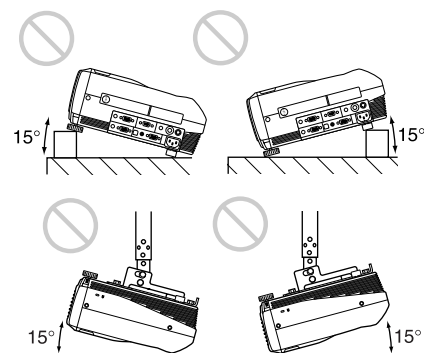
Vermeiden Sie folgende Situationen.

## Kippen des Geräts



Stellen Sie das Gerät nicht hochkant auf, da es sonst kippen und dabei beschädigt werden könnte.

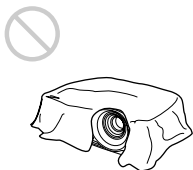
## Neigen des Geräts stärker als 15 Grad



Stellen Sie das Gerät nicht mit einer Neigung von mehr als 15 Grad auf. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.

---

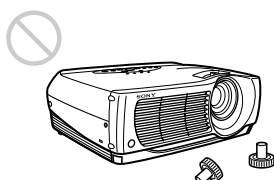
## Freihalten der Lüftungsöffnungen



Bedecken Sie die Lüftungsöffnungen (Auslaß-/Ansaugöffnungen) nicht mit einem Tuch o. ä. Andernfalls kann es im Gerät zu einem Wärmestau kommen.

---

## Hinweis zum Entfernen der Einstellschrauben



Verwenden Sie das Gerät nicht ohne die Einstellschrauben. Andernfalls können die Lüftungsöffnungen (Ansaugöffnungen) blockiert werden, so daß es im Gerät zu einem Wärmestau kommt.

# Wartung

## Hinweise

- Wenn die Birne kaputt geht, wenden Sie sich bitte an qualifiziertes Fachpersonal von Sony.
- Ziehen Sie die Birneneinheit auf jeden Fall am Griff heraus. Wenn Sie die Birneneinheit berühren, besteht Verbrennungs- oder Verletzungsgefahr.
- Achten Sie beim Entfernen der Birneneinheit darauf, die Birneneinheit waagrecht zu halten und gerade nach oben herauszuziehen. Neigen Sie die Birneneinheit nicht. Wenn Sie die Birneneinheit nicht waagrecht halten und die Birne bricht, können die Splitter Verletzungen verursachen.

## Austauschen der Birne

Wenn die Birne durchgebrannt ist oder schwächer wird oder wenn "Lampentausch erforderlich." auf dem Projektionsschirm erscheint, tauschen Sie die Birne gegen eine neue aus. Die Lebensdauer der Birne hängt von den Betriebsbedingungen ab. Die Meldung erscheint nach 1500 Gebrauchsstunden.

Verwenden Sie als Ersatz die Projektorbirne LMP-P202.

## Austauschen der Birne nach Projektorbenutzung

Schalten Sie den Projektor aus, und lösen Sie das Netzkabel.

Warten Sie mindestens eine Stunde, bis sich die Birne abgekühlt hat.

## Hinweis

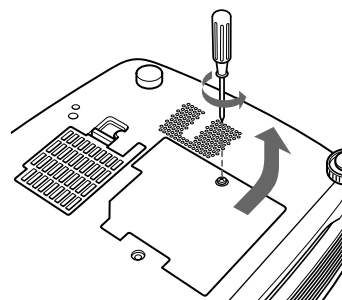
Die Birne bleibt noch längere Zeit heiß, wenn Sie den Projektor mit der Taste I / ⏻ ausschalten. Wenn Sie die Birne berühren, besteht Verbrennungsgefahr. Wenn Sie die Birne austauschen wollen, warten Sie mindestens eine Stunde, bis die Birne abgekühlt ist.

- 1 Legen Sie eine Schutzfolie oder ein Tuch unter den Projektor. Halten Sie den Projektor am Griff, und legen Sie ihn mit der Oberseite nach unten hin.

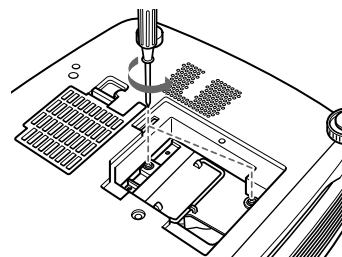
## Hinweis

Achten Sie beim Austauschen der Birne darauf, daß der Projektor auf einer ebenen und stabilen Oberfläche liegt.

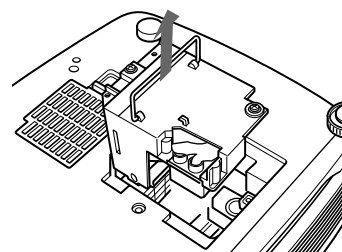
- 2 Schieben Sie die Birnenabdeckung zum Öffnen heraus, nachdem Sie die Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher gelöst haben.



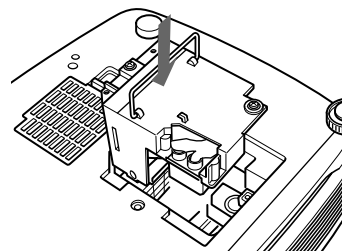
- 3 Lösen Sie die Schrauben an der Birneneinheit mit dem Kreuzschlitzschraubenzieher.



- 4 Halten Sie die Birneneinheit am Griff waagrecht, und ziehen Sie sie gerade nach oben heraus.



- 5 Schieben Sie die neue Birne ganz hinein, bis sie fest sitzt. Ziehen Sie die Schrauben fest. Drücken Sie den einklappbaren Griff nach unten.



## Hinweise

- Achten Sie darauf, die Glasoberfläche der Birne nicht zu berühren.
- Das Gerät läßt sich nicht einschalten, wenn die Birne nicht fest sitzt.

- 6 Schließen Sie die Birnenabdeckung, und ziehen Sie die Schraube an.
- 7 Drehen Sie den Projektor wieder um.
- 8 Schließen Sie das Netzkabel an, und schalten Sie den Projektor in den Bereitschaftsmodus.
- 9 Drücken Sie die folgenden Tasten auf dem Bedienfeld in der unten aufgeführten Reihenfolge innerhalb von weniger als 5 Sekunden: RESET, ←, →, ENTER.

#### Hinweise

- Verwenden Sie unbedingt die Projektorbirne LMP-P202 als Ersatz. Bei anderen Birnen als der LMP-P202 kann es am Projektor zu Fehlfunktionen kommen.
- Schalten Sie unbedingt den Projektor aus, und lösen Sie das Netzkabel, bevor Sie die Birne austauschen.
- Greifen Sie nicht in die Fassung, an der die Birne in den Projektor eingesetzt wird, und achten Sie darauf, daß keine Flüssigkeiten oder Gegenstände hineingeraten. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages oder Feuergefahr.

### Entsorgen der gebrauchten Projektorbirne

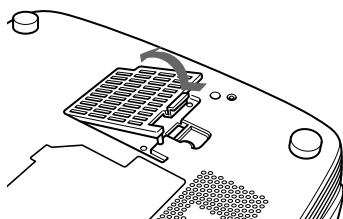
Da diese Birne aus ähnlichen Materialien wie eine Leuchtstoffröhre besteht, sollten Sie eine gebrauchte Projektorbirne wie eine Leuchtstoffröhre entsorgen.

## Reinigen des Luftfilters

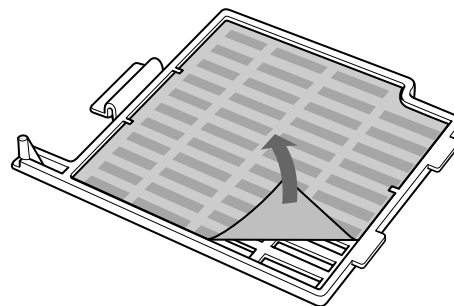
**Der Luftfilter sollte nach je 300 Betriebsstunden gereinigt werden.** Wenn sich der Filter nicht mehr richtig reinigen läßt, tauschen Sie ihn gegen einen neuen aus.

Gehen Sie beim Reinigen des Luftfilters wie im folgenden beschrieben vor:

- 1 Schalten Sie das Gerät aus, und lösen Sie das Netzkabel.
- 2 Nehmen Sie die Luftfilterabdeckung an der Unterseite des Projektors ab.



- 3 Nehmen Sie den Luftfilter heraus.



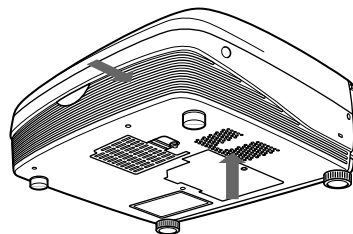
- 4 Waschen Sie den Luftfilter mit einer milden Reinigungslösung, und lassen Sie ihn an einem Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung trocknen.
- 5 Haken Sie den Luftfilter an den Halterungen der Luftfilterabdeckung ein, setzen Sie den Luftfilter ein, und bringen Sie die Abdeckung wieder an.

#### Hinweise

- Wenn der Staub nicht vom Luftfilter entfernt werden kann, ersetzen Sie den Luftfilter durch den mitgelieferten Ersatzluftfilter.
- Achten Sie darauf, die Luftfilterabdeckung fest zu schließen. Das Gerät läßt sich nicht einschalten, wenn die Abdeckung nicht fest geschlossen ist.
- Setzen Sie den Luftfilter so ein, daß er in die Kerbe an der Luftfilterabdeckung paßt.

### So reinigen Sie die Lüftungsöffnungen

Wenn Sie den Luftfilter reinigen, reinigen Sie auch die Lüftungsöffnungen (Ansaugöffnungen hinten und unten). Entfernen Sie den Staub von der Außenseite der Lüftungsöffnungen mit einem Staubsauger.



# Störungsbehebung

Wenn Sie während des Betriebs auf ein Problem stoßen, rufen Sie mit der Taste HELP Hilfeinformationen auf.

Sie können für folgende Arten von Problemen Hilfeinformationen abrufen:

- Bild: Das Menü wird nicht angezeigt. Die Farben sind nicht korrekt.
- Ton: Der Ton wird nicht richtig ausgegeben.
- Sonstiges: Eine Anzeige leuchtet auf/blinkt.

Wenn Sie ein Problem nicht mit den Hilfeinformationen lösen können, schlagen Sie bitte in der folgenden Tabelle nach. Sollte die Störung bestehen bleiben, wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler.

## Stromversorgung

| Symptom                                | Ursache                                                                               | Abhilfemaßnahme                                                                            |
|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Das Gerät läßt sich nicht einschalten. | Das Gerät wurde mit der Taste I/II aus- und nach zu kurzer Zeit wieder eingeschaltet. | Warten Sie etwa 90 Sekunden, bevor Sie das Gerät wieder einschalten (siehe Seite 18 (DE)). |
|                                        | Die Birnenabdeckung wurde abgenommen.                                                 | Schließen Sie die Birnenabdeckung korrekt (siehe Seite 30 (DE)).                           |
|                                        | Die Luftfilterabdeckung wurde abgenommen.                                             | Schließen Sie die Luftfilterabdeckung korrekt (siehe Seite 31 (DE)).                       |

## Bild

| Symptom                                               | Ursache                                                                                                                                                                               | Abhilfemaßnahme                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Es wird kein Bild angezeigt.                          | Das Kabel ist nicht oder nicht richtig angeschlossen.                                                                                                                                 | Überprüfen Sie, ob die Anschlüsse korrekt sind (siehe Seite 13 (DE) bis 16 (DE)).                                                    |
|                                                       | Die Eingangswahl ist nicht korrekt.                                                                                                                                                   | Wählen Sie mit der Taste INPUT die Eingangsquelle korrekt aus (siehe Seite 17 (DE)).                                                 |
|                                                       | Das Bild wurde ausgeblendet.                                                                                                                                                          | Drücken Sie die Taste PIC MUTING auf der Fernbedienung, um die Ausblendfunktion zu deaktivieren (siehe Seite 11 (DE)).               |
|                                                       | Das Computersignal ist nicht auf Ausgabe auf dem externen Monitor eingestellt.                                                                                                        | Stellen Sie das Computersignal so ein, daß die Ausgabe auf dem externen Monitor erfolgt (siehe Seite 13 (DE)).                       |
|                                                       | Am Computer ist die Ausgabe des Signals auf das LCD-Display des Computers und den externen Monitor eingestellt.                                                                       | Stellen Sie das Computersignal so ein, daß die Ausgabe ausschließlich auf dem externen Monitor erfolgt (siehe Seite 13 (DE)).        |
|                                                       | Ein Gerät mit 15-K-RGB-/Farbdifferenzsignalen ist an den Anschluß INPUT B angeschlossen.                                                                                              | Schließen Sie das Gerät an den Anschluß INPUT A an (siehe Seite 15 (DE)).                                                            |
| Auf dem externen Monitor erscheint kein Bild.         | Der ausgewählte Monitorkanal ist falsch.                                                                                                                                              | Wählen Sie den richtigen Monitorkanal aus.                                                                                           |
| Das Bild ist gestört.                                 | Störungen im Hintergrund können verursacht werden, wenn die Anzahl der über den Anschluß eingespeisten Bildpunkte und die Anzahl der Pixel auf dem LCD-Display nicht kompatibel sind. | Ändern Sie das Desktop-Muster am angeschlossenen Computer.                                                                           |
| Projektionsschirmanzeigen erscheinen nicht.           | STATUS im Menü EINSTELLUNG wurde auf AUS gesetzt.                                                                                                                                     | Setzen Sie STATUS im Menü EINSTELLUNG auf EIN (siehe Seite 25 (DE)).                                                                 |
| Die Farbgleichheit des Videobildes ist nicht korrekt. | Das Farbsystem des Eingangssignals ist nicht korrekt eingestellt.                                                                                                                     | Stellen Sie im Menü EINST. BILD die Option FARBSYSTEM entsprechend dem Farbsystem des eingehenden Signals ein (siehe Seite 22 (DE)). |



## Ton

| Symptom                                                                                        | Ursache                                                | Abhilfemaßnahme                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Es ist kein Ton zu hören.                                                                      | Das Kabel ist nicht oder nicht richtig angeschlossen.  | Überprüfen Sie, ob die Anschlüsse korrekt sind (siehe Seite 13 (DE) bis 16 (DE)). |
| Vom externen Monitor wird kein Ton ausgegeben.                                                 | LAUTSPR. im Menü EINSTELLUNG wurde auf AUS gesetzt.    | Setzen Sie LAUTSPR. auf EIN, falls erforderlich (siehe Seite 25 (DE)).            |
| Beim Einspeisen von Ton über die Buchse AUDIO wird der Ton nur über einen Kanal wiedergegeben. | Über die Buchse AUDIO wird monauraler Ton eingespeist. | Speisen Sie Stereoton ein.                                                        |

## Sonstiges

| Symptom                                            | Ursache                                                            | Abhilfemaßnahme                                                                                                         |
|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Die Anzeige LAMP/COVER blinkt.                     | Die Birnenabdeckung oder die Luftfilterabdeckung wurde abgenommen. | Bringen Sie die Abdeckung richtig an (siehe Seite 30 (DE) und 31 (DE)).                                                 |
| Die Anzeige LAMP/COVER leuchtet auf.               | Die Birne muß ausgetauscht werden.                                 | Tauschen Sie die Birne aus (siehe Seite 30 (DE)).                                                                       |
|                                                    | Die Birne hat sich erhitzt.                                        | Warten Sie 90 Sekunden, bis die Birne etwas abgekühlt ist, und schalten Sie das Gerät wieder ein (siehe Seite 18 (DE)). |
| Die Anzeige TEMP/FAN blinkt.                       | Der Ventilator funktioniert nicht mehr.                            | Wenden Sie sich bitte an qualifiziertes Personal von Sony.                                                              |
| Die Anzeige TEMP/FAN leuchtet auf.                 | Die Temperatur im Inneren des Geräts ist ungewöhnlich hoch.        | Sorgen Sie dafür, daß die Lüftungsöffnungen nicht blockiert werden.                                                     |
| Die Anzeigen LAMP/COVER und TEMP/FAN leuchten auf. | Das elektrische System ist ausgefallen.                            | Wenden Sie sich bitte an qualifiziertes Personal von Sony.                                                              |

## Warnmeldungen

In der Liste unten werden die auf dem Projektionsschirm angezeigten Meldungen erläutert.

| Meldung                         | Bedeutung                                                                                                                    | Abhilfemaßnahme                                                                                 |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zu heiß!<br>Birne aus in 1 Min. | Die Temperatur im Inneren des Geräts ist zu hoch.                                                                            | Schalten Sie das Gerät aus. Sorgen Sie dafür, daß die Lüftungsöffnungen nicht blockiert werden. |
| Frequenz außerhalb Bereich!     | Dieses Eingangssignal kann nicht projiziert werden, da die Frequenz außerhalb des für den Projektor gültigen Bereichs liegt. | Speisen Sie ein Signal ein, das im zulässigen Frequenzbereich liegt.                            |
|                                 | Die Auflösung des Computerausgangssignals ist zu hoch eingestellt.                                                           | Stellen Sie als Ausgabemodus XGA ein (siehe Seite 13 (DE)).                                     |
| Einstellung von EING. A prüfen. | Sie haben RGB-Signale vom Computer eingespeist, aber EING.A im Menü EINSTELLUNG ist auf KOMPONENTEN oder VIDEO GBR gesetzt.  | Stellen Sie EING.A korrekt ein (siehe Seite 25 (DE)).                                           |
| Lampentausch erforderlich.      | Die Birne muß ausgetauscht werden.                                                                                           | Bitte tauschen Sie die Birne aus.                                                               |

## Hinweismeldungen

In der Liste unten werden die auf dem Projektionsschirm angezeigten Meldungen erläutert.

| Meldung      | Bedeutung                                           | Abhilfemaßnahme                                                        |
|--------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| KEIN SIGNAL  | Kein Eingangssignal                                 | Überprüfen Sie die Anschlüsse (siehe Seite 13 (DE) bis 16 (DE)).       |
| Ungültig!    | Sie haben die falsche Taste gedrückt.               | Drücken Sie die entsprechende Taste.                                   |
| LAUTSPR. AUS | LAUTSPR. im Menü EINSTELLUNG wurde auf AUS gesetzt. | Setzen Sie LAUTSPR. auf EIN, falls erforderlich (siehe Seite 25 (DE)). |

# Technische Daten

## Optische Spezifikationen

### Projektionssystem

3 LCD-Displays, 1 Objektiv,  
Projektionssystem

LCD-Display 0,9-Zoll-TFT-LCD-Display mit  
Mikroobjektivanordnung,  
2.359.296 Pixel  
(786.432 Pixel × 3)

Objektiv 1,3faches Zoom-Objektiv  
(manuell)  
f 33,6 bis 42 mm/F 1,7 bis 2,1

Birne UHP-Birne mit 200 W

Größe des projizierten Bildes  
Bereich: 40 bis 300 Zoll  
(Diagonale)

Lichtleistung ANSI-Lumen<sup>1)</sup> 2000 lm

Projektionsentfernung  
40 Zoll: 1458 bis 1764 mm  
60 Zoll: 2217 bis 2675 mm  
80 Zoll: 2977 bis 3586 mm  
100 Zoll: 3736 bis 4497 mm  
120 Zoll: 4495 bis 5408 mm  
150 Zoll: 5635 bis 6774 mm  
180 Zoll: 6774 bis 8141 mm  
200 Zoll: 7533 bis 9052 mm  
250 Zoll: 9432 bis 11329 mm  
300 Zoll: 11330 bis 13607 mm

## Elektrische Spezifikationen

Farbsystem NTSC<sub>3.58</sub>-/PAL-/SECAM-/  
NTSC<sub>4.43</sub>-/PAL-M-/PAL-N-  
System, automatische/manuelle  
Umschaltung

Auflösung 750 horizontale Fernsehzeilen  
(Videoeingang) 1024 × 768  
Punkte (RGB-Eingang)

Zulässiger Bereich für Computersignale  
fH: 19 bis 92 kHz  
fV: 48 bis 92 Hz  
(Auflösung Eingangssignal:  
SXGA 1280 × 1024 fV: bis zu  
85 Hz)

### Zulässiger Bereich für Videosignale

15-kHz-RGB/Farbdifferenzsignal  
50/60 Hz, FBAS-Videosignal,  
Y/C-Videosignal

Lautsprecher Stereolautsprechersystem, 28 mm  
Durchmesser, max. 2 W × 2

## Ein-/Ausgang

VIDEO IN S VIDEO: Y/C, Mini-DIN, 4polig  
(weiblich)

Y-Signal (Luminanz): 1 Vp-p  
±2 dB, sync-negativ,  
75-Ohm-Abschlußwiderstand  
C-Signal (Chrominanz): Burst  
0,286 Vp-p ±2 dB (NTSC),  
75-Ohm-Abschlußwiderstand,  
Burst 0,3 Vp-p ±2 dB (PAL),  
75-Ohm-Abschlußwiderstand

VIDEO: Cinchbuchse

FBAS-Videosignal: 1 Vp-p  
±2 dB, sync-negativ,  
75-Ohm-Abschlußwiderstand

AUDIO: Stereominibuchse

500 mV effektiver Mittelwert,  
Impedanz über 47 kOhm

INPUT A INPUT A: HD, D-Sub, 15polig  
(weiblich)

Analoges RGB-/

Farbdifferenzsignal:

R/R-Y: 0,7 Vp-p ±2 dB

75-Ohm-Abschlußwiderstand

G: 0,7 Vp-p ±2 dB

75-Ohm-Abschlußwiderstand

Grün mit Sync/Y: 1 Vp-p ±2 dB,  
sync-negativ,

75-Ohm-Abschlußwiderstand

B/B-Y: 0,7 Vp-p ±2 dB

75-Ohm-Abschlußwiderstand

SYNC/HD: Zusammengesetzter  
Synchronisationssignaleingang:

1 - 5 Vp-p, hohe Impedanz,  
positiv/negativ

Horizontaler

Synchronisationssignaleingang:

1 - 5 Vp-p, hohe Impedanz,  
positiv/negativ

VD: Vertikaler

Synchronisationssignaleingang:

1 - 5 Vp-p, hohe Impedanz,  
positiv/negativ

1) ANSI-Lumen ist ein Meßverfahren der American National Standards Institute IT7.228.

|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| INPUT B | AUDIO: Stereominibuchse<br>500 mV effektiver Mittelwert,<br>Impedanz über 47 kOhm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|         | INPUT B: HD, D-Sub, 15polig<br>(weiblich)<br>Analoges RGB-Signal:<br>R: 0,7 Vp-p $\pm 2$ dB<br>(75-Ohm-Abschlußwiderstand)<br>G: 0,7 Vp-p $\pm 2$ dB<br>(75-Ohm-Abschlußwiderstand)<br>Grün mit Sync: 1 Vp-p $\pm 2$ dB,<br>sync-negativ,<br>(75-Ohm-Abschlußwiderstand)<br>B: 0,7 Vp-p $\pm 2$ dB<br>(75-Ohm-Abschlußwiderstand)<br>SYNC/HD: Zusammengesetzter<br>Synchronisationssignaleingang:<br>1 bis 5 Vp-p, hohe Impedanz,<br>positiv/negativ<br>Horizontaler<br>Synchronisationssignaleingang:<br>1 - 5 Vp-p, hohe Impedanz,<br>positiv/negativ<br>VD: Vertikaler<br>Synchronisationssignaleingang:<br>1 bis 5 Vp-p, hohe Impedanz,<br>positiv/negativ |
| OUTPUT  | AUDIO: Stereominibuchse<br>500 mV effektiver Mittelwert,<br>Impedanz über 47 kOhm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|         | MONITOR: HD, D-Sub, 15polig<br>(weiblich)<br>Analoges RGB-/<br>Farbdifferenzsignal:<br>R/R-Y, G/Y, B/B-Y:<br>Verstärkungsfaktor 75 Ohm<br>SYNC/HD, VD: 4 Vp-p (offen),<br>1 Vp-p (75 Ohm)<br>AUDIO (variabler Ausgang):<br>Stereominibuchse,<br>max. 1 V effektiver Mittelwert<br>bei Ausgangssignal von 500 mV<br>effektivem Mittelwert, Impedanz<br>weniger als 5 kOhm                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| REMOTE  | RS-232C: D-Sub, 9polig<br>(weiblich)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

## Sicherheitsbestimmungen

UL1950  
 cUL (CSA No. 950)  
 FCC Class A  
 IC Class A  
 NEMKO (EN60950)  
 CE (LVD, EMC)  
 C-Tick

## Allgemeines

|                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Abmessungen                   | 325 × 110 × 285 mm (B/H/T)<br>(ohne vorstehende Teile)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Gewicht                       | ca. 4,9 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Betriebsspannung              | 100 bis 240 V Wechselstrom,<br>2,9 – 1,2 A, 50/60 Hz                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Leistungsaufnahme             | max. 290 W<br>(Bereitschaftsmodus: 4,7 W)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Verlustwärme                  | 989,6 BTU                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Betriebstemperatur            | 0 °C bis 35 °C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Luftfeuchtigkeit bei Betrieb  | 35 % bis 85 %<br>(nicht kondensierend)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Lagertemperatur               | –20 °C bis 60 °C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Luftfeuchtigkeit bei Lagerung | 10 % bis 90 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Mitgeliefertes Zubehör        | Fernbedienung (1)<br>R6-Batterien der Größe AA (2)<br>15poliges D-Sub-Kabel hoher<br>Dichte (2 m) (1)<br>(1-791-992-31)<br>USB-Kabel Typ A – Typ B (1)<br>(1-790-081-31)<br>CD-ROM<br>(Anwendungssoftware) (1)<br>Netzkabel (1)<br>Luftfilter (Ersatz) (1)<br>Objektivschutzkappe (1)<br>Bedienungsanleitung (1)<br>Installationsanleitung für Händler<br>(1)<br>Kurzanleitung (1) |

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen,  
bleiben vorbehalten.

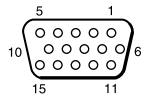
Sonderzubehör

- Projektorbirne LMP-P202 (Ersatz)
- Projektoraufhängung PSS-610
- Monitorkabel
  - SMF-410 (15poliger D-Sub-Stecker hoher Dichte (männlich) ↔ 15poliger D-Sub- Stecker hoher Dichte (männlich))
- Signalkabel
  - SMF-402 (15poliger D-Sub-Stecker hoher Dichte (männlich) ↔ 3 × Cinchbuchse)
- Projektionsobjektiv
  - Konverter VPLL-CW10 mit kurzer Brennweite
  - Konverter VPLL-CT10 mit langer Brennweite

Einige der Zubehörteile sind in einigen Regionen möglicherweise nicht erhältlich. Einzelheiten dazu erfahren Sie in Ihrer Sony-Niederlassung.

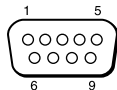
Stiftbelegung

Anschluß INPUT A (HD, D-Sub, 15polig, weiblich)



|   |           |    |                                |
|---|-----------|----|--------------------------------|
| 1 | R/R-Y     | 9  | nicht belegt                   |
| 2 | G/Y       | 10 | Masse                          |
| 3 | B/B-Y     | 11 | Masse                          |
| 4 | Masse     | 12 | DDC/SDA                        |
| 5 | Masse     | 13 | HD/Zusammen-<br>gesetzte Sync. |
| 6 | Masse (R) | 14 | VD                             |
| 7 | Masse (G) | 15 | DDC/SCL                        |
| 8 | Masse (B) |    |                                |

Anschluß REMOTE (RS-232C-Steuerung) (D-Sub, 9polig, weiblich)



|   |       |   |     |
|---|-------|---|-----|
| 1 | DCD   | 6 | DSR |
| 2 | RxDA  | 7 | RTS |
| 3 | TxDA  | 8 | CTS |
| 4 | DTR   | 9 | RI  |
| 5 | Masse |   |     |

# Index

## A

ANFANGSWERTE, Menü 25 (DE)  
 Anschließen  
   Computer 13 (DE)  
   Gerät mit Farbdifferenzsignalen 15 (DE)  
   Monitor 16 (DE)  
   Videorecorder 15 (DE)  
 APA-Funktion 18 (DE)  
 Ausblenden des Bildes 18 (DE)  
 AUTO. EING-WAHL 25 (DE)

## B, C

Batterien  
   einlegen 12 (DE)  
   Hinweise 12 (DE)  
 BILDFORMAT 23 (DE)  
 Birne austauschen 30 (DE)

## D

DYNAMIK 21 (DE)

## E

EING.A 25 (DE)  
 EING.-EINST, Menü 22 (DE)  
 EINST. BILD, Menü 21 (DE)  
 Einstellen  
   Bild 18 (DE), 21 (DE)  
   Größe/Lage des Bildes 18 (DE), 23 (DE)  
   Speicher für Einstellungen 20 (DE)  
 EINSTELLUNG, Menü 24 (DE)  
 Einstellschrauben 8 (DE)

## F

FARBE 21 (DE)  
 FARBSYSTEM 22 (DE)  
 FARBTEMP. 21 (DE)  
 FARBTON 21 (DE)  
 Fernbedienung 11 (DE)  
 Fernbedienungsdetektor  
   einstellen 25 (DE)  
   hinten 7 (DE)  
   vorn 7 (DE)  
 Feuchtigkeitsskondensation 28 (DE)  
 Funktion für sofortigen Transport 18 (DE)

## G

GAMMA-MODUS 21 (DE)  
 GRÖSSE H 23 (DE)

## H

HELLIGK 21 (DE)  
 Hinweise zur Installation  
   beim Gebrauch zu vermeidende Fehler 28 (DE)  
   ungeeignete Aufstellung 28 (DE)

## I, J

INSTALLATION 26 (DE)  
 Installationsbeispiel 27 (DE)  
 IR-RECEIVER 25 (DE)

## K

KONTRAST 21 (DE)

## L

LAGE 23 (DE)  
 Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente  
   Anschlußfeld 10 (DE)  
   Bedienfeld 9 (DE)  
   Fernbedienung 11 (DE)  
   Rückseite / Rechte Seite / Unterseite 7 (DE)  
   Vorderseite / Linke Seite 7 (DE)  
 LAMPENTIMER 26 (DE)  
 LAUTSPR. 25 (DE)  
 LAUTSTÄRKE 22 (DE)  
 Luftfilter 31 (DE)  
 Lüftungsöffnungen  
   Ansaugöffnungen 8 (DE)  
   Auslaßöffnungen 7 (DE)

## M, N, O

Meldungen  
   Hinweismeldungen 33 (DE)  
   Warnmeldungen 33 (DE)  
 Menü  
   ANFANGSWERTE, Menü 25 (DE)  
   Arbeiten mit dem Menü 20 (DE)  
   Ausblenden der Menüanzeige 20 (DE)  
   EING.-EINST, Menü 22 (DE)  
   EINST. BILD, Menü 21 (DE)  
   EINSTELLUNG, Menü 24 (DE)  
 MENÜFARBE 26 (DE)  
 MENÜHINTERGR. 26 (DE)  
 MENÜPOSITION 26 (DE)  
 Mitgeliefertes Zubehör 35 (DE)

## P, Q

Projektionsschirmgröße 34 (DE)  
 Projizieren 17 (DE)  
 P SAVE-MODUS 10 (DE), 25 (DE)  
 PUNKT-PHASE 23 (DE)

## R

RGB-VERST. 21 (DE)

## S

SCAN-KONV (Bildrastrerwandler) 23 (DE)  
 SCHÄRFE 21 (DE)  
 Sicherheitsmaßnahmen 5 (DE)  
 Sonderzubehör 36 (DE)  
 SPRACHE 25 (DE)  
 Standbildfunktion 19 (DE)  
 STATUS (Projektionsschirmanzeige) 25 (DE)  
 Stiftbelegung 36 (DE)  
 Störungsbehebung 32 (DE)  
 Stromversorgung  
   ausschalten 18 (DE)  
   einschalten 16 (DE)

## T, U, V, W, X, Y

Technische Daten 34 (DE)  
 Tragegriff 7 (DE)  
 TRAPEZ DIGITAL 26 (DE)  
 TRAPEZSPEICHER 26 (DE)

## Z

Zurücksetzen  
   einer Option 20 (DE)  
   zurücksetzbare Optionen 20 (DE)

# AVVERTENZA

Per evitare il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Per evitare il pericolo di scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. Per l'assistenza contattare solo personale qualificato.

La presa di corrente deve essere situata vicino all'apparecchio e deve essere facilmente accessibile.

## Nota

Se il telecomando non dovesse funzionare in modo corretto, rivolgersi al personale qualificato Sony, presso il quale verrà sostituito con un telecomando nuovo, in base alla garanzia.

## Avvertenza sul collegamento dell'alimentazione

Utilizzare un cavo di alimentazione adeguato alla tensione operativa locale.

|                                       | Stati Uniti,<br>Canada |          | Europa<br>continentale |          | Regno Unito, Irlanda,<br>Australia, Nuova Zelanda | Giappone |
|---------------------------------------|------------------------|----------|------------------------|----------|---------------------------------------------------|----------|
| Tipo di spina                         | VM0233                 | 290B     | YP-12A                 | COX-07   | — <sup>1)</sup>                                   | YP332    |
| Estremità femmina                     | VM0089                 | 386A     | YC-13B                 | COX-02   | VM0310B                                           | YC-13    |
| Tipo di cavo                          | SJT                    | SJT      | H05VV-F                | H05VV-F  | N13237/CO-228                                     | VCTF     |
| Tensione e corrente nominali          | 10A/125V               | 10A/125V | 10A/250V               | 10A/250V | 10A/250V                                          | 7A/125V  |
| Approvazione delle norme di sicurezza | UL/CSA                 | UL/CSA   | VDE                    | VDE      | VDE                                               | DENANHOU |

1) Utilizzare la spina in uso nel proprio paese.

# Indice

## ***Presentazione***

|                                                        |               |
|--------------------------------------------------------|---------------|
| <b>Precauzioni .....</b>                               | <b>5 (IT)</b> |
| <b>Funzioni .....</b>                                  | <b>6 (IT)</b> |
| <b>Posizione e funzione dei comandi .....</b>          | <b>7 (IT)</b> |
| Parte anteriore / lato sinistro .....                  | 7 (IT)        |
| Parte posteriore / lato destro / parte inferiore ..... | 7 (IT)        |
| Pannello di controllo .....                            | 9 (IT)        |
| Pannello dei connettori .....                          | 10 (IT)       |
| Telecomando .....                                      | 11 (IT)       |

## ***Installazione e proiezione***

|                                                                                                                   |                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| <b>Installazione del proiettore .....</b>                                                                         | <b>13 (IT)</b> |
| <b>Collegamento del proiettore .....</b>                                                                          | <b>13 (IT)</b> |
| Collegamento ad un computer .....                                                                                 | 13 (IT)        |
| Collegamento ad un videoregistratore, ad un<br>apparecchio con uscita RGB 15k/componente<br>o ad un monitor ..... | 15 (IT)        |
| <b>Selezione della lingua del menu .....</b>                                                                      | <b>16 (IT)</b> |
| <b>Proiezione .....</b>                                                                                           | <b>17 (IT)</b> |

## ***Regolazioni e impostazioni con il menu***

|                                |                |
|--------------------------------|----------------|
| <b>Uso del menu .....</b>      | <b>20 (IT)</b> |
| <b>Menu CTRL IMMAG. ....</b>   | <b>21 (IT)</b> |
| <b>Menu REGOL INGR. ....</b>   | <b>22 (IT)</b> |
| <b>Menu REGOLAZ. ....</b>      | <b>24 (IT)</b> |
| <b>Menu IMPOST. INST. ....</b> | <b>25 (IT)</b> |

## ***Installazione***

|                                      |                |
|--------------------------------------|----------------|
| <b>Esempi di installazione .....</b> | <b>27 (IT)</b> |
| <b>Note sull'installazione .....</b> | <b>28 (IT)</b> |
| Installazione non corretta .....     | 28 (IT)        |
| Condizioni non adatte all'uso .....  | 28 (IT)        |

## **Manutenzione**

|                                     |                |
|-------------------------------------|----------------|
| <b>Manutenzione .....</b>           | <b>30 (IT)</b> |
| Sostituzione della lampada .....    | 30 (IT)        |
| Pulizia del filtro dell'aria .....  | 31 (IT)        |
| <b>Soluzione dei problemi .....</b> | <b>32 (IT)</b> |

## **Altro**

|                                       |                |
|---------------------------------------|----------------|
| <b>Caratteristiche tecniche .....</b> | <b>34 (IT)</b> |
| <b>Indice analitico .....</b>         | <b>37 (IT)</b> |



# Precauzioni

## Sicurezza

- Assicurarsi che la tensione operativa dell'apparecchio corrisponda alla tensione dell'alimentazione elettrica locale.
- Se del liquido o un oggetto dovessero entrare nell'apparecchio, scollegarlo e farlo controllare da personale qualificato prima di farlo funzionare nuovamente.
- Se non si intende usare l'apparecchio per diversi giorni, scollegarlo dalla presa di rete.
- Per scollegare il cavo, tirarlo per la spina. Non tirare mai il cavo.
- La presa di rete deve essere vicina all'apparecchio e facilmente accessibile.
- L'apparecchio non viene scollegato dalla fonte di alimentazione CA (rete elettrica domestica) fintanto che è collegato alla presa di rete, anche se è stato spento.
- Non guardare l'obiettivo mentre la lampada è accesa.
- Non avvicinare mani od oggetti alle prese di ventilazione, poiché l'aria che fuoriesce è calda.
- Fare attenzione a non incastrare le dita nei dispositivi di regolazione quando si solleva il proiettore. Non premere con forza sulla parte superiore del proiettore quando i dispositivi di regolazione sono all'esterno.
- Per trasportare il proiettore, afferrare saldamente entrambi i lati.

## Illuminazione

- Per ottenere immagini nitide, la parte anteriore dello schermo non deve essere esposta a fonti di luce diretta o alla luce del sole.
- Si raccomanda l'uso di faretti a sospensione. Per evitare di ridurre il contrasto, utilizzare un coprilampada sulle lampade fluorescenti.
- Coprire le finestre di fronte allo schermo con tende opache.
- È preferibile montare il proiettore in una stanza in cui il pavimento e le pareti non siano composti da materiali che riflettono la luce; in caso contrario, si raccomanda che tappeti e carta da parati siano di colore scuro.

## Prevenzione del surriscaldamento interno

Dopo aver disattivato l'alimentazione con il tasto I /  del telecomando o del pannello di controllo, non scollegare l'apparecchio dalla presa di rete mentre la ventola di raffreddamento è ancora in funzione.

### Attenzione

Il proiettore dispone di prese di ventilazione di aspirazione sulla parte inferiore e di prese di ventilazione di scarico sulla parte anteriore. Non bloccare tali prese con oggetti, onde evitare un surriscaldamento interno che potrebbe compromettere la qualità dell'immagine o danneggiare il proiettore.

## Pulizia

- Pulire periodicamente le parti esterne dell'apparecchio con un panno morbido per conservarne l'aspetto originale. Rimuovere le macchie ostinate con un panno leggermente inumidito con una soluzione detergente leggera. Non utilizzare solventi forti come trielina, benzene o polvere abrasiva, onde evitare di danneggiare il rivestimento dell'apparecchio.
- Evitare di toccare l'obiettivo. Per rimuovere la polvere dall'obiettivo utilizzare un panno morbido asciutto. Non utilizzare panni inumiditi, soluzioni detergenti o benzene.
- Pulire il filtro regolarmente ogni 300 ore.

## Imballaggio

Conservare la scatola e il materiale di imballaggio, dato che potranno risultare utili in caso di spostamento dell'apparecchio. Per ottenere la massima protezione, imballare l'apparecchio nello stesso modo in cui è stato imballato in fabbrica.

## Proiettore LCD

Il proiettore LCD è realizzato utilizzando tecnologie ad alta precisione. Tuttavia potrebbero apparire di continuo piccolissimi punti scuri e/o chiari (rossi, blu o verdi) sul proiettore LCD. Si tratta di una normale conseguenza del processo di fabbricazione e non di un problema di funzionamento.

# Funzioni

## Alta luminosità alta qualità delle immagini

### • Alta luminosità

Grazie al sistema ottico con lampada UHP da 200 W, è possibile ottenere livelli di luminosità pari a 2000 lumen ANSI e immagini perfettamente nitide.

### • Alta risoluzione

Grazie ai tre pannelli XGA da 0,9 pollici e circa 790.000 pixel, il proiettore fornisce una risoluzione di 1024 × 768 punti per l'ingresso RGB e di 750 linee televisive orizzontali per l'ingresso video.

## Installazione semplice

### • Installazione semplice con l'apparecchio esterno

In questo proiettore sono memorizzati 37 tipi di dati preimpostati per i segnali di ingresso, in modo da proiettare immagini assai nitide sullo schermo collegando semplicemente i dispositivi e premendo il tasto APA (Auto Pixel Alignment, allineamento automatico dei pixel).

### • Applicazione USB

È possibile controllare il proiettore utilizzando la funzione mouse senza filo del telecomando in dotazione e il software applicativo "Projector Station" (CD-ROM) in dotazione con il proiettore stesso da un computer con sistema operativo Microsoft<sup>1)</sup> Windows<sup>1)</sup> 98, Windows 98 SE, Windows 2000 o Windows XP.

## Presentazioni semplici

### • Telecomando multi-funzione con funzione di controllo del mouse

È possibile utilizzare le funzioni mouse di un computer collegato al proiettore tramite il telecomando in quanto il presente apparecchio dispone di un ricevitore per mouse incorporato.

### • Funzioni di zoom digitale / fermo immagine

Questo proiettore dispone di una funzione di zoom digitale che consente di ingrandire l'immagine in una posizione dello schermo desiderata. La funzione di fermo immagine consente di bloccare l'immagine proiettata. L'immagine bloccata continua ad essere proiettata anche se l'apparecchiatura viene scollegata dalla sorgente video.

## Compatibile con diversi segnali di ingresso

### • Dotato di convertitore di scansione

Il proiettore è dotato di un convertitore di scansione incorporato che consente di convertire il segnale immesso entro 1024 × 768 punti.

### • Segnali di ingresso compatibili

Il proiettore accetta segnali video composti, S video e componenti oltre che segnali 15k RGB, VGA<sup>2)</sup>, SVGA<sup>2)</sup>, XGA<sup>2)</sup> e SXGA<sup>2)</sup>, tutti visualizzabili.

### • Compatibile con sei sistemi di colore

È possibile selezionare automaticamente o manualmente i sistemi di colore NTSC<sup>3,58</sup>, PAL, SECAM, NTSC<sup>4,43</sup> <sup>3)</sup>, PAL-M o PAL-N.

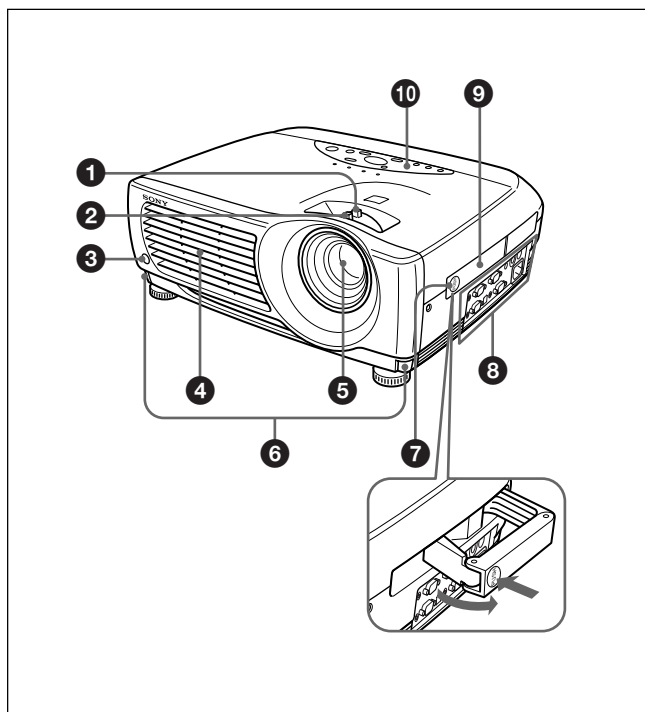
## Funzione Off & Go (funzione che consente di azionare la ventola di raffreddamento durante il trasporto del proiettore)

I circuiti incorporati consentono il funzionamento automatico della ventola di raffreddamento per un determinato periodo di tempo anche se il cavo di alimentazione è stato scollegato (funzione Off & Go). Questa funzione consente di trasportare il proiettore in un altro luogo subito dopo averlo utilizzato.

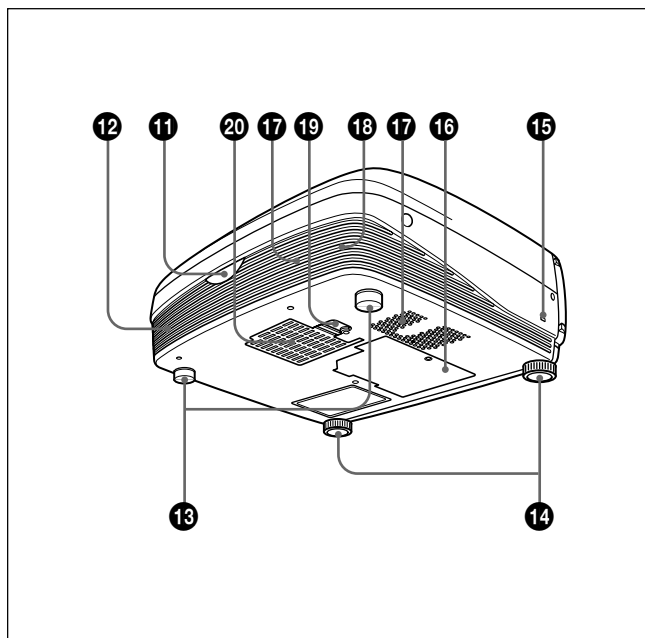
1) Microsoft e Windows sono marchi di fabbrica registrati di Microsoft Corporation (U.S.A. e altri paesi).  
 2) VGA, SVGA, XGA e SXGA sono marchi di fabbrica registrati di International Business Machines Corporation, U.S.A.  
 3) NTSC<sup>4,43</sup> è il sistema di colore utilizzato nella riproduzione di video registrati su NTSC con un videoregistratore dotato del sistema NTSC<sup>4,43</sup>.

# Posizione e funzione dei comandi

## Parte anteriore / lato sinistro



## Parte posteriore / lato destro / parte inferiore



### ❶ Regolatore dello zoom

Regola le dimensioni delle immagini.

### ❷ Regolatore della focalizzazione

Regola la focalizzazione dell'immagine.

### ❸ Sensore anteriore del telecomando

### ❹ Prese di ventilazione (scarico)

### ❺ Obiettivo

Rimuovere il copriobiettivo prima di avviare la proiezione.

### ❻ Tasti del dispositivo di regolazione

### ❼ Sblocco maniglia

Premere per estrarre la maniglia di trasporto ❸.

### ❽ Pannello dei connettori

Per maggiori dettagli, vedere "Pannello dei connettori" a pagina 10 (IT).

### ❹ Maniglia di trasporto

Per trasportare il proiettore, sbloccare la maniglia ❼ per estrarla.

### ❺ Pannello di controllo

Per ulteriori dettagli, vedere "Pannello di controllo" a pagina 9 (IT).

### ❻ Sensore posteriore del telecomando

### ❼ Altoparlante di sinistra

### ❽ Dispositivi di regolazione posteriori

### ❽ Dispositivi di regolazione

Se l'immagine viene proiettata all'esterno dello schermo, regolare l'immagine utilizzando questi dispositivi di regolazione.

Per ulteriori informazioni sull'uso dei dispositivi di regolazione, vedere "Come usare i dispositivi di regolazione" a pagina 8 (IT).

### ❽ Protezione

Per effettuare il collegamento ad un cavo di sicurezza opzionale (Kensington)<sup>1)</sup>.

Home page:  
<http://www.kensington.com/>

1) Kensington è un marchio di fabbrica registrato di Kensington Technology Group.

## 16 Coprilampada

## 17 Prese di ventilazione (aspirazione)

## 18 Altoparlante di destra

## 19 Fermo del coperchio del filtro dell'aria

Consente di rimuovere il coperchio del filtro dell'aria.  
Per ulteriori informazioni, vedere la sezione "Pulizia del filtro dell'aria" a pagina 31 (IT).

### Nota

Per ottenere prestazioni ottimali, **pulire il filtro dell'aria ogni 300 ore.**

## 20 Prese di ventilazione (aspirazione)/Coperchio del filtro dell'aria

### Note

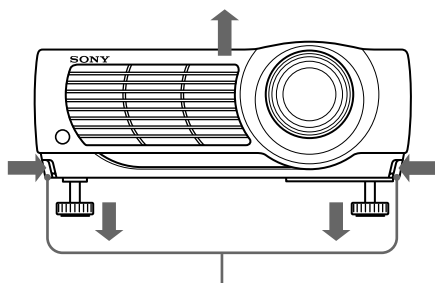
- Non collocare alcun oggetto in prossimità delle prese di ventilazione, onde evitare un surriscaldamento interno.
- Non avvicinare mani od oggetti alle prese di ventilazione, poiché l'aria che fuoriesce è calda.

## Come usare i dispositivi di regolazione

### Regolazione dell'altezza

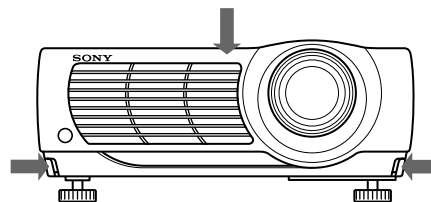
Regolare l'altezza del proiettore come indicato di seguito:

- 1 Sollevare il proiettore, quindi premere i tasti del dispositivo di regolazione.  
I dispositivi di regolazione fuoriescono dal proiettore.



Tasti del dispositivo di regolazione

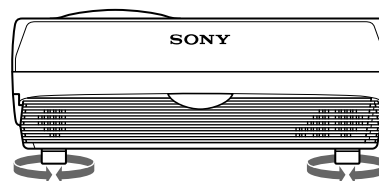
- 2 Tenendo premuti i tasti, regolare l'altezza, quindi rilasciare i tasti.  
Il dispositivo di regolazione si blocca e viene fissata l'altezza del proiettore. Per una regolazione ottimale, ruotare i dispositivi di regolazione verso destra o verso sinistra.



### Nota

Se i dispositivi di regolazione sono stati regolati fino al punto massimo e si continua a ruotarli in senso antiorario, tali dispositivi si arrestano e non è possibile premere i relativi tasti. In questo caso, ruotare i dispositivi in senso orario, quindi premere di nuovo i relativi tasti.

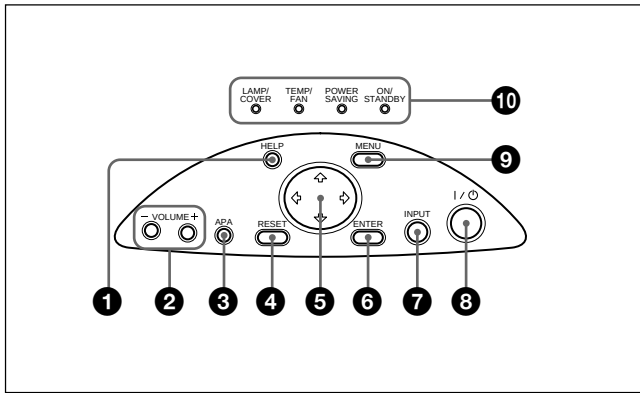
- 3 Se necessario, ruotare i dispositivi di regolazione posteriori verso destra o verso sinistra per regolare l'altezza del proiettore.



### Note

- Fare attenzione a non lasciar cadere il proiettore sulle dita.
- Non premere con forza sulla parte superiore del proiettore mentre i dispositivi di regolazione si trovano all'esterno.

## Pannello di controllo



### 1 Tasto HELP

Se occorre assistenza durante un'operazione, premere questo tasto per visualizzare i messaggi di aiuto. Nel menu Help vengono elencate le eventuali soluzioni in base al tipo di problema.

### 2 Tasti VOLUME +/-

Regolano il volume degli altoparlanti incorporati.

- + : per alzare il volume.
- : per abbassare il volume.

### 3 Tasto APA (Auto Pixel Alignment, Allineamento automatico dei pixel)

Effettua la regolazione automatica in modo da proiettare l'immagine più nitida possibile, quando il segnale viene emesso dal computer. Allo stesso tempo, regola automaticamente lo scorrimento (alto/basso e sinistra/destra).

#### Nota

Premere il tasto APA quando sullo schermo viene visualizzata l'immagine intera. Se intorno all'immagine vi sono bordi neri, la funzione APA non funziona correttamente e l'immagine potrebbe non venire visualizzata completamente.

### 4 Tasto RESET

Ripristina il valore impostato in fabbrica. Questo tasto è utilizzabile quando sullo schermo viene visualizzato il menu o una voce da impostare.

### 5 Tasti direzionali (↑/↓/←/→)

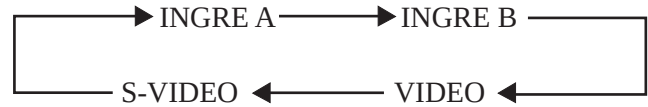
Utilizzati per selezionare il menu o per effettuare diverse regolazioni.

### 6 Tasto ENTER

Inserisce le impostazioni delle voci nel sistema del menu.

### 7 Tasto INPUT

Seleziona il segnale di ingresso. Ad ogni pressione del tasto, il segnale di ingresso cambia nell'ordine indicato dalla seguente figura:



#### Nota

I segnali audio sono gli stessi per VIDEO e S-VIDEO.

### 8 Tasto I / ⏻ (accensione / attesa)

Viene usato per accendere e spegnere il proiettore quando si trova nel modo di attesa. La spia ON/STANDBY si illumina in verde se l'alimentazione è attivata.

**Quando si disattiva l'alimentazione, premere due volte il tasto I / ⏻ seguendo le indicazioni fornite dal messaggio visualizzato sullo schermo oppure tenere premuto il tasto per circa un secondo.**

Per ulteriori informazioni relativi alle procedure per disattivare l'alimentazione, vedere "Per disattivare l'alimentazione" a pagina 18 (IT).

### 9 Tasto MENU

Visualizza il menu sullo schermo. Per disattivare il menu, premere di nuovo il tasto.

### 10 Spie

**LAMP/COVER:** si illumina o lampeggia nelle seguenti situazioni:

- Si illumina se la lampada è consumata o raggiunge una temperatura troppo elevata.
- Lampeggia se il coprilampada o il coperchio del filtro dell'aria non sono fissati saldamente.

**TEMP (Temperatura)/FAN:** si illumina o lampeggia nelle seguenti situazioni:

- Si illumina se la temperatura all'interno del proiettore aumenta in modo anomalo.
- Lampeggia se la ventola è rotta.

**POWER SAVING:** si illumina se il proiettore è nel modo di risparmio energetico. Quando POWER SAVING nel menu REGOLAZ. è impostato su INSER, il proiettore entra nel modo di risparmio energetico se non riceve alcun segnale per 10 minuti. Anche se la lampada si spegne, la ventola di raffreddamento continua a funzionare. Il modo di risparmio energetico viene annullato se viene ricevuto un segnale o premuto un tasto qualsiasi. Tuttavia, nel modo di risparmio energetico non è possibile utilizzare alcun tasto per i primi 60 secondi.

**ON/STANDBY:** si illumina o lampeggia nelle seguenti situazioni:

- Si illumina in rosso se il cavo di alimentazione CA è inserito nella presa a muro. Una volta nel modo di attesa, è possibile accendere il proiettore tramite il tasto I / ⏻.

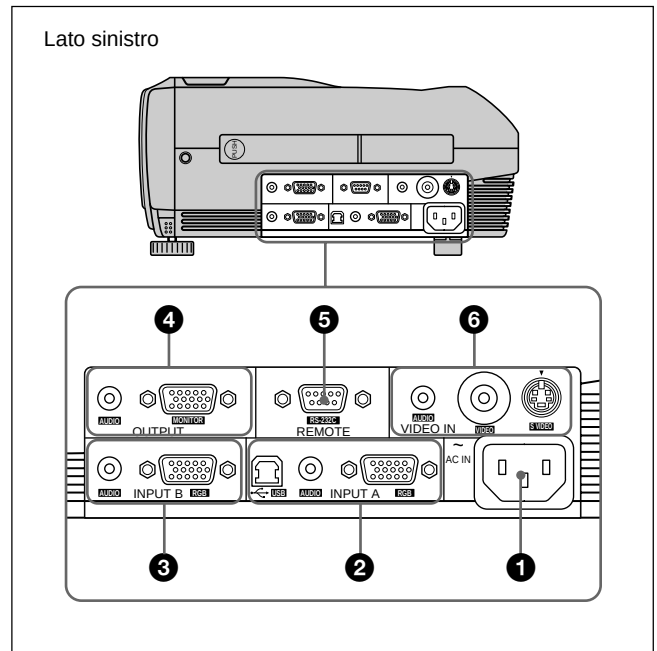
#### Nota

È possibile che i circuiti incorporati per l'attivazione della funzione Off & Go (pagina 6 (IT)) mantengano la ventola di raffreddamento in funzione per alcuni istanti dopo che la spia ON/STANDBY è cambiato da verde a rosso in seguito alla disattivazione del proiettore mediante pressione del tasto I / ⏻.

- Si illumina in verde se viene attivata l'alimentazione.
- Lampeggia in verde durante il funzionamento della ventola di raffreddamento dopo che l'alimentazione è stata disattivata tramite il tasto I / ⏻. La ventola rimane in funzione per circa 90 secondi a partire dalla disattivazione dell'alimentazione. La spia ON/STANDBY lampeggia rapidamente durante i primi 60 secondi di questa fase. Non è possibile attivare nuovamente l'alimentazione tramite il tasto I / ⏻ prima che sia trascorso tale periodo.

Per ulteriori informazioni relativi alle spie LAMP/COVER e TEMP/FAN, vedere a pagina 33 (IT).

## Pannello dei connettori



### 1 Presa AC IN

Per collegare il cavo di alimentazione CA in dotazione.

### 2 Connettori INPUT A

Si collega a un apparecchio esterno come un computer.

**Connettore RGB (HD D-sub a 15 piedini,**

**femmina):** si collega all'uscita del monitor di un computer usando il cavo in dotazione.

Per la ricezione di un segnale componente o RGB 15k, utilizzare il cavo appropriato.

Per ulteriori informazioni, vedere "Per connettere un apparecchio con uscita RGB 15k/componente" a pagina 15 (IT).

**Presse AUDIO (minipresse stereo):** si collega all'uscita audio del computer.

**Connettore USB (presa per l'upstream USB B, a 4 pedini):** si collega ad un computer. Quando viene collegato il proiettore al computer tramite questo connettore, il proiettore riconosce il mouse USB collegato ed è possibile controllare la funzione del mouse del computer collegato al connettore INPUT A utilizzando il telecomando in dotazione. Il software applicativo in dotazione può essere utilizzato sul computer collegato a questo connettore.

### 3 Connettori INPUT B

Si collegano ad un computer.

#### Connettore RGB (HD D-sub a 15 piedini, femmina):

si collega all'uscita del monitor di un computer utilizzando il cavo in dotazione. Questo connettore è compatibile esclusivamente con i segnali in uscita dal monitor di un computer.

#### Presse AUDIO (minipresse stereo):

si collega all'uscita audio del computer.

### 4 Connettori OUTPUT

Si collegano ad un apparecchio esterno quale un monitor.

#### Connettore MONITOR (HD D-sub a 15 piedini, femmina):

si collega all'ingresso video di un apparecchio esterno quale un monitor. Emette i segnali selezionati tramite il connettore INPUT A/B.

#### Presse AUDIO (minipresse stereo):

si collega all'ingresso audio dell'apparecchio esterno. Se viene collegato ad un diffusore attivo, è possibile regolare il volume del diffusore utilizzando i tasti VOLUME +/- sul pannello di controllo.

### 5 Connettore REMOTE (RS-232C) (D-sub a 9 piedini, femmina)

Si collega ad un computer per il controllo del proiettore.

### 6 Connettori VIDEO IN (ingresso video)

Si collega a un apparecchio video esterno come un videoregistratore.

#### Connettore S VIDEO (mini DIN a 4 piedini):

si collega all'uscita S video (uscita video Y/C) di un apparecchio video.

#### Presse VIDEO (tipo fonos):

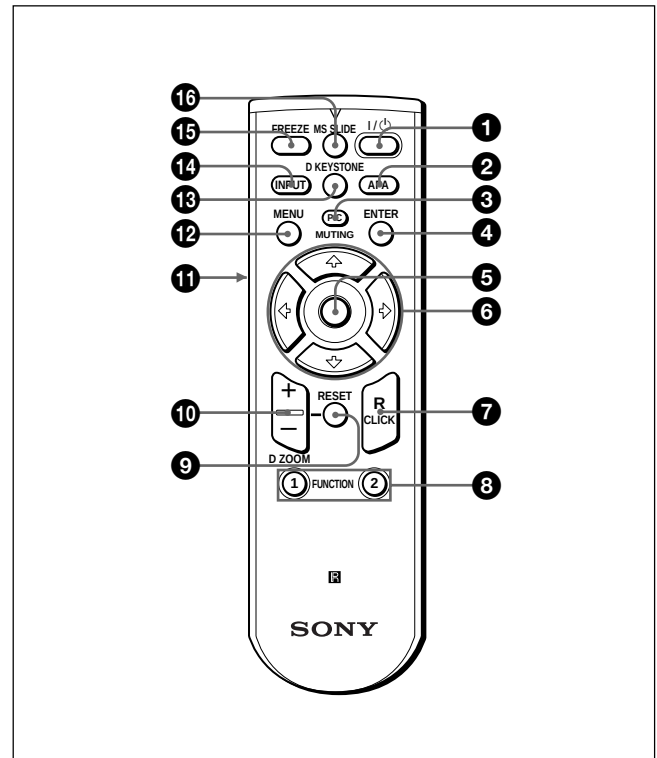
si collega all'uscita video composita dell'apparecchio video.

#### Presse AUDIO (minipresse stereo):

si collega all'uscita audio del videoregistratore.

## Telecomando

I tasti aventi gli stessi nomi di quelli del pannello di controllo funzionano allo stesso modo.



#### 1 Tasto I / P (accensione / attesa)

#### 2 Tasto APA (Auto Pixel Alignment, Allineamento automatico dei pixel)

#### 3 Tasto PIC (immagine) MUTING

Elimina l'immagine. Premere di nuovo per ripristinare l'immagine.

#### 4 Tasto ENTER

#### 5 Joystick

Funziona come il mouse di un computer collegato all'apparecchio.

#### 6 Tasti direzionali (↑/↓/←/→)

#### 7 Tasto R (destra) CLICK

Funziona come il tasto destro di un mouse.

## 8 Tasti FUNCTION 1, 2

Funziona quando si utilizza il software applicativo in dotazione. Quando si collega il proiettore ad un computer è possibile aprire un file sullo schermo premendo semplicemente un tasto FUNCTION. Questo consente di rendere migliore la presentazione. Per utilizzare questa funzione, assegnare un file al tasto FUNCTION utilizzando il software applicativo. *Per ulteriori informazioni, vedere il file README e il file HELP in dotazione con il software applicativo.*

## 9 Tasto RESET

Per reimpostare il valore di una voce sul valore preimpostato in fabbrica o per riportare un'immagine ingrandita alle sue dimensioni originali.

## 10 Tasto D ZOOM +/-

Ingrandisce l'immagine in una posizione dello schermo desiderata. Questo tasto funziona solo quando il segnale viene ricevuto da un computer.

- + : premendo una volta il tasto +, viene visualizzata l'icona che indica il punto che si desidera ingrandire. Utilizzare uno dei tasti direzionali (↑/↓/←/→) per spostare l'icona sul punto da ingrandire. Premere più volte il tasto + finché l'immagine non raggiunge le dimensioni desiderate.
- : ogni volta che si preme il tasto -, viene ridotta l'immagine precedentemente ingrandita con il tasto D ZOOM +.

## 11 Tasto L (sinistra) CLICK

Funziona come il tasto sinistro di un mouse.

## 12 Tasto MENU

## 13 Tasto D KEYSTONE

Corregge la distorsione trapezoidale causata dall'angolo di proiezione. Utilizzare i tasti direzionali (↑/↓/←/→) per visualizzare l'immagine in forma di rettangolo.

## 14 Tasto INPUT

## 15 Tasto FREEZE

Viene utilizzato per fermare l'immagine proiettata. Per cancellare l'immagine fermata, premere nuovamente lo stesso tasto.

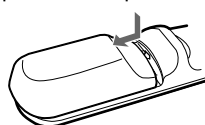
## 16 Tasto MS SLIDE

Questo tasto non è operativo con questo apparecchio.

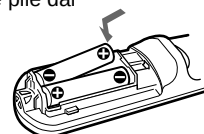
## Inserimento delle pile

- 1 Per aprire il coperchio, spingerlo e farlo scorrere, quindi inserire due pile R6 (formato AA) (in dotazione) rispettando la corretta polarità.

Fare scorrere tenendo premuto il coperchio.



Accertarsi di inserire le pile dal lato ⊖.



- 2 Richiudere il coperchio.

### Note sulle pile

- Durante l'inserimento delle pile, accertarsi che il loro orientamento sia corretto.
- Non usare una pila vecchia con una nuova o tipi di pile diversi.
- Se non si intende usare il telecomando per un lungo periodo di tempo, togliere le pile per evitare danni dovuti a perdite di elettrolita. In caso di perdite, togliere le pile, asciugare lo scomparto e sostituirle con altre nuove.

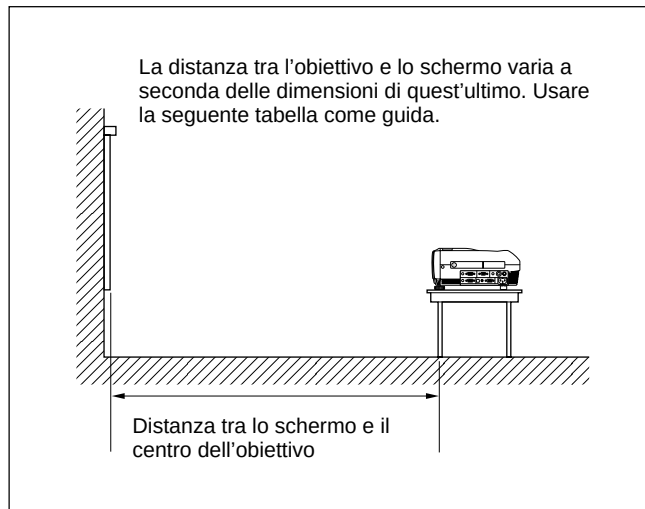
### Note sul funzionamento del telecomando

- Assicurarsi che non vi sia nulla che ostruisca il fascio a raggi infrarossi tra il telecomando e il sensore del proiettore. Rivolgere il telecomando verso il sensore del comando a distanza anteriore o posteriore.
- La portata è limitata. Minore è la distanza tra il telecomando e il proiettore, maggiore è l'ampiezza dell'angolo all'interno del quale il telecomando è in grado di controllare il proiettore.



## Installazione del proiettore

In questa sezione vengono descritte le modalità di installazione del proiettore.



Unità: m

| Dimensioni dello schermo (pollici) | 40  | 60  | 80  | 100 | 120 | 150 | 180 | 200 | 250  | 300  |
|------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|
| Distanza minima                    | 1,5 | 2,2 | 3,0 | 3,7 | 4,5 | 5,6 | 6,8 | 7,5 | 9,4  | 11,3 |
| Distanza massima                   | 1,8 | 2,7 | 3,6 | 4,5 | 5,4 | 6,8 | 8,1 | 9,1 | 11,3 | 13,6 |

Per ulteriori informazioni, vedere “Esempi di installazione” a pagina 27 (IT).

Per ulteriori informazioni sull'installazione al soffitto, consultare personale Sony qualificato (spese non incluse).

## Collegamento del proiettore

**Nell'effettuare i collegamenti, accertarsi di:**

- spegnere tutti gli apparecchi prima di effettuare un qualsiasi collegamento.
- usare i cavi appropriati per ciascun collegamento.
- inserire in modo appropriato le spine dei cavi; le spine non completamente inserite spesso generano disturbi o immagini di cattiva qualità. Per scollegare un cavo, afferrarlo dalla spina e non tirare il cavo stesso.

### Collegamento ad un computer

In questa sezione vengono descritte le modalità di collegamento del proiettore a un computer.

Per ulteriori informazioni, consultare il manuale di istruzioni del computer.

#### Note

- Il proiettore è compatibile con i segnali VGA, SVGA, XGA e SXGA. Tuttavia, si consiglia di impostare il modo di uscita del computer su XGA per il monitor esterno.
- Se si imposta il computer, come ad esempio un notebook, in modo che invii il segnale sul display del computer e sul monitor esterno, è possibile che le immagini del monitor esterno non vengano visualizzate in modo appropriato. In questi casi, impostare il modo di uscita del computer in modo da inviare il segnale solo al monitor esterno.  
Per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni per l'uso fornite con il computer.
- Questo proiettore è compatibile con DDC2B (Display Data Channel 2B). Se il computer è compatibile con DDC<sup>1)</sup>, accendere il proiettore seguendo le procedure descritte di seguito.

**1** Collegare il proiettore al computer utilizzando il cavo in dotazione HD D-sub a 15 piedini.

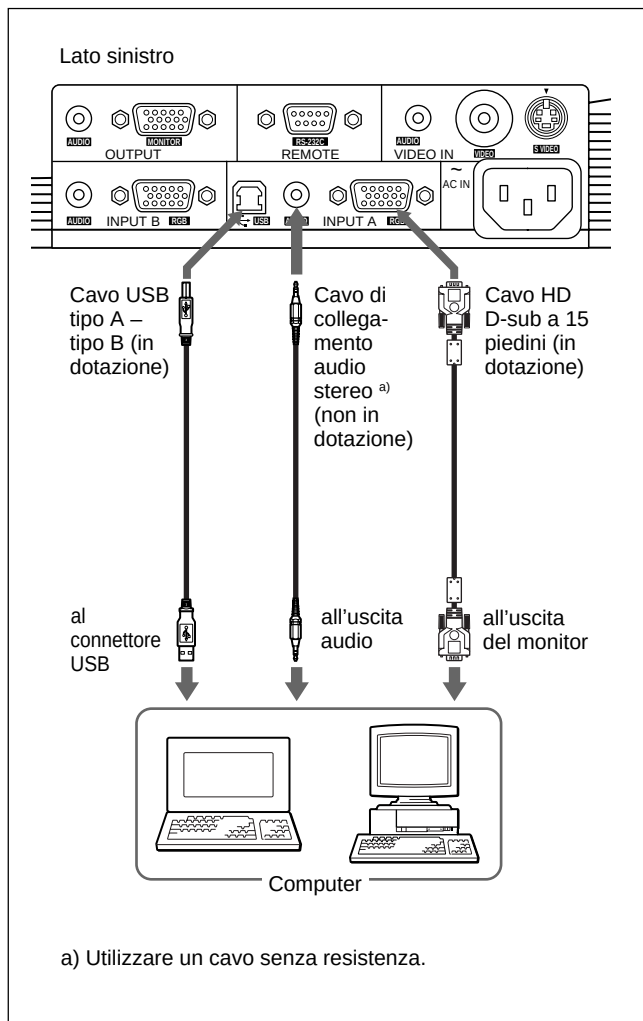
**2** Accendere il proiettore.

**3** Avviare il computer.

1) DDC<sup>TM</sup> è un marchio di fabbrica registrato di Video Electronics Standards Association.

## Collegamento ad un computer IBM<sup>1)</sup> PC/AT<sup>1)</sup> compatibile

### Quando si usa un mouse USB



### Sulla funzione dell'USB

Quando si collega il proiettore a un computer utilizzando il cavo USB per la prima volta, il computer riconosce automaticamente i seguenti dispositivi.

- 1 Hub dell'USB (uso generico)
- 2 Dispositivo di interfaccia umano USB (funzione di mouse senza fili)
- 3 Dispositivo di interfaccia umano USB (funzione di controllo del proiettore)

### Ambiente operativo consigliato

Quando si utilizza la funzione USB, collegare il computer come illustrato nello schema qui a sinistra. Questo software applicativo e la funzione USB possono essere utilizzati su un computer con sistema operativo Windows 98, Windows 98 SE, Windows 2000 o Windows XP.

#### Note

- Il proiettore riconosce il mouse USB quando il computer è collegato al connettore USB.
- Il computer potrebbe non avviarsi in modo corretto quando è collegato al proiettore tramite il cavo USB. In questo caso, scollegare il cavo USB, riavviare il computer, quindi collegare il computer al proiettore utilizzando il cavo USB.
- Il proiettore non è garantito per i modi sospeso e di attesa. Se si utilizza il lettore in questi modi, scollegarlo dalla porta USB del computer.
- Il funzionamento non è garantito per tutti gli ambienti operativi consigliati.

## Collegamento ad un computer Macintosh<sup>2)</sup>

Per il collegamento di un'uscita video con configurazione dei piedini a due linee, utilizzare l'adattatore appropriato per quel tipo di connettore (non in dotazione). Se il Macintosh supporta una funzione USB, è possibile utilizzare la funzione mouse senza filo collegando un cavo USB.

1) IBM® e PC/AT sono rispettivamente, un marchio di fabbrica e un marchio di fabbrica registrato di International Business Machines Corporation, U.S.A.

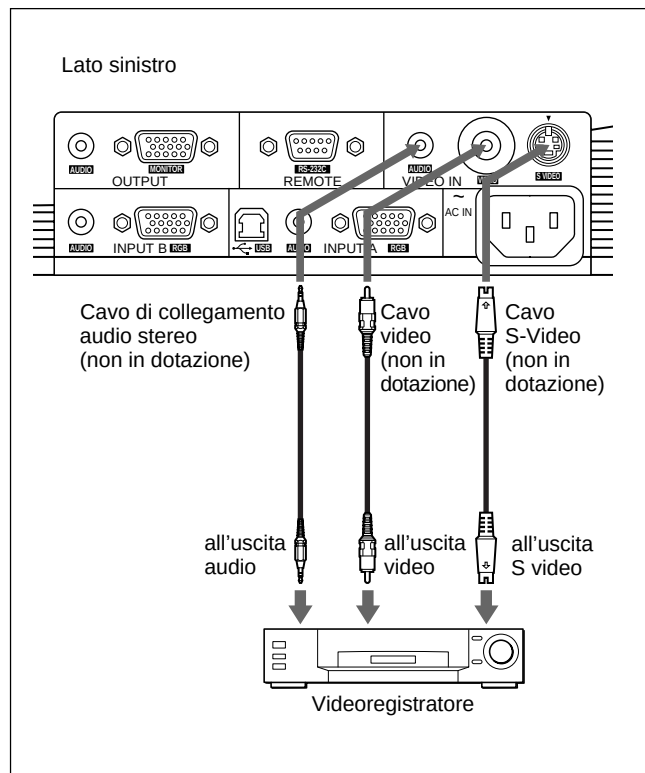
2) Macintosh è un marchio registrato di Apple Computer, Inc.

## Collegamento ad un videoregistratore, ad un apparecchio con uscita RGB 15k/componente o ad un monitor

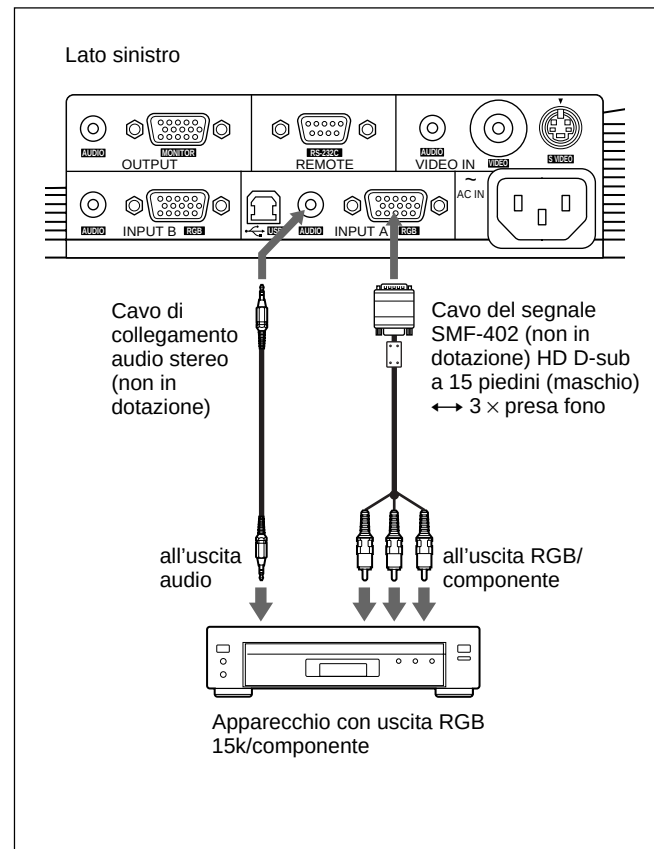
Questa sezione descrive come collegare il proiettore ad un videoregistratore, ad un apparecchio con uscita RGB 15k/componente o ad un monitor.

Per ulteriori informazioni, consultare il manuale di istruzioni dell'apparecchio da collegare.

### Collegamento di un videoregistratore



### Per connettere un apparecchio con uscita RGB 15k/componente

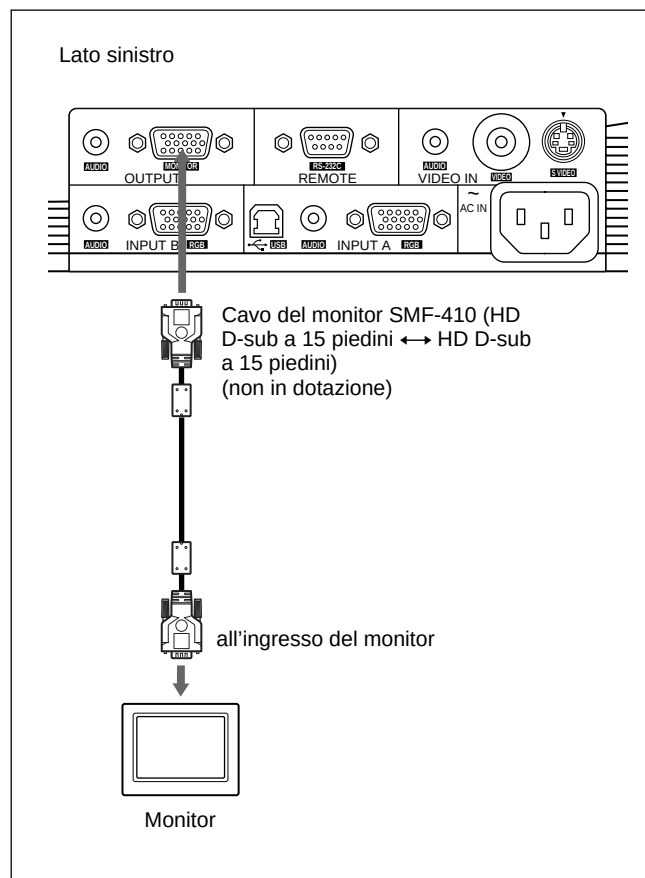


#### Note

- Collegare l'apparecchio con uscita RGB 15k/componente ai connettori INPUT A. Non è possibile collegare questo tipo di apparecchio ai connettori INPUT B.
- Impostare il rapporto di formato usando la voce FORMATO del menu REGOL INGR. in base al segnale di ingresso.  
*Per ulteriori dettagli, vedere a pagina 23 (IT).*
- Quando si collega il proiettore a un apparecchio video con uscita RGB 15k/componente, selezionare RGB, componenti o VCR GBR con l'impostazione INGRE A nel menu REGOLAZ.
- Utilizzare il segnale sincronico composito quando si immette il segnale sincronico esterno da un apparecchio con uscita RGB 15k/componente.

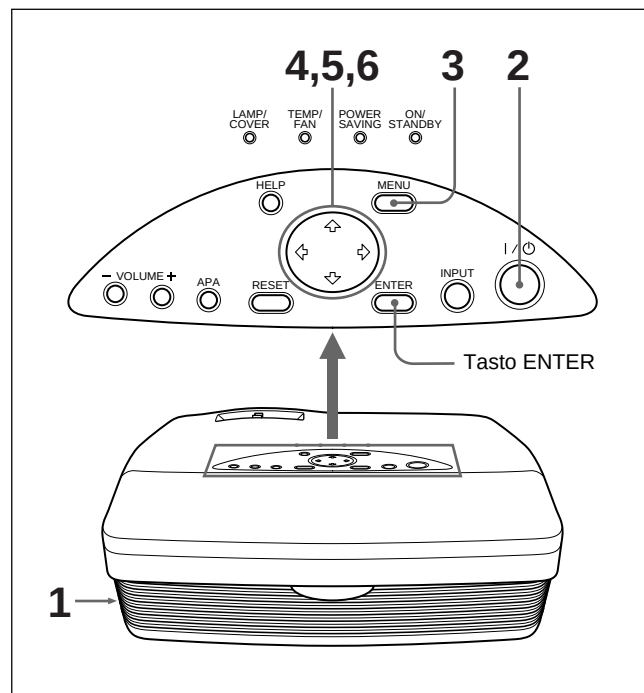
## Per collegare un monitor

**Per visualizzare contemporaneamente l'immagine proiettata su un monitor esterno**

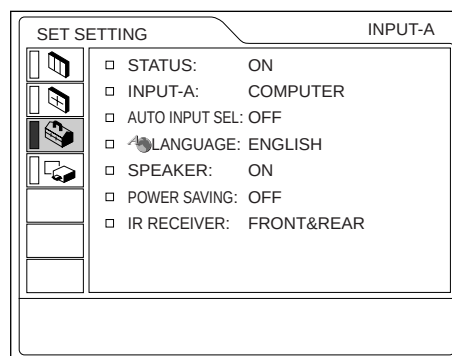


## Selezione della lingua del menu

È possibile selezionare una delle 9 lingue disponibili per la visualizzazione del menu e di altre indicazioni a schermo. La lingua preimpostata in fabbrica è ENGLISH.



- 1** Collegare il cavo di alimentazione CA ad una presa di rete.
- 2** Premere il tasto I / ⏻ per accendere il proiettore.
- 3** Premere il tasto MENU.  
Appare il menu a schermo.
- 4** Premere il tasto ↑ o ↓ per selezionare il menu SET SETTING (REGOLAZ.), quindi premere il tasto ➡ o ENTER.  
Appare il menu SET SETTING.



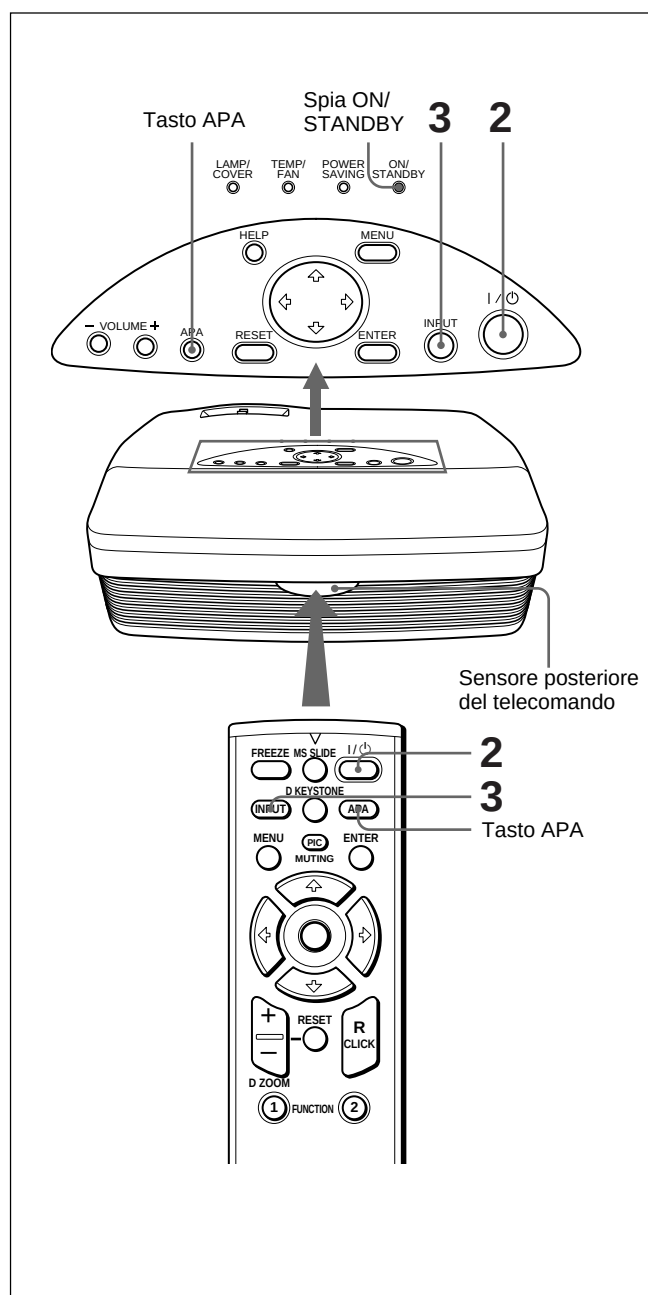
- 5 Premere il tasto **↑** o **↓** per selezionare il menu LANGUAGE (LINGUA), quindi premere il tasto **→** o ENTER.
- 6 Premere il tasto **↑** o **↓** per selezionare una lingua, quindi premere il tasto **←** o ENTER. Il menu viene visualizzato nella lingua selezionata.

### Per disattivare la schermata del menu

Premere il tasto MENU.

La schermata del menu scompare automaticamente se non viene premuto alcun tasto per un minuto.

## Proiezione



- 1 Una volta completati i collegamenti di tutti gli apparecchi, inserire il cavo di alimentazione CA nella presa di rete. La spia ON/STANDBY si illumina in rosso e il proiettore entra nel modo di attesa.
- 2 Premere il tasto **I / ⏻** per accendere il proiettore. La spia ON/STANDBY si illumina in verde.
- 3 Accendere tutte le apparecchiature collegate al proiettore. Premere il tasto INPUT per selezionare la sorgente di ingresso.

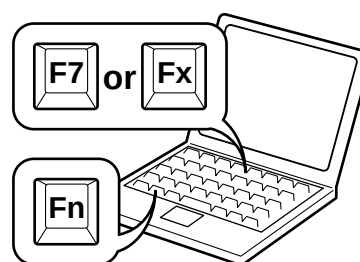
**INGRE A:** seleziona l'ingresso del segnale video proveniente dal connettore INPUT A.

**INGRE B:** seleziona l'ingresso del segnale video da un computer collegato al connettore INPUT B.

**VIDEO:** seleziona l'ingresso del segnale video da un videoregistratore collegato alla presa VIDEO sui connettori VIDEO IN.

**S-VIDEO:** seleziona l'ingresso del segnale video da un videoregistratore collegato al connettore S VIDEO sui connettori VIDEO IN.

In base al tipo di computer in uso, ad esempio un notebook o un computer con LCD di tipo all in one, è possibile che sia necessario predisporre il computer per trasmettere segnali al proiettore utilizzando una determinata combinazione di tasti (ad esempio, **LCD/VGA**, e simili) oppure modificando le impostazioni del computer stesso.



- 4 Ruotare il regolatore dello zoom per regolare le dimensioni dell'immagine.
- 5 Ruotare il regolatore della focalizzazione per regolare la messa a fuoco.

### Nota

Per evitare lesioni agli occhi, non guardare nell'obiettivo durante la proiezione delle immagini.

## Come eliminare l'immagine

Premere il tasto PIC MUTING del telecomando. Per ripristinare l'immagine, premere di nuovo il tasto PIC MUTING.

## Ottenere l'immagine più chiara possibile

È possibile ottenere automaticamente l'immagine ottimale quando il segnale viene emesso dal computer. Premere il tasto APA.

Viene effettuata una regolazione automatica per proiettare l'immagine più nitida possibile.

### Note

- Regolare il segnale quando sullo schermo viene visualizzato il fermo immagine.
- Premere il tasto APA quando sullo schermo viene visualizzata l'immagine intera. Se intorno all'immagine vi sono bordi neri, la funzione APA non funziona correttamente e l'immagine potrebbe non venire visualizzata completamente.
- Se si cambia il segnale di ingresso o si ricollega un computer, premere di nuovo il tasto APA per ottenere un'immagine chiara.
- Viene visualizzato il messaggio "REGOLAZIONE". Premere di nuovo il tasto APA durante la regolazione per ripristinare lo schermo originale.
- Quando l'immagine risulta regolata correttamente, sullo schermo viene visualizzato il messaggio "Completato!". Tuttavia, in base al tipo di segnale di ingresso, è possibile che l'immagine non venga sempre regolata in modo appropriato.
- Quando l'immagine viene regolata manualmente, regolare le voci nel menu REGOL INGR.  
*Per ulteriori informazioni sul menu REGOL INGR., vedere a pagina 22 (IT).*

## Correzione della distorsione trapezoidale

Quando l'immagine proiettata appare in forma trapezoidale, correggerla premendo il tasto D KEYSTONE sul telecomando o regolando KEYST.DIGIT. nel menu IMPOST. INST.

**Quando il bordo inferiore dell'immagine è più lungo del bordo superiore come illustrato nella seguente figura:**



Impostare un valore negativo.

**Quando il bordo superiore dell'immagine è più lungo del bordo inferiore come illustrato nella seguente figura:**



Impostare un valore positivo.

*Per ulteriori informazioni su "KEYST.DIGIT.", vedere a pagina 26 (IT).*

## Per disattivare l'alimentazione

- 1** Premere il tasto I / ⏻.  
Il messaggio "DISATTIVARE?" viene visualizzato sullo schermo.

### Nota

Il messaggio scompare se si preme un tasto qualsiasi, ad eccezione del tasto I / ⏻, oppure se non si preme alcun tasto per cinque secondi.

- 2** Premere di nuovo il tasto I / ⏻.  
La spia ON/STANDBY lampeggia in verde e la ventola continua a rimanere in funzione per circa 90 secondi in modo da ridurre il surriscaldamento interno. Inoltre, la spia ON/STANDBY lampeggia rapidamente per i primi 60 secondi di questa fase, durante i quali non è possibile attivare nuovamente l'alimentazione tramite il tasto I / ⏻.
- 3** Una volta che la spia ON/STANDBY si è illuminata in rosso, scollegare il cavo di alimentazione CA dalla presa di rete.

### Nota

È possibile che i circuiti incorporati per l'attivazione della funzione Off & Go (pagina 6 (IT)) mantengano la ventola di raffreddamento in funzione per alcuni istanti dopo che la spia ON/STANDBY è cambiato da verde a rosso in seguito alla disattivazione del proiettore mediante pressione del tasto I / ⏻.

### Nel caso in cui non sia possibile confermare il messaggio a schermo

Qualora non sia possibile confermare il messaggio a schermo, è possibile disattivare l'alimentazione tenendo premuto il tasto I /  per circa un secondo.

### Se si desidera disattivare velocemente il proiettore

È possibile scollegare il cavo di alimentazione senza premere il tasto I / . La ventola di raffreddamento rimane automaticamente in funzione per un determinato periodo di tempo grazie a circuiti incorporati anche se il cavo di alimentazione viene scollegato (funzione Off & Go).

Tuttavia, se il proiettore non è stato attivato per un lungo periodo di tempo, è possibile che la ventola di raffreddamento non entri in funzione poiché il condensatore del proiettore non si è caricato a sufficienza.

### Se non viene utilizzata la funzione Off & Go

Scollegare il cavo di alimentazione CA seguendo la procedura descritta nella sezione “Per disattivare l'alimentazione”.

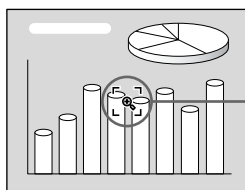
### Pulizia del filtro dell'aria

Per ottenere prestazioni ottimali, **pulire il filtro dell'aria ogni 300 ore**.

### Ingrandimento dell'immagine (Funzione Digital Zoom)

È possibile ingrandire un'area dell'immagine selezionata. Questa funzione è attiva solo se viene immesso un segnale dal computer.

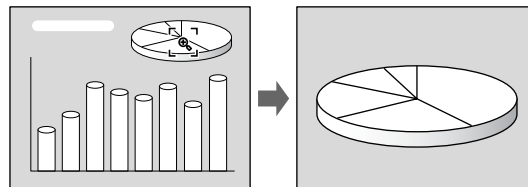
- 1 Proiettare l'immagine nelle dimensioni originali, quindi premere il tasto D ZOOM + sul telecomando.  
L'icona della funzione Digital Zoom appare al centro dell'immagine.



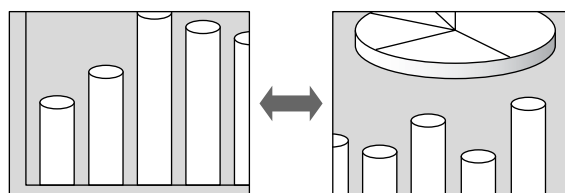
Icona della funzione Digital Zoom

- 2 Spostare l'icona sul punto centrale della porzione di immagine che si desidera ingrandire. Per spostare l'icona, utilizzare i tasti direzionali (/).

- 3 Premere di nuovo il tasto D ZOOM + .  
La porzione di immagine dove è posizionata l'icona viene ingrandita. Il rapporto di ingrandimento viene visualizzato sullo schermo per alcuni secondi.  
Premendo più volte il tasto +, le dimensioni dell'immagine aumentano (ingrandimento massimo: 4 volte).



Per fare scorrere l'immagine ingrandita, utilizzare i tasti direzionali (/).



### Per riportare l'immagine alle dimensioni originali

Premere il tasto D ZOOM -. Per riportare l'immagine alle dimensioni originali con una sola operazione, premere il tasto RESET.

### Come attivare il fermo immagine (Funzione fermoimmagine)

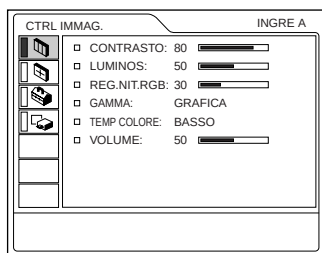
Premere il tasto FREEZE. Una volta premuto il tasto, apparirà il messaggio “FERMO”. Questa funzione è attiva solo se viene immesso un segnale dal computer. Per ritornare alla schermata iniziale, premere di nuovo il tasto FREEZE.

# Uso del menu

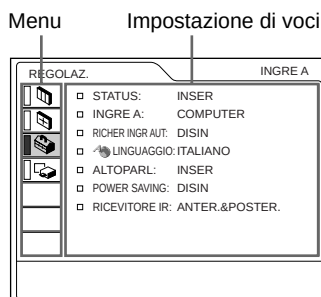
Il proiettore dispone di un menu a schermo che permette di effettuare diverse regolazioni e impostazioni.

**Per selezionare la lingua del menu, vedere a pagina 16 (IT).**

- 1** Premere il tasto MENU.  
Appare la schermata del menu.  
Il menu selezionato correntemente viene visualizzato come un pulsante giallo.



- 2** Per selezionare un menu, usare il tasto **↑** o **↓**, quindi premere il tasto **→** o ENTER.  
Appare il menu selezionato.



- 3** Selezionare una voce.  
Usare il tasto **↑** o **↓** per selezionare la voce, quindi premere il tasto **→** o ENTER.
- 4** Effettuare le impostazioni o le regolazioni di una voce.  
*Per ulteriori dettagli sull'impostazione di singole voci, vedere le relative pagine dei menu.*

## Per annullare la visualizzazione del menu

Premere il tasto MENU.  
La schermata del menu scompare automaticamente se non viene premuto alcun tasto per un minuto.

## Per reimpostare voci precedentemente regolate

Premere il tasto RESET.  
Sullo schermo viene visualizzato il messaggio "Completato!" e le opzioni vengono reimpostate sui valori di fabbrica.  
È possibile reimpostare le seguenti voci:  
• "CONTRASTO", "LUMINOS", "COLORE", "TINTA", "DETTAG." e "REG.NIT.RGB" nel menu CTRL IMMAG.  
• "FASE PUNTO", "DIMEN H" e "SPOST" del menu REGOL INGR.  
• "KEYST.DIGIT." del menu IMPOST. INST.

## Memorizzazione delle impostazioni

Le impostazioni vengono memorizzate automaticamente nella memoria del proiettore.

## Se non viene immesso alcun segnale

Se non vi è alcun segnale di ingresso, sullo schermo appare il messaggio "NESSUN INGRESSO- Impossibile regolare il parametro." e non è possibile regolare le voci descritte sopra.

## Visualizzazione del menu

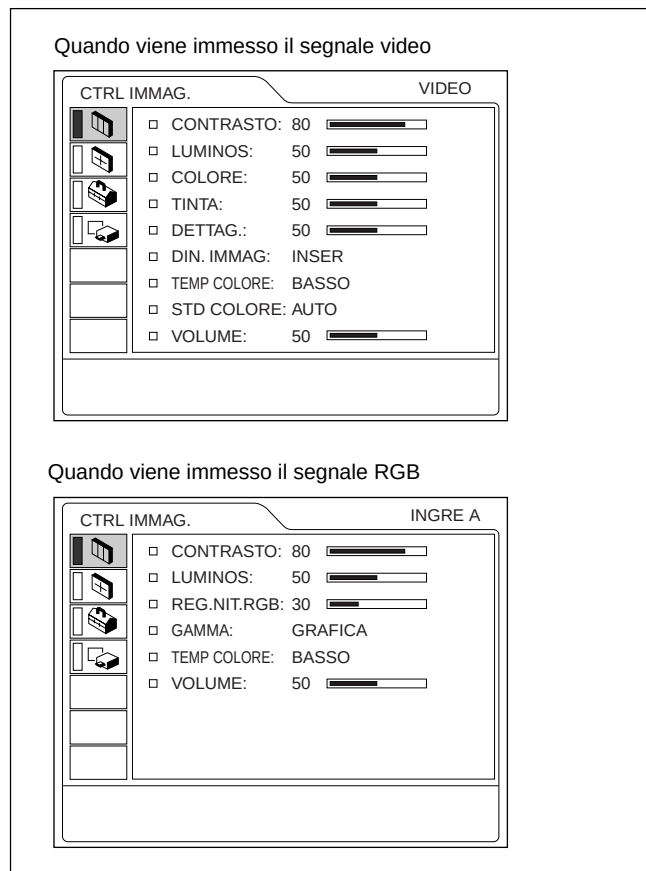
È possibile impostare nel modo desiderato la posizione di visualizzazione del menu, l'intensità dell'immagine di sfondo e il colore delle voci di menu.  
*Per ulteriori informazioni, vedere a pagina 26 (IT).*



## Menu CTRL IMMAG.

Il menu CTRL IMMAG. (controllo) viene usato per la regolazione dell'immagine.

Le voci che non è possibile regolare per un determinato segnale di ingresso non vengono visualizzate nel menu.



### Operazione

#### 1. Selezione di una voce

Per selezionare una voce, usare il tasto **↑** o **↓**, quindi premere il tasto **➡** o **ENTER**.

#### 2. Regolazione di una voce

- In caso di modifica del livello di regolazione:  
Per aumentare il valore, premere il tasto **↑** o **➡**.  
Per diminuire il valore, premere il tasto **↓** o **⬅**.  
Per ripristinare la schermata originale, premere il tasto **ENTER**.
- In caso di modifica dell'impostazione:  
Per modificare l'impostazione, premere il tasto **↑** o **↓**.  
Per ripristinare la schermata originale, premere il tasto **ENTER** o **⬅**.

### CONTRASTO

Regola il contrasto dell'immagine.

Maggiore è il valore impostato, maggiore è il contrasto.

Minore è il valore impostato, minore è il contrasto.

### LUMINOS

Regola la luminosità dell'immagine.

Maggiore è il valore impostato, più chiara è l'immagine.

Minore è il valore impostato, più scura è l'immagine.

### COLORE

Regola l'intensità del colore.

Maggiore è il valore impostato, maggiore è l'intensità.

Minore è il valore impostato, minore è l'intensità.

### TINTA

Regola i toni del colore.

Più l'impostazione è alta, più l'immagine diventa verdastra.

Più l'impostazione è bassa, più l'immagine diventa violacea.

### DETTAG.

Regola la nitidezza dell'immagine.

Maggiore è il valore impostato, più nitida è l'immagine.

Minore è il valore impostato, più sfocata è l'immagine.

### REG.NIT.RGB

Regola la nitidezza dell'immagine quando vengono immessi dei segnali RGB.

Maggiore è il valore impostato, più nitida è l'immagine.

Minore è il valore impostato, più sfocata è l'immagine.

### DIN. IMMAG

Esalta il colore nero.

**INSER:** esalta il colore nero per produrre un'immagine dinamica più evidenziata.

**DISIN:** riproduce in modo accurato le parti scure dell'immagine, in base al segnale di origine.

### GAMMA

Seleziona una curva di correzione della gamma.

**GRAFICA:** migliora la riproduzione dei mezzitoni.

È possibile riprodurre le foto con toni naturali.

**TESTO:** crea un contrasto tra il bianco e il nero.

Adatto alle immagini che contengono molto testo.

### TEMP COLORE

Regola la temperatura del colore.

**ALTO:** rende bluastrò il colore bianco.

**BASSO:** rende rossastro il colore bianco.

## STD COLORE (sistema)

Seleziona il sistema di colore del segnale di ingresso.

**AUTO:** seleziona automaticamente uno dei seguenti segnali: NTSC<sub>3.58</sub>, PAL, SECAM, NTSC<sub>4.43</sub>.

**PAL-M/N:** seleziona automaticamente uno dei seguenti segnali: PAL-M/PAL-N, NTSC<sub>3.58</sub>.

Di solito, è impostato su AUTO.

Se l'immagine appare distorta o senza colore, selezionare il sistema di colore appropriato per il segnale di ingresso.

## VOLUME

Regola il volume. È possibile regolare il volume per ciascun ingresso INGRE A, INGRE B, VIDEO e S VIDEO.

## Segnali di ingresso e voci regolabili/impostabili

| Voce          | Segnale di ingresso          |            |           |                   |
|---------------|------------------------------|------------|-----------|-------------------|
|               | Video o S video (Y/C)        | Componenti | Video GBR | RGB <sup>1)</sup> |
| CONTRASTO     | ●                            | ●          | ●         | ●                 |
| LUMINOS       | ●                            | ●          | ●         | ●                 |
| COLORE        | ●<br>(ad eccezione di B & W) | ●          | ●         | —                 |
| TINTA         | ●<br>(Solo NTSC 3.58/4.43)   | ●          | ●         | —                 |
| DETTAG.       | ●                            | ●          | ●         | —                 |
| REG. NIT. RGB | —                            | —          | —         | ●                 |
| DIN. IMMAG    | ●                            | ●          | —         | —                 |
| GAMMA         | —                            | —          | —         | ●                 |
| TEMP COLORE   | ●                            | ●          | ●         | ●                 |
| STD COLORE    | ●                            | —          | —         | —                 |
| VOLUME        | ●                            | ●          | ●         | ●                 |

● : regolabile/impostabile

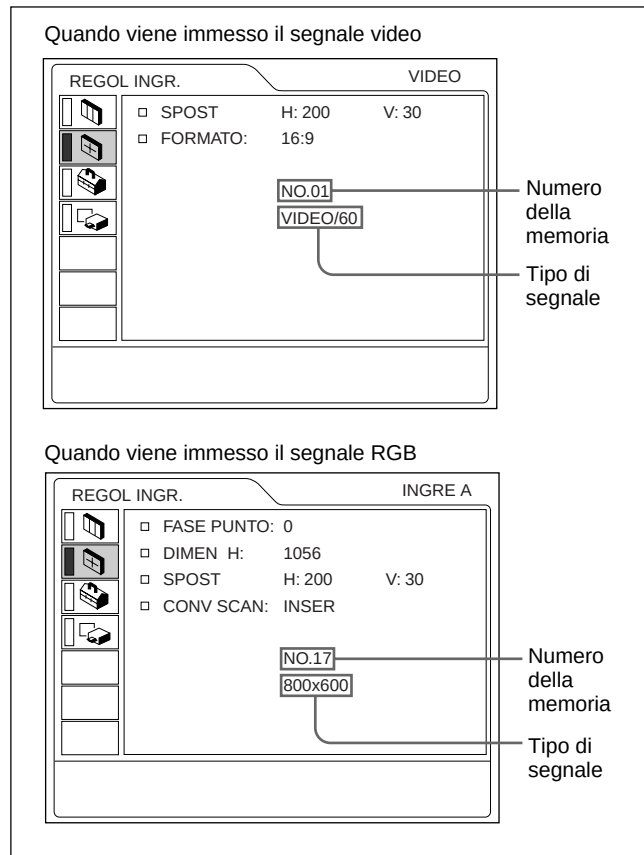
— : non regolabile/non impostabile

1) Segnale RGB di un computer

## Menu REGOL INGR.

Il menu REGOL INGR. viene usato per regolare il segnale di ingresso.

Le voci che non è possibile regolare per un determinato segnale di ingresso non vengono visualizzate nel menu.



## Operazione

### 1. Selezione di una voce

Per selezionare la voce, usare il tasto ↑ o ↓, quindi premere il tasto → o ENTER.

### 2. Regolazione di una voce

- In caso di modifica del livello di regolazione:
  - Per aumentare il valore, premere il tasto ↑ o →.
  - Per diminuire il valore, premere il tasto ↓ o ←.
  - Per ripristinare la schermata originale, premere il tasto ENTER.
- In caso di modifica dell'impostazione:
  - Per modificare l'impostazione, premere il tasto ↑ o ↓.
  - Per ripristinare la schermata originale, premere il tasto ENTER o ←.

## FASE PUNTO

Regola la fase del punto del pannello LCD e l'ingresso del segnale dal connettore INPUT A/B. Consente una regolazione più precisa dell'immagine dopo la regolazione effettuata premendo il tasto APA. Regolare l'immagine in modo che risulti il più nitida possibile.

## DIMEN H

Regola la dimensione orizzontale dell'immagine ricevuta tramite il connettore INPUT A/B. Maggiore è il valore, più ampia è la dimensione orizzontale dell'immagine. Minore è il valore, minore è la dimensione orizzontale dell'immagine. Regolare l'impostazione in base ai punti del segnale di ingresso. *Per ulteriori informazioni sul valore più adatto per i segnali preimpostati, vedere a pagina 24 (IT).*

## SPOST

Regola la posizione dell'immagine immessa dai connettori INPUT A/B o dai connettori VIDEO IN. H regola la posizione orizzontale dell'immagine. V regola la posizione verticale dell'immagine. Aumentando l'impostazione di H, l'immagine si sposta verso destra, diminuendola, l'immagine si sposta verso sinistra. Aumentando l'impostazione V, l'immagine si sposta verso l'alto, diminuendola, l'immagine si sposta verso il basso. Usare il tasto ← o → per regolare la posizione orizzontale e i tasti ↑ e ↓ per la posizione verticale.

## FORMATO

Imposta il rapporto di formato dell'immagine. In caso di ingresso di un segnale 16:9 proveniente da un apparecchio quale un lettore DVD, impostare su 16:9.

**4:3** : in caso di ingresso di un'immagine con un rapporto di formato di 4:3.

**16:9** : in caso di ingresso di un'immagine con un rapporto di formato di 16:9.

## CONV SCAN (convertitore di scansione)

Converte il segnale per visualizzare l'immagine in base alle dimensioni dello schermo.

**INSER**: visualizza l'immagine in base alle dimensioni dello schermo. L'immagine perde parte della propria nitidezza.

**DISIN**: visualizza l'immagine facendo corrispondere un pixel dell'immagine in ingresso a un pixel del pannello LCD. L'immagine risulta nitida ma le sue dimensioni sono ridotte.

### Nota

Questa voce non viene visualizzata se viene immesso un segnale XGA o SXGA.

## Segnali di ingresso e voci regolabili/impostabili

| Voce       | Segnale di ingresso   |            |           |                   |
|------------|-----------------------|------------|-----------|-------------------|
|            | Video o S video (Y/C) | Componenti | Video GBR | RGB <sup>1)</sup> |
| FASE PUNTO | —                     | —          | —         | ●                 |
| DIMEN H    | —                     | —          | —         | ●                 |
| SPOST      | ●                     | ●          | ●         | ●                 |
| FORMATO    | ●                     | ●          | ●         | —                 |
| CONV SCAN  | —                     | —          | —         | ● <sup>2)</sup>   |

● : regolabile/impostabile

— : non regolabile/non impostabile

1) Segnale RGB di un computer

2) Solo inferiore a SVGA

## Numero della memoria preimpostato

Il proiettore è dotato di 37 tipi di dati preimpostati per i segnali di ingresso (memoria preimpostata). Se viene immesso il segnale preimpostato, vengono visualizzati il numero della memoria del segnale di ingresso attuale e il tipo di segnale. Il proiettore identifica automaticamente il tipo di segnale. Quando il segnale viene registrato nella memoria preimpostata, sullo schermo viene visualizzata un'immagine adatta al tipo di segnale. È possibile regolare l'immagine mediante il menu REGOL INGR.

Inoltre, il proiettore è dotato di 20 tipi di memorie utente per ciascuno INGRE A/B. Quando viene ricevuto per la prima volta un segnale non preimpostato, 0 viene visualizzato come numero della memoria. Se nel menu REGOL INGR. viene regolato il segnale di ingresso, l'impostazione INGRE A/B viene memorizzata. Se per ciascuno INGRE A/B vengono registrate più di 20 memorie utente, l'ultima memoria viene automaticamente sovrascritta sulla meno recente.

## Segnali preimpostati

| N. memoria | Segnale preimpstato |                               | fH (kHz) | fV (Hz)              | Sincr.       | DIMEN H |
|------------|---------------------|-------------------------------|----------|----------------------|--------------|---------|
| 1          | Video 60 Hz         |                               | 15,734   | 59,940               | H-neg V-neg  |         |
| 2          | Video 50 Hz         |                               | 15,625   | 50,000               | H-neg V-neg  |         |
| 3          | 480/60i             |                               | 15,734   | 59,940               | S on G/Y     |         |
| 4          | 575/50i             |                               | 15,625   | 50,000               | o sinc.comp. |         |
| 6          | 640 × 350           | VGA modo 1                    | 31,469   | 70,086               | H-pos V-neg  | 800     |
| 7          |                     | VGA VESA <sup>1)</sup> 85 Hz  | 37,861   | 85,080               | H-pos V-neg  | 832     |
| 8          | 640 × 400           | PC-9801 <sup>2)</sup> Normale | 24,823   | 56,416               | H-neg V-neg  | 848     |
| 9          |                     | VGA modo 2                    | 31,469   | 70,086               | H-neg V-pos  | 800     |
| 10         |                     | VGA VESA 85 Hz                | 37,861   | 85,080               | H-neg V-pos  | 832     |
| 11         | 640 × 480           | VGA modo 3                    | 31,469   | 59,940               | H-neg V-neg  | 800     |
| 12         |                     | Macintosh 13"                 | 35,000   | 66,667               | H-neg V-neg  | 864     |
| 13         |                     | VGA VESA 72 Hz                | 37,861   | 72,809               | H-neg V-neg  | 832     |
| 14         |                     | VGA VESA 75 Hz                | 37,500   | 75,000               | H-neg V-neg  | 840     |
| 15         |                     | VGA VESA 85 Hz                | 43,269   | 85,008               | H-neg V-neg  | 832     |
| 16         | 800 × 600           | SVGA VESA 56 Hz               | 35,156   | 56,250               | H-pos V-pos  | 1024    |
| 17         |                     | SVGA VESA 60 Hz               | 37,879   | 60,317               | H-pos V-pos  | 1056    |
| 18         |                     | SVGA VESA 72 Hz               | 48,077   | 72,188               | H-pos V-pos  | 1040    |
| 19         |                     | SVGA VESA 75 Hz               | 46,875   | 75,000               | H-pos V-pos  | 1056    |
| 20         |                     | SVGA VESA 85 Hz               | 53,674   | 85,061               | H-pos V-pos  | 1048    |
| 21         | 832 × 624           | Macintosh 16"                 | 49,724   | 74,550               | H-neg V-neg  | 1152    |
| 22         | 1024 × 768          | XGA VESA 43 Hz                | 35,524   | 86,958 <sup>3)</sup> | H-pos V-pos  | 1264    |
| 23         |                     | XGA VESA 60 Hz                | 48,363   | 60,004               | H-neg V-neg  | 1344    |
| 24         |                     | XGA VESA 70 Hz                | 56,476   | 69,955               | H-neg V-neg  | 1328    |
| 25         |                     | XGA VESA 75 Hz                | 60,023   | 75,029               | H-pos V-pos  | 1312    |
| 26         |                     | XGA VESA 85 Hz                | 68,677   | 84,997               | H-pos V-pos  | 1376    |
| 27         | 1152 × 864          | SXGA VESA 70 Hz               | 63,995   | 70,016               | H-pos V-pos  | 1472    |
| 28         |                     | SXGA VESA 75 Hz               | 67,500   | 75,000               | H-pos V-pos  | 1600    |
| 29         |                     | SXGA VESA 85 Hz               | 77,487   | 85,057               | H-pos V-pos  | 1568    |
| 30         | 1152 × 900          | Sunmicro LO                   | 61,795   | 65,960               | H-neg V-neg  | 1504    |
| 31         |                     | Sunmicro HI                   | 71,713   | 76,047               | Sinc. comp.  | 1472    |
| 32         | 1280 × 960          | SXGA VESA 60 Hz               | 60,000   | 60,000               | H-pos V-pos  | 1800    |
| 33         |                     | SXGA VESA 75 Hz               | 75,000   | 75,000               | H-pos V-pos  | 1728    |
| 34         | 1280 × 1024         | SXGA VESA 43 Hz               | 46,433   | 86,872 <sup>3)</sup> | H-pos V-pos  | 1696    |
| 35         |                     | SGL-5                         | 53,316   | 50,062               | S on G       | 1680    |
| 36         |                     | SXGA VESA 60 Hz               | 63,974   | 60,013               | H-pos V-pos  | 1696    |
| 37         |                     | SXGA VESA 75 Hz               | 79,976   | 75,025               | H-pos V-pos  | 1688    |
| 38         |                     | SXGA VESA 85 Hz               | 91,146   | 85,024               | H-pos V-pos  | 1530    |

- 1) VESA è un marchio di fabbrica registrato di Video Electronics Standards Association.
- 2) PC-98 è un marchio di fabbrica registrato di NEC Corporation.
- 3) I dati memorizzati in corrispondenza dei numeri 22 e 34 sono segnali di interallacciamento.
- 4) Impostare la risoluzione e la frequenza del segnale di un computer collegato al proiettore su un valore compreso tra quelli che delimitano il segnale preimpostato.

Poiché i dati relativi ai seguenti segnali vengono richiamati dalla memoria preimpostata, è possibile utilizzare tali dati preimpostati regolando DIMEN H. Per effettuare regolazioni più precise, utilizzare SPOST.

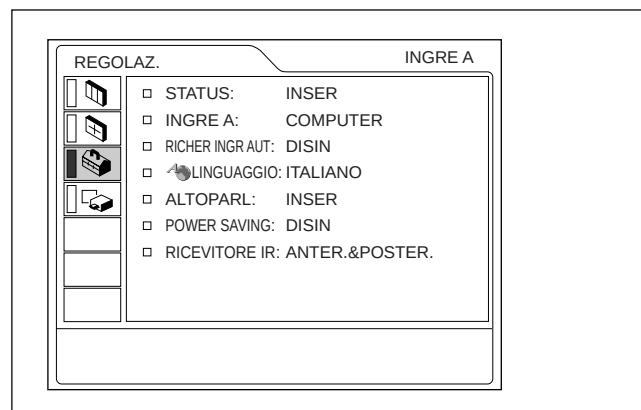
| Segnale                | N. memoria | DIMEN H |
|------------------------|------------|---------|
| Super Mac-2            | 23         | 1312    |
| SGL-1                  | 23         | 1320    |
| Macintosh 19"          | 25         | 1328    |
| Macintosh 21"          | 27         | 1456    |
| Sony News              | 36         | 1708    |
| PC-9821<br>1280 × 1024 | 36         | 1600    |
| WS Sunmicro            | 37         | 1664    |

### Nota

Se il rapporto di formato del segnale di ingresso è diverso da 4:3, una parte dello schermo viene visualizzata in nero.

## Menu REGOLAZ.

Il menu REGOLAZ. viene usato per modificare le impostazioni del proiettore.



### Operazione

#### 1. Selezione di una voce

Per selezionare una voce, usare il tasto **↑** o **↓**, quindi premere il tasto **→** o ENTER.

#### 2. Modifica dell'impostazione

Per modificare l'impostazione, premere il tasto **↑** o **↓**.

Per ripristinare lo schermo originale, premere il tasto ENTER o **←**.

## STATUS (visualizzazione su schermo)

Imposta la visualizzazione su schermo.

**INSER:** attiva la visualizzazione sullo schermo.

**DISIN:** disattiva la visualizzazione sullo schermo, ad eccezione dei menu, del messaggio che segnala lo spegnimento del proiettore e dei messaggi di avvertimento.

Per ulteriori informazioni relativi ai messaggi di avvertimento, vedere a pagina 33 (IT).

## INGRE A

Seleziona il segnale dei computer, il segnale a componenti o VIDEO GBR (15k RGB) immesso dal connettore di ingresso INPUT A.

### Nota

Se l'impostazione non è corretta, viene visualizzato il messaggio "Controllare impost. INGRE A." e il colore dell'immagine risulta anomalo oppure l'immagine non viene visualizzata.

## RICHER INGR AUT

Se viene impostata su INSER, il proiettore individua i segnali di ingresso nel seguente ordine: INGRE A/ INGRE B/VIDEO/S-VIDEO. Indica inoltre il canale di ingresso se l'apparecchio è acceso o se viene premuto il tasto INPUT.

## LINGUAGGIO

Seleziona la lingua da usare nel menu e nelle visualizzazioni a schermo.

Le lingue disponibili sono l'inglese, il francese, il tedesco, l'italiano, lo spagnolo, il giapponese, il cinese, il portoghese e il coreano.

## ALTOPARL

Per eliminare il suono dagli altoparlanti interni, impostare questa voce su DISIN. Se impostato su DISIN, sullo schermo compare il messaggio "ALTOPARL DISIN" quando si attiva l'alimentazione.

## POWER SAVING

Quando questa voce viene impostata su INSER, il proiettore entra nel modo di risparmio energetico se per 10 minuti non viene immesso alcun segnale.

## RICEVITORE IR

Seleziona i sensori per il telecomando sulla parte anteriore e posteriore del proiettore.

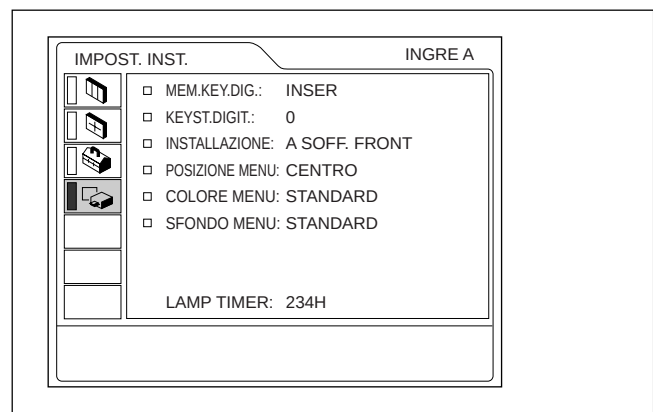
**ANTER.&POSTER.:** attiva sia il sensore anteriore che quello posteriore.

**ANTER.:** attiva solo il sensore anteriore.

**POSTER.:** attiva solo il sensore posteriore.

# Menu IMPOST. INST.

Il menu IMPOST. INST. viene usato per modificare le impostazioni di installazione del proiettore.



## Operazione

### 1. Selezione di una voce

Per selezionare una voce, usare il tasto **↑** o **↓**, quindi premere il tasto **→** o ENTER.

### 2. Regolazione di una voce

- In caso di modifica del livello di regolazione:  
Per aumentare il valore, premere il tasto **↑** o **→**.  
Per diminuire il valore, premere il tasto **↓** o **←**.  
Per ripristinare la schermata originale, premere il tasto ENTER.
- In caso di modifica dell'impostazione:  
Per modificare l'impostazione, premere il tasto **↑** o **↓**.  
Per ripristinare la schermata originale, premere il tasto ENTER o **←**.

---

## MEM.KEY.DIG.

**INSER:** l'impostazione di KEYST.DIGIT. viene memorizzata.

Quando il proiettore viene acceso, i dati vengono individuati. L'impostazione rimane sempre la stessa.

**DISIN:** KEYST.DIGIT. viene reimpostato su 0 quando l'alimentazione viene attivata di nuovo.

---

## KEYST.DIGIT.

Corregge la distorsione trapezoidale causata dall'angolo di proiezione.

Se la base dell'immagine è più lunga, impostare un valore negativo; se il bordo superiore è più lungo, impostare un valore positivo per visualizzare l'immagine in formato rettangolare.

---

## INSTALLAZIONE

Consente di invertire l'immagine orizzontalmente o verticalmente.

**DA TAV. FRONT:** l'immagine non viene invertita.

**A SOFF. FRONT:** l'immagine viene invertita orizzontalmente e verticalmente.

**DA TAV. RETRO:** l'immagine viene invertita orizzontalmente.

**A SOFF. RETRO:** l'immagine viene invertita verticalmente.

### Nota

Se si usa uno specchio, fare attenzione a come viene eseguita l'installazione in quanto l'immagine potrebbe risultare invertita.

---

## POSIZIONE MENU

È possibile modificare la posizione del menu sullo schermo usando i comandi SIN. IN ALTO, SIN. IN BASSO, CENTRO, DESTRA IN ALTO e DESTRA IN BASSO.

---

## COLORE MENU

Il colore del menu visualizzato può essere modificato selezionando STANDARD, CALDO, FREDDO, VERDE o GRIGIO.

---

## SFONDO MENU

È possibile modificare l'intensità dello sfondo del menu visualizzato selezionando SCURO, STANDARD e CHIARO.

---

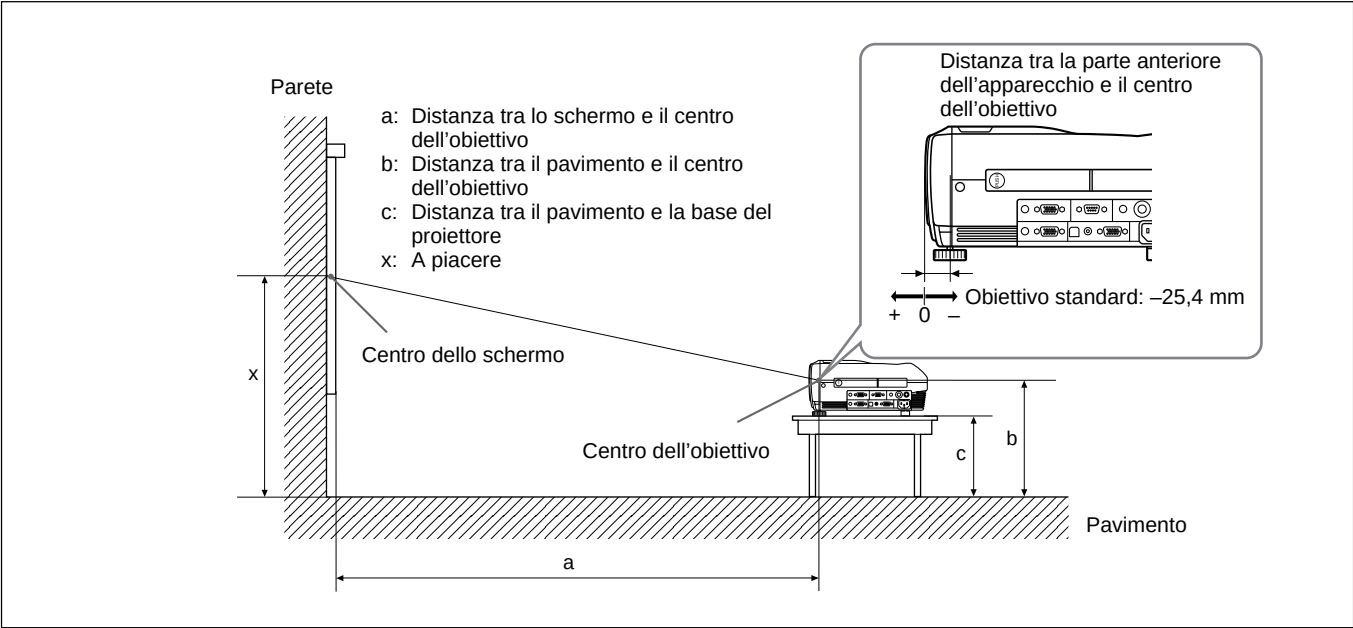
## LAMP TIMER

Indica per quanto tempo la lampada è rimasta accesa.

### Nota

Il tempo viene solo visualizzato. Non è possibile alterare il valore.

# Esempi di installazione



|    |         | Unità: mm |       |       |       |       |        |        |        |        |        |
|----|---------|-----------|-------|-------|-------|-------|--------|--------|--------|--------|--------|
| SS |         | 40        | 60    | 80    | 100   | 120   | 150    | 180    | 200    | 250    | 300    |
| a  | Minimo  | 1458      | 2217  | 2977  | 3736  | 4495  | 5635   | 6774   | 7533   | 9432   | 11330  |
|    | Massimo | 1764      | 2675  | 3586  | 4497  | 5408  | 6774   | 8141   | 9052   | 11329  | 13607  |
| b  |         | x-305     | x-457 | x-610 | x-762 | x-914 | x-1143 | x-1372 | x-1524 | x-1905 | x-2286 |
| c  |         | x-388     | x-541 | x-693 | x-845 | x-998 | x-1226 | x-1455 | x-1607 | x-1988 | x-2369 |

## Calcolo delle misure per l'installazione (unità: mm)

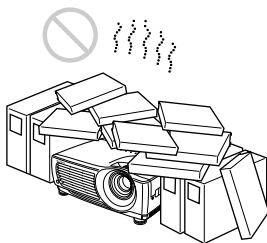
SS: diagonale dello schermo (pollici)  
a (minimo) = {(SS × 33,60/0,9071) – 59,7012} × 1,025  
a (massimo) = {(SS × 42,376846/0,9071) – 59,62151} × 0,975  
b = x – (SS/0,9071 × 6,912)  
c = x – (SS/0,9071 × 6,912 + 83,4)

# Note sull'installazione

## Installazione non corretta

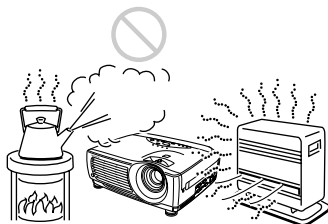
Non installare il proiettore nelle seguenti situazioni. È possibile che queste installazioni compromettano il corretto funzionamento del proiettore o che lo danneggino.

### Ventilazione insufficiente



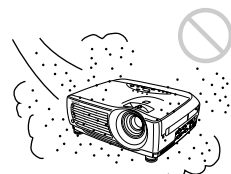
- Per evitare il surriscaldamento interno, accertarsi che vi sia un'adeguata circolazione d'aria. Non collocare l'apparecchio su superfici quali coperte, tappeti e così via o vicino a materiali, quali tendaggi e tessuti che potrebbero ostruire le prese di ventilazione. Se si verifica un surriscaldamento interno in seguito all'ostruzione delle prese di ventilazione, entra in funzione il sensore della temperatura, viene visualizzato un messaggio di avvertimento e l'alimentazione viene disattivata automaticamente dopo un minuto.
- Intorno all'apparecchio, lasciare uno spazio di almeno 50 cm.
- Accertarsi che le prese di ventilazione non aspirino piccoli oggetti, quali dei pezzi di carta.

### Calore e umidità eccessivi



- Evitare di installare l'apparecchio in un luogo eccessivamente caldo, umido o freddo.
- Per evitare la formazione di condensa, non installare l'apparecchio in un luogo in cui la temperatura è soggetta a variazioni repentine.

### Polvere eccessiva

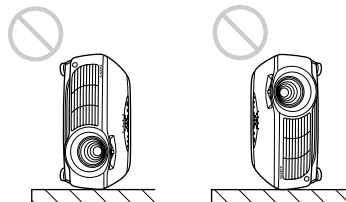


Non installare l'apparecchio in un luogo eccessivamente polveroso, altrimenti il filtro dell'aria potrebbe intasarsi. In questo caso potrebbe verificarsi un aumento della temperatura interna del proiettore. Pulire il filtro periodicamente.

### Condizioni non adatte all'uso

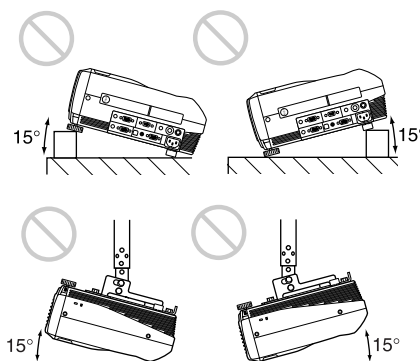
Assicurarsi che vengano rispettati i seguenti punti.

### Rovesciamento dell'apparecchio



Non posizionare l'apparecchio lateralmente, onde evitare che si ribalti e che si verifichino problemi di funzionamento.

### Inclinazione dell'apparecchio superiori a 15 gradi

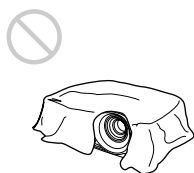


Non installare l'apparecchio con inclinazioni superiori a 15 gradi, onde evitare problemi di funzionamento.



---

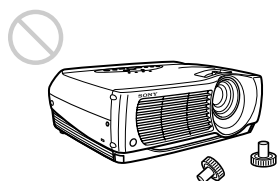
## Bloccaggio delle prese di ventilazione



Evitare di coprire le prese di ventilazione (aspirazione/scarico) onde evitare il surriscaldamento interno.

---

## Rimozione dei dispositivi di regolazione



Evitare l'uso dell'apparecchio se i dispositivi di regolazione sono stati rimossi. Non bloccare le prese di ventilazione (aspirazione), onde evitare il surriscaldamento interno dell'apparecchio.

# Manutenzione

## Note

- Se la lampada si rompe, contattare il personale qualificato Sony.
- Tirare la lampada per la maniglia. Se si tocca la lampada, è possibile ustionarsi o ferirsi.
- Quando si estrae la lampada, assicurarsi che rimanga in posizione orizzontale, quindi tirare verso l'alto. Non inclinare la lampada. Se viene estratta in posizione inclinata e si rompe, i pezzi potrebbero essere causa di ferite.

## Sostituzione della lampada

Se la lampada si brucia o la luminosità diminuisce, oppure se sullo schermo viene visualizzato il messaggio "Sostituire la lampada.", sostituirla con una nuova. La durata della lampada può variare a seconda delle condizioni di utilizzo. Il messaggio viene visualizzato dopo 1500 ore di utilizzo.

Utilizzare la lampada per proiettore LMP-P202 come lampada di ricambio.

### Quando si sostituisce la lampada dopo l'uso del proiettore

Spegnere il proiettore, quindi scollegare il cavo di alimentazione.

Attendere almeno un'ora che la lampada si raffreddi.

## Nota

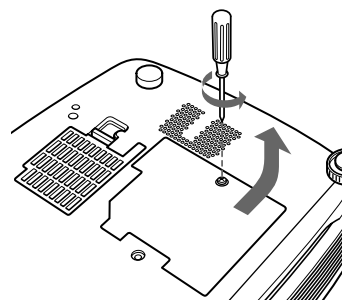
Dopo aver spento il proiettore con il tasto I / ⏻, la temperatura della lampada rimane elevata. Non toccare la lampada onde evitare ustioni alle dita. Per sostituire la lampada, attendere almeno un'ora che questa si raffreddi.

- 1 Posizionare un foglio o un panno di protezione sotto il proiettore. Afferrare la maniglia del proiettore e capovolgerlo.

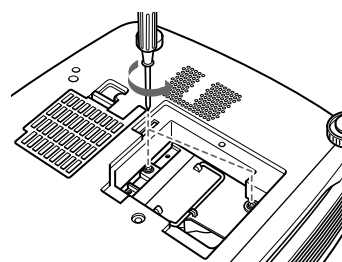
## Nota

Quando si sostituisce la lampada, assicurarsi che il proiettore sia collocato su una superficie stabile e piana.

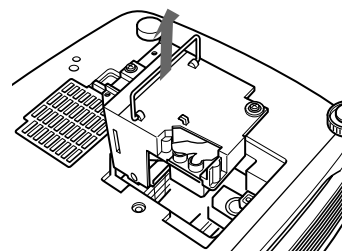
- 2 Far scorrere il coperchio della lampada e aprirlo dopo averne allentato la vite con una cacciavite Phillips.



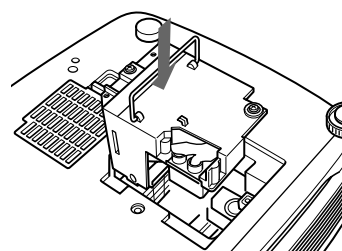
- 3 Allentare le viti della lampada con il cacciavite Phillips.



- 4 Tenendo la maniglia e mantenendo la lampada in posizione orizzontale, tirare verso l'alto.



- 5 Inserire fino in fondo la nuova lampada fino ad alloggiarla saldamente, stringere le viti e piegare la maniglia.



## Note

- Non toccare la superficie vitrea della lampada.
- Se la lampada non è stata fissata correttamente, non sarà possibile accendere l'apparecchio.

- 6** Chiudere il coperchio della lampada e stringere la vite.
- 7** Riportare il proiettore nella posizione diritta.
- 8** Collegare il cavo di alimentazione e impostare il proiettore sul modo di attesa.
- 9** Premere i seguenti tasti del pannello di controllo nell'ordine descritto per meno di 5 secondi ciascuno: RESET, ←, →, ENTER.

#### Note

- Per la sostituzione accertarsi di usare una lampada per proiettore LMP-P202. Se si usa una lampada diversa dal tipo LMP-P202, potrebbero verificarsi problemi di funzionamento del proiettore.
- Prima di sostituire la lampada, accertarsi di spegnere il proiettore e di scollegare il cavo di alimentazione.
- Per evitare il rischio di scosse elettriche o di incendi, non inserire le mani nell'alloggiamento della lampada ed evitare che vi cadano liquidi o oggetti solidi.

#### Smaltimento di una lampada per proiettore usata

Poiché i materiali utilizzati per la fabbricazione della lampada sono simili a quelli di una lampada fluorescente, è possibile smaltirla nello stesso modo.

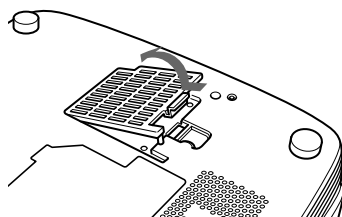
### Pulizia del filtro dell'aria

#### Il filtro dell'aria deve essere pulito ogni 300 ore.

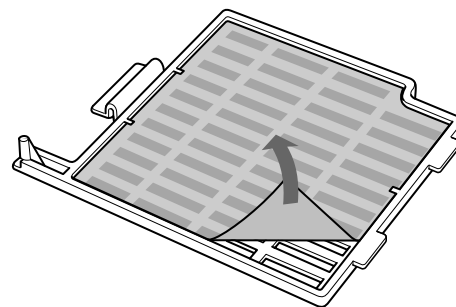
Nel caso in cui la rimozione della polvere risultasse difficile, sostituire il filtro con uno nuovo.

Per la pulizia del filtro dell'aria, attenersi alle seguenti istruzioni:

- 1** Disattivare l'alimentazione e scollegare il cavo di alimentazione.
- 2** Rimuovere il coperchio del filtro dell'aria sulla parte inferiore del proiettore.



- 3** Rimuovere il filtro dell'aria.



- 4** Lavare il filtro dell'aria con una soluzione detergente delicata e lasciarlo asciugare all'ombra.
- 5** Installare il filtro dell'aria sui supporti del coperchio del filtro dell'aria, quindi fissare il filtro e ricollocare il coperchio.

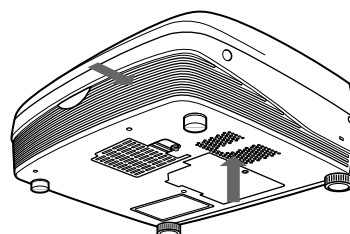
#### Note

- Se non è possibile eliminare la polvere dal filtro aria, sostituire il filtro aria con quello nuovo in dotazione.
- Assicurarci di fissare saldamente il coperchio del filtro dell'aria; se non è chiuso bene, l'apparecchio non si accende.
- Collocare il filtro dell'aria in modo che entri nella scanalatura del coperchio.

#### Pulizia delle prese di ventilazione

Quando si pulisce il filtro dell'aria, pulire anche le prese di ventilazione (aspirazione, parte posteriore e parte inferiore).

Rimuovere la polvere dalla parte esterna delle prese di ventilazione tramite un aspirapolvere.



# Soluzione dei problemi

Se durante il funzionamento dovessero presentarsi dei problemi, premere il tasto HELP per visualizzare i messaggi di aiuto.

Possono essere visualizzati i seguenti tipi di messaggi di aiuto:

- Immagine: un menu non viene visualizzato. I colori non sono corretti.
- Suono: il suono non viene riprodotto correttamente.
- Altro: la spia si illumina/lampeggia.

Nel caso in cui non si riesca a risolvere il problema dopo aver consultato i messaggi di aiuto, controllare quanto indicato di seguito. Se il problema persiste, rivolgersi a personale qualificato Sony.

## Alimentazione

| Sintomo                             | Causa                                                                                                                                                                                  | Soluzione                                                                                                        |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'alimentazione non viene attivata. | L'alimentazione è stata disattivata e riattivata usando il tasto I /  con un intervallo troppo breve. | Attendere che siano trascorsi 90 secondi prima di attivare nuovamente l'alimentazione (vedere a pagina 18 (IT)). |
|                                     | Il coprilampada è staccato.                                                                                                                                                            | Chiudere saldamente il coprilampada (vedere a pagina 30 (IT)).                                                   |
|                                     | Il coperchio del filtro dell'aria è staccato.                                                                                                                                          | Chiudere il coperchio del filtro dell'aria (vedere a pagina 31 (IT)).                                            |

## Immagine

| Sintomo                                   | Causa                                                                                                                                        | Soluzione                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Assenza di immagine.                      | Il cavo è scollegato o non collegato correttamente.                                                                                          | Controllare di aver effettuato i collegamenti correttamente (vedere da pagina 13 (IT) a pagina 16 (IT)).                                              |
|                                           | La selezione dell'ingresso non è corretta.                                                                                                   | Selezionare correttamente la fonte di ingresso usando il tasto INPUT (vedere a pagina 17 (IT)).                                                       |
|                                           | L'immagine è stata eliminata.                                                                                                                | Premere il tasto PIC MUTING sul telecomando per annullare la funzione di disattivazione dell'immagine (vedere a pagina 11 (IT)).                      |
|                                           | Il segnale del computer non è impostato per essere inviato al monitor esterno.                                                               | Impostare il segnale del computer in modo che venga inviato al monitor esterno (vedere a pagina 13 (IT)).                                             |
|                                           | Il segnale del computer è impostato per essere inviato allo schermo LCD del computer e al monitor esterno.                                   | Impostare il segnale del computer in modo che venga inviato solo al monitor esterno (vedere a pagina 13 (IT)).                                        |
|                                           | L'apparecchio con uscita RGB 15k/ componente è collegato al connettore INPUT B.                                                              | Collegare l'apparecchio al connettore INPUT A (vedere a pagina 15 (IT)).                                                                              |
| Assenza di immagine sul monitor esterno.  | È stato selezionato un canale errato per il monitor.                                                                                         | Selezionare il canale corretto.                                                                                                                       |
| L'immagine è disturbata.                  | In base al numero di punti immessi dal connettore e al numero di pixel sul pannello LCD, è possibile che sullo sfondo appaiano dei disturbi. | Modificare il motivo del desktop del computer collegato.                                                                                              |
| La visualizzazione su schermo non appare. | La voce STATUS del menu REGOLAZ. è impostata su DISIN.                                                                                       | Impostare STATUS nel menu REGOLAZ. su INSER (vedere a pagina 25 (IT)).                                                                                |
| Il colore dell'immagine non è bilanciato. | Il sistema di colore del segnale di ingresso non è impostato correttamente.                                                                  | Impostare il comando STD COLORE del menu CRTL IMMAG., in modo che corrisponda al sistema di colore del segnale di ingresso (vedere a pagina 22 (IT)). |

## Suono

| Sintomo                                                              | Causa                                                  | Soluzione                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Assenza di suono.                                                    | Il cavo è scollegato o non collegato in modo corretto. | Controllare di aver effettuato i collegamenti correttamente (vedere da pagina 13 (IT) a pagina 16 (IT)). |
| Il monitor esterno non trasmette l'audio.                            | ALTOPARL nel menu REGOLAZ. è stato impostato su DISIN. | Se necessario, impostare ALTOPARL su INSERT (vedere a pagina 25 (IT)).                                   |
| Se immesso da una presa AUDIO, l'audio giunge soltanto da un canale. | L'audio monofonico viene immesso dalla presa AUDIO.    | Inviare l'audio stereofonico.                                                                            |

## Altro

| Sintomo                                               | Causa                                                           | Soluzione                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La spia LAMP/COVER lampeggia.                         | Il coprilampada o il coperchio del filtro dell'aria è staccato. | Fissare saldamente il coperchio (vedere le pagine 30 (IT) e 31 (IT)).                                                                                       |
| La spia LAMP/COVER si illumina.                       | La lampada si è consumata.                                      | Sostituire la lampada (vedere a pagina 30 (IT)).                                                                                                            |
|                                                       | La lampada ha raggiunto una temperatura elevata.                | Attendere che siano trascorsi i 90 secondi necessari al raffreddamento della lampada, quindi attivare nuovamente l'alimentazione (vedere a pagina 18 (IT)). |
| La spia TEMP/FAN lampeggia.                           | La ventola è rotta.                                             | Rivolgersi a personale qualificato Sony.                                                                                                                    |
| La spia TEMP/FAN si illumina.                         | La temperatura interna è troppo elevata.                        | Controllare che nulla ostruisca le prese di ventilazione.                                                                                                   |
| Entrambe le spie LAMP/COVER e TEMP/FAN si illuminano. | Il sistema elettrico non funziona.                              | Rivolgersi a personale qualificato Sony.                                                                                                                    |

## Messaggi di avvertimento

Usare l'elenco seguente per controllare il significato dei messaggi visualizzati sullo schermo.

| Messaggio                       | Significato                                                                                                            | Soluzione                                                                                |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Temp. alta!<br>Lamp. off 1 min. | La temperatura interna è troppo alta.                                                                                  | Disattivare l'alimentazione.<br>Accertarsi che nulla ostruisca le prese di ventilazione. |
| Frequenza fuori limite!         | Non è possibile proiettare questo segnale di ingresso poiché la frequenza supera il limite accettabile dal proiettore. | Immettere un segnale compreso nella gamma di frequenza accettabile.                      |
|                                 | L'impostazione della risoluzione del segnale in uscita dal computer è troppo elevata.                                  | Impostare l'uscita su XGA (vedere a pagina 13 (IT)).                                     |
| Controllare impost. INGRE A.    | È stato immesso il segnale RGB dal computer, ma INGRE A nel menu REGOLAZ. è impostato su COMPONENTI o VIDEO GBR.       | Impostare correttamente INGRE A (vedere a pagina 25 (IT)).                               |
| Sostituire la lampada.          | È necessario sostituire la lampada.                                                                                    | Sostituire la lampada.                                                                   |

## Messaggi di avviso

Usare l'elenco seguente per controllare il significato dei messaggi visualizzati sullo schermo.

| Messaggio        | Significato                                            | Soluzione                                                               |
|------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| NESSUN INGR.     | Non viene ricevuto alcun segnale.                      | Controllare i collegamenti (vedere da pagina 13 (IT) a pagina 16 (IT)). |
| Non applicabile! | È stato premuto il tasto sbagliato.                    | Premere il tasto appropriato.                                           |
| ALTOPARL DISIN   | ALTOPARL nel menu REGOLAZ. è stato impostato su DISIN. | Se necessario, impostare ALTOPARL su INSERT (vedere a pagina 25 (IT)).  |

# Caratteristiche tecniche

## Caratteristiche ottiche

### Sistema di proiezione

Sistema di proiezione a 3 pannelli LCD, 1 obiettivo

### Pannello LCD

Pannello TFT LCD da 0,9 pollici a microlenti, 2.359.296 pixel (786.432 pixel × 3)

### Obiettivo

Con messa a fuoco a ingrandimento di 1,3 volte (manuale)  
f da 33,6 a 42 mm/F da 1,7 a 2,1

### Lampada

UHP da 200 W

### Dimensioni dell'immagine di proiezione

Gamma: da 40 a 300 pollici (misurati diagonalmente)

### Emissione luce

ANSI lumen<sup>1)</sup> 2000 lm

### Raggio di emissione

40 pollici: da 1458 a 1764 mm  
60 pollici: da 2217 a 2675 mm  
80 pollici: da 2977 a 3586 mm  
100 pollici: da 3736 a 4497 mm  
120 pollici: da 4495 a 5408 mm  
150 pollici: da 5635 a 6774 mm  
180 pollici: da 6774 a 8141 mm  
200 pollici: da 7533 a 9052 mm  
250 pollici: da 9432 a 11329 mm  
300 pollici: da 11330 a 13607 mm

## Caratteristiche elettriche

### Sistema di colore

NTSC<sub>3.58</sub>/PAL/SECAM/NTSC<sub>4.43</sub>/PAL-M/PAL-N selezionabili automaticamente e manualmente

### Risoluzione

750 linee TV orizzontali (ingresso video)  
1024 × 768 punti (ingresso RGB)

### Gamma di valori accettabili per i segnali di un computer

fH: da 19 a 92 kHz  
fV: da 48 a 92 Hz  
(Segnale di risoluzione in ingresso: SXGA 1280 × 1024 fV: 85 Hz, max.)

### Impostazioni accettabili per i segnali video

15 kHz RGB/ componente  
50/60 Hz, video composito, video Y/C

### Diffusori

Sistema diffusori stereo, 28 mm, di diametro max. 2 W × 2

## Ingresso/uscita

### VIDEO IN

S VIDEO: tipo Y/C mini DIN a 4 piedini (femmina)

Y (luminanza):  
sincronizzazione negativa da 1 Vp-p ±2 dB (terminazione a 75 ohm)  
C (crominanza): segnale di sincronizzazione 0,286 Vp-p ±2 dB (NTSC) (terminazione a 75 ohm), segnale di sincronizzazione 0,3 Vp-p ±2 dB (PAL) (terminazione a 75 ohm)

VIDEO: tipo fono

Video composito:  
sincronizzazione negativa da 1 Vp-p ±2 dB (terminazione a 75 ohm)

AUDIO: minipresa stereo  
500 mVrms, impedenza superiore a 47 kilohm

### INPUT A

INPUT A: HD D-sub a 15 piedini (femmina)  
RGB analogico/componente:  
R/R-Y: 0,7 Vp-p ±2 dB (terminazione a 75 ohm)  
G: 0,7 Vp-p ±2 dB (terminazione a 75 ohm)  
G con sincronismo/Y: 1 Vp-p ±2 dB con sincronismo negativo (terminazione a 75 ohm)  
B/B-Y: 0,7 Vp-p ±2 dB (terminazione a 75 ohm)  
SYNC/HD:  
Ingresso sincronizzazione composito: impedenza alta 1-5 Vp-p, positivo/negativo  
Ingresso sincronizzazione orizzontale: impedenza alta 1-5 Vp-p, positivo/negativo

1) ANSI lumen è un metodo di misurazione di American National Standards Institute IT7.228.

|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|         | VD:<br>Ingresso sincronizzazione<br>verticale: impedenza alta<br>1-5 Vp-p, positivo/negativo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|         | AUDIO: minipresa stereo<br>500 mVrms, impedenza<br>superiore a 47 kilohm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| INPUT B | INPUT B: HD D-sub a 15 piedini<br>(femmina)<br>RGB analogico:<br>R: 0,7 Vp-p $\pm 2$ dB<br>(terminazione a 75 ohm)<br>G: 0,7 Vp-p $\pm 2$ dB<br>(terminazione a 75 ohm)<br>G con sincronismo: 1 Vp-p $\pm 2$<br>dB con sincronismo negativo<br>(terminazione a 75 ohm)<br>B: 0,7 Vp-p $\pm 2$ dB<br>(terminazione a 75 ohm)<br>SYNC/HD: ingresso<br>sincronizzazione composito: 1-5<br>Vp-p impedenza alta, positivo/<br>negativo<br>Ingresso sincronizzazione<br>orizzontale: 1-5 Vp-p impedenza<br>alta, positivo/negativo<br>VD: ingresso sincronizzazione<br>verticale:<br>1-5 Vp-p impedenza alta,<br>positivo/negativo |
|         | AUDIO: minipresa stereo<br>500 mVrms, impedenza<br>superiore a 47 kilohm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| OUTPUT  | MONITOR: HD D-sub a 15<br>piedini (femmina)<br>RGB analogico/componente:<br>R/R-Y, G/Y, B/B-Y: unità di<br>guadagno, 75 ohm<br>SYNC/HD, VD: 4 Vp-p (aperto),<br>1 Vp-p (75 ohm)<br>AUDIO (uscita variabile):<br>minipresa stereo, max. 1 Vrms,<br>se il segnale emesso è pari a<br>500 mVrms, l'impedenza è<br>inferiore a 5 kilohm                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| REMOTE  | RS-232C: D-sub a 9 piedini<br>(femmina)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

## Norme sulla sicurezza

UL1950  
cUL (CSA No. 950)  
FCC Class A  
IC Class A  
NEMKO (EN60950)  
CE (LVD, EMC)  
C-Tick

---

**Caratteristiche generali**

|                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dimensioni                 | 325 × 110 × 285 mm (l/a/p)<br>(senza le parti sporgenti)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Peso                       | Circa 4,9 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Requisiti di alimentazione | CA da 100 a 240 V, 2,9 – 1,2 A,<br>50/60 Hz                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Consumo energetico         | Massimo 290 W<br>(modo di attesa: 4,7 W)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Dissipazione del calore    | 989,6 BTU                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Temperatura di utilizzo    | Da 0 °C a 35 °C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Umidità di utilizzo        | Dal 35 % al 85 %<br>(senza condensa)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Temperatura di deposito    | Da -20 °C a 60 °C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Umidità di deposito        | Dal 10 % al 90 %                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Accessori in dotazione     | Telecomando (1)<br>Pile R6 (formato AA) (2)<br>Cavo HD D-sub a 15 piedini (2 m)<br>(1) (1-791-992-31)<br>Cavo USB tipo A – tipo B (1)<br>(1-790-081-31)<br>CD-ROM (software applicativo)<br>(1)<br>Cavo di alimentazione CA (1)<br>Filtro dell'aria (ricambio) (1)<br>Copriobiettivo (1)<br>Istruzioni per l'uso (1)<br>Manuale d'installazione per i<br>rivenditori (1)<br>Guida rapida (1) |

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti  
a modifiche senza preavviso.

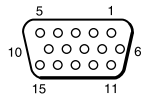
Accessori opzionali

- Lampada di proiezione LMP-P202 (ricambio)
- Supporto per la sospensione del proiettore PSS-610
- Cavo per monitor
  - SMF-410 (HD D-sub a 15 piedini (maschio) ↔ HD D-sub a 15 piedini (maschio))
- Cavo per segnale
  - SMF-402 (HD D-sub a 15 piedini (maschio) ↔ 3 × presa fono)
- Obiettivo di proiezione
  - Obiettivo con messa a fuoco breve VPLL-CW10
  - Obiettivo di conversione con messa a fuoco lunga VPLL-CT10

Alcuni componenti potrebbero non essere disponibili in alcune aree. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al rivenditore Sony più vicino.

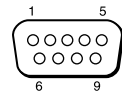
Assegnazione dei piedini

Connettore INPUT A (HD D-sub a 15 piedini, femmina)



|   |         |    |           |
|---|---------|----|-----------|
| 1 | R/R-Y   | 9  | N.C.      |
| 2 | G/Y     | 10 | GND       |
| 3 | B/B-Y   | 11 | GND       |
| 4 | GND     | 12 | DDC/SDA   |
| 5 | GND     | 13 | HD/C.Sync |
| 6 | GND (R) | 14 | VD        |
| 7 | GND (G) | 15 | DDC/SCL   |
| 8 | GND (B) |    |           |

Connettore REMOTE (unità di controllo RS-232C) (D-sub a 9 piedini, femmina)



|   |      |   |     |
|---|------|---|-----|
| 1 | DCD  | 6 | DSR |
| 2 | RxDA | 7 | RTS |
| 3 | TxDA | 8 | CTS |
| 4 | DTR  | 9 | RI  |
| 5 | GND  |   |     |



# Indice analitico

## A, B

Accessori in dotazione 35 (IT)  
 Accessori opzionali 36 (IT)  
 Alimentazione  
   attivazione 16 (IT)  
   disattivazione 18 (IT)  
 ALTOPARL 25 (IT)  
 Assegnazioni dei piedini 36 (IT)

## C

Caratteristiche tecniche 34 (IT)  
 Collegamenti  
   apparecchio a componenti 15 (IT)  
   computer 13 (IT)  
   monitor 16 (IT)  
   videoregistratore 15 (IT)  
 COLORE 21 (IT)  
 COLORE MENU 26 (IT)  
 Condensa 28 (IT)  
 CONTRASTO 21 (IT)  
 CONV SCAN (convertitore di scansione)  
   23 (IT)

## D

DETTAG. 21 (IT)  
 DIMEN H 23 (IT)  
 Dimensioni dello schermo 34 (IT)  
 DIN. IMMAG. 21 (IT)  
 Dispositivo di regolazione 8 (IT)

## E

Eliminazione immagine 18 (IT)  
 Esempi di installazione 27 (IT)

## F

FASE PUNTO 23 (IT)  
 Filtro dell'aria 31 (IT)  
 FORMATO 23 (IT)  
 Funzione APA 18 (IT)  
 Funzione fermoimmagine 19 (IT)  
 Funzione Off & Go 18 (IT)

## G, H

GAMMA 21 (IT)

## I, J

INGRE A 25 (IT)  
 INSTALLAZIONE 26 (IT)

## K

KEYST.DIGIT. 26 (IT)

## L

LAMP TIMER 26 (IT)  
 LINGUAGGIO 25 (IT)  
 LUMINOS 21 (IT)

## M, N, O

Maniglia 7 (IT)  
 MEM.KEY.DIG. 26 (IT)  
 Menu CTRL IMMAG. 21 (IT)  
 Menu IMPOST. INST. 25 (IT)  
 Menu REGOLAZ. 24 (IT)  
 Menu REGOL INGR. 22 (IT)  
 Menu  
   CTRL IMMAG. 21 (IT)  
   eliminazione della visualizzazione dei  
     menu 20 (IT)  
   IMPOST. INST. 25 (IT)  
   REGOLAZ. 24 (IT)  
   REGOL INGR. 22 (IT)  
   uso del menu 20 (IT)

Messaggio  
   di avvertimento 33 (IT)  
   di avviso 33 (IT)

Note sull'installazione  
   condizioni non adatte all'uso 28 (IT)  
   installazione non corretta 28 (IT)

## P, Q

Pile  
   installazione 12 (IT)  
   note 12 (IT)  
 Posizione e funzione dei comandi  
   pannello dei connettori 10 (IT)  
   pannello di controllo 9 (IT)  
   parte anteriore / lato sinistro 7 (IT)  
   parte posteriore / lato destro / parte  
     inferiore 7 (IT)  
   Telecomando 11 (IT)  
 POSIZIONE MENU 26 (IT)  
 POWER SAVING 10 (IT), 25 (IT)  
 Precauzioni 5 (IT)  
 Prese di ventilazione  
   aspirazione 8 (IT)  
   scarico 7 (IT)  
 Proiezione 17 (IT)

## R

REG.NIT.RGB 21 (IT)  
 Regolazione  
   dimensioni dell'immagine/spostamento  
     18 (IT), 23 (IT)  
   immagine 18 (IT), 21 (IT)  
   memoria delle impostazioni 20 (IT)  
 Reimpostazione  
   reimpostazione di una voce 20 (IT)  
   voci reimpostabili 20 (IT)  
 RICEVITORE IR 25 (IT)  
 RICHER INGR AUT 25 (IT)

## S

Sensore per il telecomando  
   anteriore 7 (IT)  
   impostazione 25 (IT)  
   posteriore 7 (IT)  
 SFONDO MENU 26 (IT)  
 Soluzione dei problemi 32 (IT)  
 Sostituzione della lampada 30 (IT)  
 SPOST 23 (IT)  
 STATUS (visualizzazione su schermo)  
   25 (IT)  
 STD COLORE (sistema) 22 (IT)

## T, U, V, W, X, Y, Z

Telecomando 11 (IT)  
 TEMP COLORE 21 (IT)  
 TINTA 21 (IT)  
 VOLUME 22 (IT)





<http://www.sony.net/>



Printed on 100% recycled paper.

Sony Corporation Printed in Japan